

Fürth feiert die Michaelis-Kirchweih vier Tage länger

Eröffnung am 29. September – Erntedankfestzug am Bauernsonntag – Heiratslotterie neu aufgelegt



Foto: Mittelsdorf

Der Erntedankfestzug am Bauernsonntag, dieses Jahr am 7. Oktober, ist der unangefochtene Höhepunkt der Fädder Kärwa. Als wichtiges Kulturgut und unabdingbarer Bestandteil der Tradition ist er einer der Gründe, dass die Michaelis-Kirchweih in das Bayerische Landesverzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen wurde.

Es ist jedes Jahr das gleiche Spiel: Erst können Einheimische und Gäste den Beginn der Michaelis-Kirchweih kaum erwarten – ist sie endlich da, ist sie auch schon wieder vorbei. Denn die Tage des Feierns, Flanierens, Verhandelns, Vergnügens und Genießens vergehen immer wie im Flug. Doch in

diesem Jahr ist das anders. Denn dann haben die Fürtherinnen und Fürther und mit ihnen alle Besucherinnen und Besucher aus Nah und Fern ganze vier Tage mehr Zeit. Die Michaelis-Kirchweih 2018 erstreckt sich nämlich nicht wie üblich über zwölf, sondern über ganze 16 Tage.

„Schuld“ daran ist ein bedeutendes historisches Ereignis, das sich in diesem Jahr zum 200. Mal jährt. 1818 wurde Fürth zur Stadt erster Klasse erhoben und damit erstmals selbstverwaltet. Dieses Jubiläum feiert die Kleeblattstadt schon das ganze Jahr über und ist ein

willkommener und angemessener Anlass, um die beliebteste Veranstaltung in Fürth zu verlängern.

In der **Beilage dieser Ausgabe, ab Seite 42** finden Sie alle wichtigen Termine, Infos und Neuigkeiten zum schönsten Fest im städtischen Veranstaltungsreigen. ■

Weitere Themen dieser Ausgabe:

Festjahr

Kinder-Kultur-Wochen

Kleine Fürther entdecken die Stadt

→ Seite 9

Kinder, Jugend, Schule

Selbst verwaltet

Die „Hütt“ in Stadeln

→ Seite 26

Umwelt & Natur

Hier brummt's

Polizeibienen im Einsatz

→ Seite 32

Kultur und Veranstaltungen

Des Königs Drama

Kufo zeigt Werk von Urs Widmer

→ Seite 57

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 34



Fürth Museen in Fürth



Stadt Fürth

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90
www.stadtmuseum-fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag: 10 bis 17 Uhr und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

STADT
MUSEUM
FÜRTH



kunst galerie fürth

Königsplatz 1
Telefon 974-16 90,
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr



Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37a, Telefon 756 81 10
www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.

Rundfunkmuseum
Fürth



Jüdisches Museum

Franken in Fürth
Königstraße 89, Telefon 77 05 77
www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

jüdischesmuseumfranken

Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses,
Eingang Brandenburger Straße,
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)

Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr

KRIMINALMUSEUM
FÜRTH



Museum Frauenkultur

Regional – International
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69
www.frauenindereinenwelt.de

Öffnungszeiten: 05. Mai bis 31. Oktober 2018
Donnerstag und Freitag: 14 bis 18 Uhr,
Samstag und Sonntag: 11 bis 17 Uhr

Im August und Oktober: nur Sonntag von 11 bis 17 Uhr

Für Gruppen nach Anmeldung geöffnet:

Anmeldung per Mail (fidew.pr@gmail.com) oder Telefon.



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47
www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

AUS DEM RATHAUS

Wir gratulieren

Frau **Christa-Ruth** und Herrn **Lothar Grieshammer** zur Eisernen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 12. September alles Gute.

Frau **Anneliese** und Herrn **Max Lankes** zur Diamantenen Hochzeit am 15. August.

Frau **Maria** und Herrn **Josef Bock** zur Eisernen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 17. September alles Gute.

Frau **Marlene** und Herrn **Horst Stauber** sowie Frau **Renate** und Herrn **Herbert Eichhorn** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 19. September alles Gute.

Herzlichen Glückwunsch

Am 27. September vollendet **Martin Ermer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 90. Lebensjahr,

am 29. September Stadträtin **Karin Vigas** das 60. Lebensjahr,

am 30. September Stadtrat **Claus-Uwe Richter** das 60. Lebensjahr,

am 1. Oktober **Alfred Engelhardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,

am 2. Oktober **Anneliese Feuerlein**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,

am 2. Oktober Stadtrat **Franz Paul Stich** das 78. Lebensjahr,

am 4. Oktober **Ingrid Lamatsch**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 62. Lebensjahr,

am 5. Oktober **Uta Schwarz-Meixner**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

am 6. Oktober **Rainer Heller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,

am 8. Oktober **Rudi Hirschmann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,

am 8. Oktober **Herbert Regel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,

am 10. Oktober Honorarkonsul **Dr. Wolfgang Bühler**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr.

Einladung zu Sitzungen

Finanz- und Verwaltungsausschuss: Mittwoch, 26. September, 14 Uhr, Rathaus.

Stadtratssitzung: Mittwoch, 26. September, 15 Uhr, Rathaus.

Umweltausschuss: Freitag, 5. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.

Ausschusses für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen: Montag, 8. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 10. Oktober, 15 Uhr, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2, Rückgebäude.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.ratsinfo.fuerth.de/bi.

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

worauf freuen sich die Menschen seit Generationen hier in der Kleeblattstadt Jahr für Jahr? Ganz klar: Auf die „Königin der fränkischen Kirchweihen“, auf Süddeutschlands größte Straßenkirchweih, auf ein Fest, wie es kein zweites mehr weit und breit gibt – auf unsere **Fädler Kärwa!**

Jetzt ist es wieder soweit. Der Bieranstich bei der Eröffnung vor dem Stadttheater mit viel Programm und Publikum, die erste Bratwurstsemmel, der erste Federweißer und die ersten gebrannten Mandeln. Dazu eine Runde im Riesenrad, ein Glückslos, ein Besuch beim „Billigen Jakob“ und ein paar neue Putzmittel, die dann bis zur nächsten Kärwa aufgebraucht werden, und der Besuch des traditionsreichen Erntedankfestzugs als Höhepunkt – diese Stimmung, diese Mischung, dieses Gefühl gibt es wirklich nur auf unserer schönen, besonderen Michaelis-Kirchweih.

Und in diesem Jahr dreht das Fürther Fest der Feste so richtig auf: Zum einen ist unsere Kärwa nun ins Bayerische Landesverzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen, zum anderen feiern wir die „Königin“ dieses Jahr gleich vier Tage länger – dem Festjahr „200 Jahre eigenständig“ sei Dank!

Die rührigen und kreativen Schausteller und Marktkauf-



In wenigen Tagen regiert sie wieder: Die „Königin der fränkischen Kirchweihen“!

leute haben sich zu diesem Anlass weitere Attraktionen einfallen lassen: So lebt die Heiratslotterie mit tollen Gewinnen wieder auf und beim Ballonglücken erstrahlt der ganze Wiesengrund. Alles Weitere zum umfangreichen Programm und den einzelnen Aktionen lesen Sie in unserer Kirchweihbeilage in dieser Ausgabe.

Mein großer Dank gilt denn auch an dieser Stelle wieder allen, die zum Gelingen dieses einmaligen Festhöhepunkts im Kalender der Kleeblattstadt beitragen! Und herzlich danken möchte ich auch den Anwohnern

und Anliegern, die die Beeinträchtigungen, die eine Veranstaltung in dieser Größenordnung zwangsläufig mit sich bringt, so kooperativ begleiten.

Was mich an unserer Kärwa so besonders begeistert, ist die Jahr für Jahr familiäre und friedliche Atmosphäre. Keine Massenbesäufnisse, keine grölende Bierzeltmusik, keine Ballermann-Stimmung. Hier können sich wirklich alle Besucher, ob jung, ob alt, ob klein, ob groß, entspannt vergnügen.

Doch genug geschwärmt, jetzt heißt es „Herzlich willkommen zu 16 Tagen fröh-

lichen Ausnahmezustand mitten in Fürth“ und dazu wünsche ich Ihnen viel Freude, viel Spaß und unvergessliche Erlebnisse!

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Lob & Kritik



Lob gab es für:

- 100 Jahre König-Ludwig-Stiftung
- 20 Jahre Comödie Fürth
- Polizei- und Stadtbienen
- Tag des offenen Denkmals



Kritisch angemerkt wurde:

- Lkw-Parken am Bahnhof Westvorstadt
- Wilde Müllablagerungen vor Recycling-Containern



200 Jahre eigenständig
Stadt seit 1818



FÜRTHER STADTNACHRICHTEN

Farbenprächtige Naturmotive zieren Toilettenhäuschen

Gelungene Kooperation von Bau- und Jugendreferat bei der Sanierung der Anlage an der Kleinen Mainau



Foto: Ebersberger

Freuen sich über eine gelungene Kooperation zwischen den Ämtern und die Fassadengestaltung durch die Graffiti-Künstlerin „M. Dixon“: (v. li.) Peter Brunner (Bauunterhalt), Baureferentin Christine Lippert, Jugend- und Sozialreferentin Elisabeth Reichert und Sebastian Fischer, Leiter des Jugendhauses Hardhöhe.

Das Toilettenhäuschen an der Kleinen Mainau ist jetzt mit naturnahen Motiven an der Fassade zu einem echten Hingucker geworden. Statt einer abgeschrammten und von wilden Schmierereien verunstalteten Holzverkleidung schmücken nun bunte Graffiti-Kunstwerke den Flachbau.

Ein Eichhörnchen sammelt eifrig Nüsse, Bienen fliegen von Blüte zu Blüte, eine Libelle rastet auf dem Löwenzahn, Sonnenblumen erstrahlen in ihrer vollen

Pracht. „M. Dixon“, wie sich die junge Künstlerin aus der Graffiti-Gruppe des Jugendhauses Hardhöhe nennt, hat nicht nur die Farben des umgebenden Naturraums in ihren Gemälden aufgenommen, sondern auch gleich die dort heimische Pflanzen- und Tierwelt abgebildet.

In enger Zusammenarbeit zwischen Bau- und Jugendreferat wurde die in den 1960er Jahren erbaute WC-Anlage im Außenbereich saniert. Das Dach wurde gereinigt und

abgedichtet, die Holzverschalung erneuert, Eingangstüren gestrichen, die Metallgeländer an den Zugängen neu befestigt.

Nach den Arbeiten des Bauunterhalts durfte dann die Graffiti-Künstlerin dem Bauwerk, dessen Toiletten noch in sehr gutem Zustand sind, einen neuen „Anstrich“ verpassen. Dabei erhielt das rote Klinkersichtmauerwerk auch gleich eine leuchtend grüne Grundierung.

Mit den kunstvollen Graffiti

wolle man auch dem Vandalismus in Form von illegalem Bemalen und Beschmieren des Mauerwerks entgegenreten, erklärte Peter Brunner, Sachgebietsleiter Gebäudeunterhalt. Die beiden Referentinnen Christine Lippert (Bauwesen) und Elisabeth Reichert (Jugend, Soziales, Kultur) freuten sich zudem über die gelungene Kooperation beider Ämter. Die Koordination hatte dabei Alexandra Schwab vom Quartiersmanagement übernommen.

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

Rathaus-Silhouette leuchtet wieder im warmen Weiß

Komplette Beleuchtung wurde erneuert – 2000 LED-Lampen erstrahlen erstmals zur Kärwa-Eröffnung

Pünktlich zur Michaelis-Kirchweih wird das Fürther Rathaus wieder ins rechte Licht gesetzt. Dafür sorgen jetzt 2000 neue LED-Lampen, die von der infra fürth in den vergangenen Wochen am 55 Meter hohen Turm und den Dachkanten angebracht worden sind und die erstmals zur Kärwa-Eröffnung die markante Silhouette erhellten.

Das Rathaus ist der Stolz der Stadt und auch den Bürgerinnen und Bürgern liegt das Fürther Wahrzeichen besonders am Herzen. Wenn dann die zu festlichen Anlässen eingeschaltete Rathausbeleuchtung Lücken aufweist, bekommt nicht nur Oberbürgermeister Thomas Jung besorgte Anrufe oder E-Mails. „Da sind die Fürther sehr leidenschaftlich und aufmerksam“, verrät das



Foto: Ebersberger

Luftiger Arbeitsplatz: Hoch oben am Rathauturm und an den Dachkanten brachten Andreas Kutz und seine Kollegen von der infra-Strassenbeleuchtung die neuen Kabel und LED-Leuchten an.

Stadtoberhaupt. So war es auch während der Vorweihnachtszeit des vergangenen Jahres, als immer wieder etliche Lampen dunkel geblieben sind.

Die bisherigen Lichterketten waren über Jahrzehnte Wind und Wetter ausgesetzt, was zu „gravierenden Mängeln an Ka-

bel, elektrischen Bauteilen und den Birnen führte“, erklärte Elmar Eckl, bei der infra für die Straßen- und Rathausbeleuchtung zuständig. Darüber hinaus traten neue Brandschutzvorschriften in Kraft.

So entschloss man sich, gleich die komplette Anlage auszutau-

schen. „Wir wollten keine Flickschusterei“, so infra-Geschäftsführer Marcus Steurer. 500 Meter Kabel, 2000 speziell für den Außenbereich entwickelte LED-Birnen und 20 neue Brandschutzschalter wurden am Rathaus angebracht. Die Montage erfolgte mit Hilfe einer Hubarbeitsbühne. Stromkabel samt Birnen verlaufen jetzt in einem von infra-Mitarbeitern konzipierten Schienensystem ähnlich einer Gardinenleiste, was künftig die Wartung erleichtern und deren Kosten senken soll. Die gesamte Maßnahme steht mit rund 100.000 Euro zu Buche.

Zur Kirchweih-Eröffnung am 29. September dürfen alle Kärwagäste die neue, im warmen Weiß erstrahlende Rathausbeleuchtung erstmals bewundern.

WIESENGRUND MEETS STADTNÄHE

Beste Vermietbarkeit & Top Infrastruktur

Lehmusstraße | 90766 Fürth



EINHEITEN

86



FLÄCHE M²

ca. 35-124



ZIMMER

1-4

• Baubeginn erfolgt!

- 86 individuell konzipierte 1-4 Zimmer-Eigentumswohnungen zu äußerst attraktiven Preisen in Fürther Zentrumsnähe
- U-Bahn, Innenstadt und Wiesengrund fußläufig in wenigen Minuten erreichbar
- Hochwertige Ausstattung: Markeneinbauküche, Fußbodenheizung u. v. m.
- Mietgarantie von 11,50 €/m² zzgl. 50 € für den Tiefgaragenstellplatz für 3, 5 oder 10 Jahre

Ihre Ansprechpartner:



Jens Möllmann
0911 93425-303
0179 46 81 397
jm@schultheiss-projekt.de
www.schultheiss-projekt.de



Matthias Kluger
0911 93425-310
0175 20 20 538
mk@schultheiss-projekt.de
www.schultheiss-projekt.de



Energiebedarfsausweis:
Teil A: B. Erdgas H. 31,0 kWh/m²a, Eff.Kl. A, Bj. 2018
Teil B: B. Erdgas H. 32,0 kWh/m²a, Eff.Kl. A, Bj. 2018
Teil C: B. Erdgas H. 39,0 kWh/m²a, Eff.Kl. A, Bj. 2018
Illustrative Darstellungen. Endgültige Bauausführung kann von Darstellungen abweichen.

Schultheiß

Projektentwicklung AG

**BESICHTIGUNG &
PLANEINSICHT
VOR ORT
Sonntag
14-16 Uhr**



Sie sind an anderen Bauvorhaben der **Schultheiß Projektentwicklung AG** interessiert? Alle aktuellen Projekte und Informationen finden Sie unter: www.schultheiss-projekt.de

Nachwuchskräfte für die Fürther Stadtverwaltung



Foto: Ebersberger

„Herzlich willkommen“ hieß Bürgermeister Markus Braun (re.) im Sitzungssaal des Rathauses 36 junge Frauen und Männer, die ihren Dienst bei der Stadt Fürth angetreten haben. Neben den neun angehenden Verwaltungsangestellten, den sechs Beamtenanwärtern sowie je einer Auszubildenden als Fachangestellte für Medien- und Informationsdienste, Kauffrau für Tourismus und Freizeit sowie Mediengestalterin Digital und Print begrüßte Braun gemeinsam mit der Aus- und Fortbildungsbeauftragten Stephanie Bogendörfer (hinten 4. v. li.), Ulrike Betzel-Semmler vom Jugendamt (hinten 5. v. li.) und Linda Breidenstein (2. Reihe, 5. v. li.) vom Personalamt auch sieben Bundesfreiwilligendienstleistende (Bufdis) und neun Berufspraktikanten.

Rotary-Familienpreis

Zum sechsten Mal schreibt der Rotary Club Fürth seinen mit 5000 Euro dotierten Familienpreis aus, mit dem herausragende Initiativen von oder für Familien in Fürth ausgezeichnet werden.

Bewerben können sich Einrichtungen, Vereine und Verbände, aber auch Nachbarschaftsnetzwerke, Unternehmen, Initiativen, Familien oder Einzelpersonen, die sich der Familienarbeit in Stadt und Landkreis Fürth widmen.

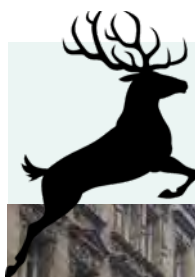
Förderwürdig sind alle Aktivitäten in diesem Bereich: Nachbarschaftshilfe, wenn Hausgemeinschaften koope-

rieren, Unternehmen Besonderes leisten, um Familien zu helfen, oder Kinderbetreuungseinrichtungen kreative Ideen zur Familienunterstützung haben und vieles mehr.

Vorschlagsberechtigt sind alle Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Verbände und Institutionen aus der Stadt und dem Landkreis Fürth.

Die Vorschläge mit einer differenzierten Beschreibung der herausragenden Leistungen müssen bis **Sonntag, 7. Oktober**, gesendet werden an: RC Fürth, c/o Präsidentin Monika Rödl-Kastl, Ziegenstraße 102, 90482 Nürnberg. ■

VERKEHR UND STRASSENBAU



Hirschen-News



Foto: Tylwart

Die Sanierung der Hirschenstraße erstreckt sich während der Michaelis-Kirchweih nur von Bad- bis Theresienstraße. Der nächste Bauabschnitt beginnt dann ab **Mittwoch, 17. Oktober**, und dauert voraussichtlich bis Weihnachten an. Innerhalb dieses Zeitraumes wird die Hirschenstraße zwischen der Marien- und Blumenstraße komplett gesperrt – hiervon ist auch die Kreuzung Mathildenstraße betroffen.

Turnen, Gesundheit, Fitness

Sportangebote für jedes Alter und jeden Geschmack.
Erst versuchen, dann buchen...
www.greuther-fuerth-turnen.de

(kostenfreie Schnuppertermine möglich)





Statt Mietenkarussell und Luftschloss: Wohnungen für alle Lebenslagen

Wir engagieren uns für Menschen und schaffen bezahlbaren Wohnraum für Familien und Singles, für Studenten und Senioren, für junge und nicht mehr ganz so junge Paare, für Alleinerziehende und Großfamilien und und und ...

Mehr Infos unter www.esw.de

Das ESW wünscht allen Besuchern viel Spaß
auf der Michaelis-Kirchweih!

Das ESW – Evangelisches Siedlungswerk

Architektur. Planung. Bau. Vermietung. Verkauf. Verwaltung. Handwerk. Hauswartdienste.

ESW
raum für perspektive

200 Jahre eigenständig

Stadt seit 1818



Das Gesamtprogramm wird unterstützt durch

infra fürth

KURZ

NORMA

OBI

uvex

Silbury

200 Jahre eigenWelten

wird unterstützt durch

SIEMENS

Ingenuity for life

MALZBÜDEN

MarktSpiegel

Sparkasse Fürth

200 Jahre eigenDynamik

wird unterstützt durch

BARMER

Der Beek

ebi

Naturkost

BIG

IKEA

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Goldrausch in der Kleeblattstadt

Das Stadtmuseum Fürth lädt am **Sonntag, 30. September, 14 Uhr**, im Rahmen der Reihe „Geschichte(n) im Stadtmuseum“ zum Vortrag „Goldrausch in Fürth“. Blattmetalle und Bronzefarben, also hauchdünne Metallfolien und feinste Metallpulver zum Vergolden, Versilbern und Bronzieren von Gegenständen, sind in der Kleeblattstadt seit dem frühen 18. Jahrhundert vom Gold- und Metallschlägerhandwerk hergestellt worden. Im 19. Jahrhundert entwickelte sich ein Industriecluster, der weltweit einzigartig war: Händler und Fabrikanten ließen in Fürth und im Umland Rauschgoldfolien sowie Metallflitter und -pulver als Farbpigmente für Lacke und Druckfarben mas-

schinell mit Hilfe von Dampf- und Wasserkraft fertigen. Außerdem betrieben sie ein ausgedehntes Verlagswesen, indem sie zahlreiche Metallschläger in der Stadt und in Schwabach mit dem Ausschlagen der Folien zu

Blattmetall beschäftigten. Die Erzeugnisse wurden global gehandelt, wichtige Kunden der Blattmetall- und Bronzefarbenfabriken waren Maler und Vergolder sowie die Hersteller von Spiegel- und Bilderrahmen, von Tapeten, Bordüren, Gold- und Silberpapier, Etiketten und Christbaumschmuck.

pyrotechnische Erzeugnisse und die Baustoffindustrie.

Der Maschinenbauingenieur Gilbert Krapf hat sich auf Spurensuche begeben und die Geschichte der Fürther Bronzefarbenindustrie erforscht. Seine Ergebnisse stellt er anhand von Bildern und Dokumenten vor.

Der Eintritt beträgt fünf



Foto: Stadtdach

Fürth war ein bekannter Standort der Blattmetall- und Bronzefarbenindustrie.

Seit Anfang des 20. Jahrhunderts produziert man neben Farbpigmenten und Flakes aus Messing, Kupfer oder Zinn hauptsächlich Aluminiumpulver für Silberlacke und für technische Zwecke, nämlich für Explosivstoffe,

Euro, ermäßigt vier Euro und berechtigt auch zum Besuch der Dauerausstellung und der aktuellen Sonderausstellung.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigen-Leistung“.

200 Jahre eigenWohl

wird unterstützt durch

BAUKOMPETENZ IN FRANKEN

EBBUSTOFF LINDEN

Sparda-Bank

Mercedes-Benz

in Fürth

Tucher

Die Stadt viel

Lachend

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

Naturkost

200 Jahre eigenGlanz

wird unterstützt durch

MALZBÜDEN

MarktSpiegel

SELLWERK

Sparkasse Fürth

Kaffeerösterei | Lagerverkauf | Genusswelt | Geschenkservice
| Seminare | Kaffeemaschinen - Beratung - Verkauf - Reparatur |

„Wer Montags lächelt, hat den richtigen Kaffee!“



EspressoOne
di mio gusto

Am Farnbach 8 | 90556 Cadolzburg | www.espressone.de | Telefon: 09103/71332-0

Kinder und Jugendliche entdecken ihre Stadt

Buntes Programm von Kultureinrichtungen – Ausstellungen, Aktionen, Führungen

Unter dem Motto „Fürth ist Kult“ laden von **Sonntag, 14. Oktober, bis Donnerstag, 8. November**, das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt und das Kulturreferat mit zahlreichen Aktionen dazu ein, die Stadt mit ihren vielfältigen Angeboten zu entdecken und sich in verschiedenen Kulturstätten auszuprobieren. So können sich Familien auf Entdeckungsreise begeben und viel erleben, auch auf Arealen, die bisher nicht für Spiel und Spaß standen.

Offiziell eröffnet wird die Veranstaltungsreihe zwar erst am Dienstag, 16. Oktober, 14 bis 16 Uhr, im **Ludwig Erhard Zentrum**, aber bereits am Sonntag, 14. Oktober, ist von 14 bis 17 Uhr die Ausstellung „Hader, Ruß und Tintenklecks“ in der Freibank am Waagplatz zu sehen, die die Kulturgeschichte vom Mittelalter bis zur frühen Neuzeit veranschaulicht. Weitere Termine sind die Sonntage, 21., und 28. Oktober, jeweils von 14 bis 17 Uhr. Unter der Woche sind Besichtigungen für Schulklassen möglich, Anmeldungen sind per Mail an maria@eberle-net.de erforderlich.

Weitere Spielstätten für die Kinder-Kultur-Wochen sind die Haupt- und Nebenstellen der **Volksbücherei**. Am Finkenschlag und der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung stehen zum Beispiel die Lesungen „Kwiatkowski – Lesung mit Rallye“ (17. Oktober, 15 bis 17 Uhr) und „Reime für Kleine“ (24.

Oktober, 9 bis 9.45 Uhr) sowie der Workshop „Toasterblume, Ehornsel und Flederfant“ (Montag, 29. Ok-

tober, 10 bis 14 Uhr) auf dem Programm, während in der Zweigstelle Soldnerstraße Kinder am Montag, 22. Oktober, ab 10 Uhr lernen, mit welchen Utensilien im Mittelalter geschrieben wurde. In der Fronmüllerstraße dreht sich am Dienstag, 23. Oktober, von 14 bis 17 Uhr zunächst alles um Star Wars, bevor am Freitag, 26. Oktober, bei „Mein erster

schöner Satz“ von 14 bis 16 Uhr vor allem Lust am Schreiben gefragt ist.

Auch das **Jüdische Museum**

Streifzug durch die Stadtgeschichte oder am Donnerstag, 6. November, von 10 bis 12 Uhr zu einem Rundgang mit anschließender Rallye lockt.

Mit interaktiven Führungen beteiligen sich die **Grundschule Frauenstraße** am Montag, 22. Oktober, 14 Uhr (Treffpunkt Rathaus), und die Tourist-Information Fürth am Freitag, 19. Oktober, 15 Uhr (Treffpunkt Stadthalle) an dem Veranstaltungsreigen. Im **Rundfunkmuseum** präsentieren Mädchen und Jungen der Leopold-Ullstein-Realschule am Mittwoch, 24. Oktober, 15 Uhr, bei einem Rundgang selbst erarbeitete Inhalte, während die Kunstgalerie am Donnerstag, 25. Oktober, von 14 bis 16 Uhr nach einem Rundgang durch das Jüdische Museum zum Workshop „Tiere im Museum – und auf dem Papier“ einlädt. Für Abwechslung sorgt das Programm in der Musikschule am Freitag, 25. Oktober, 16 Uhr, mit Musik, Improvisationstheater sowie einer Dokumentarfilm-Präsentation zum Thema Glauben oder das Kindertheaterstück die „Königin der Farben“ mit der Compagnie Les Voisins, das am Sonntag, 4. November, 15 Uhr, im Kulturforum zu sehen ist.

Ein ausführliches Programmheft zu den Kinder-Kultur-Wochen liegt aus.

Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenDynamik“.

14.10. - 8.11.2018
KINDER-KULTUR-WOCHEN
„FÜRTH IST KULT“

Unter dem Motto
 veranstalten die Initiatoren des Netzwerkes Kinderfreundliche Stadt e.V. mit dem Kulturreferat die Kinder-Kultur-Wochen. Die Kinder-Kultur-Wochen bieten ein breites Angebot an Aktionen, Führungen, Ausstellungen, Workshops für Kinder und Jugendliche. Verschiedene Kultureinrichtungen, wie Museen und Bildungseinrichtungen, wie Schulen bieten Kindern und Jugendlichen die Möglichkeit, selbst aktiv zu werden.

STADTMUSEUM FÜRTH
 Ottstr. 2 · 90762 Fürth · (0911) 9792290 · www.stadtmuseum-fuerth.de
Marktplatz Fürth
 Dienstag, 6.11.18 · 13:00 – 15:00 Uhr
Stadtgeschichtliche Führung mit Rallye
 Donnerstag, 8.11.18 · 10:00 – 12:00 Uhr

VOLKSBUCHEREI FÜRTH
 Hauptstelle · Fronmüllerstraße 22 · 90763 Fürth · (0911) 9741733 · www.vobue-fuerth.de
Star Wars (Reads) Day
 Dienstag, 23.10.18 · 14:00 – 17:00 Uhr
Mein erster schöner Satz
 Freitag, 26.10.18 · 14:00 – 16:00 Uhr

VOLKSBUCHEREI SOLDNERSTR.
 Soldnerstraße 48 · 90766 Fürth · (0911) 736813 · www.vobue-fuerth.de
Scriptorium – Schreiben wie im Mittelalter
 Montag, 22.10.18 · ab 10:00 Uhr
 Mit Federkielen, selbst gemachter Tinte und ein paar Pergamentstücken. Max. 15 Teilnehmer · ab 8 Jahre · Eintritt frei · Anmeldung unter: (0911) 736813

VOLKSBUCHEREI INNENSTADT
 Kriegerstraße 6a · 4. Etage · (0911) 9741740 · www.vobue-fuerth.de
„Reime für Kleine“
 Mittwoch, 24.10.18 · 9:00 – 9:45 Uhr
Toasterblume, Ehornsel und Flederfant
 Montag, 29.10.18 · 10:00 – 14:00 Uhr

VOLKSBUCHEREI FINKENSCHLAG
 Finkenschlag 45 · 90766 Fürth · (0911) 736773 · www.vobue-fuerth.de
Kwiatkowski – Lesung mit Rallye
 Mittwoch, 17.10.18 · 15:00 – 17:00 Uhr

RUNDFUNKMUSEUM FÜRTH
 Kurgartenstr. 37a · 90762 Fürth · (0911) 7568110 · www.rundfunkmuseum.fuerth.de
Führung durch das Rundfunkmuseum
 Mittwoch, 24.10.18 · 15:00 Uhr

KUNST GALERIE FÜRTH / JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN
 Jüdisches Museum Franken · Königstr. 89 · 90762 Fürth · Museumskasse
Tiere im Museum – und auf dem Papier (Pixeldruck)
 Donnerstag, 25.10.18 · 14:00 – 16:00 Uhr

JÜDISCHES MUSEUM FRANKEN
 Königstr. 89 · 90762 Fürth · Museumskasse
Lesecafé „Nathan der Weise“ – für Kinder ab 8 Jahren erzählt und gelesen
 Samstag, 20.10.18 · 14:00 – 16:00 Uhr
„Du darfst! Koscher essen und mehr“
 Samstag, 3.11.18 · 14:00 – 16:00 Uhr

GRUNDSCHULE FRAUENSTRASSE
 Rathaus · Großer Sitzungssaal
Interaktive Führung
 Montag, 22.10.18 · 14:00 Uhr

KINDERMUSEUM NÜRNBERG – MUSEUM IM KOFFER
 NETZWERK KINDERFREUNDLICHE STADT · ALTSTADTVEREIN
 Freibank
Ausstellung „Hader, Ruß und Tintenklecks“
 Sonntag 14.10./21.10./28.10. · 14:00 – 17:00 Uhr

KULTURFORUM
 Kulturforum Fürth · Große Halle
Compagnie Les Voisins · Die Königin der Farben
 Eine Inszenierung mit Livemusik
 Sonntag, 4.11.18 · 15:00 Uhr

TOURISTIK - INFO
 Treffpunkt Stadthalle · Paisley Platz
„Fürth spielerisch“ Interaktive Führung
 Freitag, 19.10.18 · 15:00 Uhr (Dauer ca. 1,5 Std)

200 Jahre eigenDynamik
 200 Jahre eigenDynamik wird unterstützt durch:
 BARMER, ebl, KURZ, NORMA, Söbury, uvex
 Das Gesamtprogramm 200 Jahre eigenDynamik wird unterstützt durch:
 www.200-jahre-stadt.de

200 Jahre
eigenständig
Stadt seit 1818



Das Gesamtprogramm wird unterstützt durch



200 Jahre
eigenWelten
wird unterstützt durch



200 Jahre
eigenDynamik
wird unterstützt durch



200 Jahre
eigenLeistung
wird unterstützt durch



200 Jahre
eigenWohl
wird unterstützt durch



200 Jahre
eigenGlanz
wird unterstützt durch



Offene Führungen

Das Stadtmuseum Fürth bietet am **Samstag, 6. Oktober, 14 Uhr**, sowie am **Donnerstag, 18. Oktober, 17.30 Uhr**, jeweils eine etwa einstündige Führung durch die aktuelle Sonderausstellung an. Dabei tauchen die Teilnehmer in die Zeit um 1818 ein, als die Stadt zur Stadt erster Klasse erhoben wurde und erfahren unter anderem welche wichtigen städtischen Gebäude seitdem entstanden sind, welche Oberbürgermeister dem Ort vorstanden oder was es für Wirtschaftszweige in der Stadt gab und vieles mehr. Der Preis für die Führung inklusive Eintritt zur Daueraus-

stellung beträgt fünf bzw. ermäßigt vier Euro.

Die Führung kann auch separat gebucht werden, Preis auf Anfrage. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90, per Mail: info.stadtmuseum@fuerth.de, oder im Internet unter www.stadtmuseum-fuerth.de.



Foto: Stadtmuseum



Foto: Stadtmuseum

FÜRTH
200 Jahre eigenständig



Ausstellung im Stadtmuseum Fürth
28. April 2018 bis 14. April 2019

STADT MUSEUM FÜRTH

200 Jahre eigenGlanz
wird unterstützt durch:



200 Jahre
eigenGlanz
wird unterstützt durch

Firmen mit über 118-jähriger Geschichte

Mit der Erhebung Fürths zur Stadt erster Klasse setzte ab 1818 auch eine enorme wirtschaftliche Entwicklung ein. Von der Stadt der 1000 Schlote sprach man gar im 19. Jahrhundert und in der Tat war die Kleeblattstadt Vorreiter bei der Industrialisierung in Bayern. Das 19. Jahrhundert war die Zeit, in der sich etliche Firmen gründeten, die auch heute noch bestehen

und damit auf eine genauso lange Geschichte blicken können, wie Fürth als selbständige Stadt.

Einige dieser Unternehmen mit einer über 100-jährigen Geschichte sind bekannt, aber sicherlich sind da noch etliche mehr, von denen wir, das Projektbüro „200 Jahre eigenständig“, nichts wissen. Deshalb bitten wir jene **Firmen, die vor 1900 gegründet**

wurden, familiengeführt und heute noch aktiv sind, sich bei uns zu melden, um diese traditionsreichen Fürther Wirtschaftsbetriebe zu dokumentieren und deren Geschichte zu beleuchten.

Kontakt:

Stadt Fürth, Bürgermeister und Presseamt, Projektbüro „200 Jahre eigenständig“, Hallstraße 2, 90762 Fürth, E-Mail: 2018@fuerth.de

Fürth von unten betrachtet

Der Geschichtsverein lädt am **Donnerstag, 11. Oktober, 19.30 Uhr**, im Stadtmuseum zum Vortrag „Perspektivwechsel – Fürth unterirdisch: Stollen- und Kelleranlagen, Wasserseigen und Schichtwasserbrunnen“ ein. Bernhard Häck, Mitarbeiter im Bayerischen Landesamt für Denkmal-

pflege, Sachgebiet Hohlraumforschung und -erfassung, stellt erstmals die Ergebnisse seiner Untersuchungen über den Fürther Untergrund vor.

Der Eintritt beträgt fünf Euro, für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenfrei. Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „200 Jahre eigenLeistung“.

Geschichtenerzähler gesucht

Ein Marathon spannender und unterhaltsamer Geschichten soll es wieder werden, wenn am **Samstag, 24. November**, das Kulturforum Fürth von **18 bis 23 Uhr** seine Tore für die achte Erzählnacht öffnet. Das Besondere: Zu Wort kommen Fürtherinnen und Fürther, die aus ihrem Leben berichten.

Menschen, die sich mit ihren Geschichten beteiligen möchten, können sich beim

Quartiersbüro Soziale Stadt, Planungsgruppe Meyer-Schwab-Heckelsmüller unter Telefon 97 91 37 32 anmelden. Weitere Infos auch unter www.fuerther-erzaehlnacht.de.

Diese Veranstaltung wird zusätzlich unterstützt:



200 Jahre eigenständig

Der Geschichtsverein Fürth e.V. lädt ein:

Historischer Spaziergang durch Stadeln

**Freitag, 28. September 2018
18 Uhr**
Treffpunkt: Ecke Stadelner Hauptstraße / Am Fischerberg

Die Fürther Historikerin Barbara Ohm führt in Begleitung von Oberbürgermeister Thomas Jung, selbst gebürtiger Stadelner, durch den 1972 eingemeindeten Stadtteil Stadeln.

Teilnahmegebühr: 5,- € (für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenlos)

Die Veranstaltung findet statt, bei Regen auch „Stadeln erleben“.

200 Jahre eigenleistung

www.200-jahre-stadt.de

SPONSOREN: SIEMENS, MÖLLER, NORMA, OBI, SIBURY, UVEX

Handwerk liegt uns im Blut.

Seit 1924.

PETER + ERICH SCHMITT

IHR MEISTERBETRIEB FÜR
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT GMBH & CO. KG • DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE

Fondssparen ist gut für die Rendite.

Wer kein Börsenprofi ist, fährt mit Fondssparplänen gut.

Regelmäßig Geld zur Seite zu legen, etwa für eine Urlaubsreise, neue Möbel oder für die Altersvorsorge, ist nicht nur vernünftig, es kann mit der richtigen Strategie auch ertragreich sein.

Investmentfonds, die ihr Kapital zum Beispiel breit in Aktien und Anleihen streuen, können je nach Affinität und Anlagedauer eine gute Wahl sein. Je früher dabei mit dem Sparen begonnen wird, desto besser.

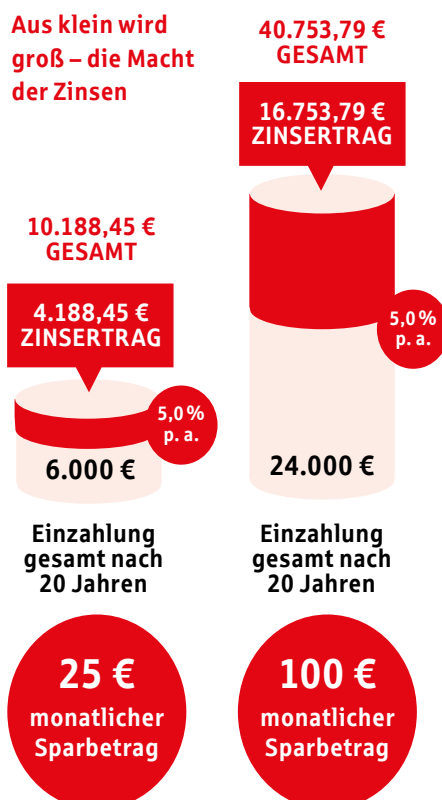
Die Macht der Zinsen

Wie aus kleinen Beiträgen hübsche Summen werden können, zeigt unsere Grafik. Legen Sie etwa 25 Euro pro Monat über 20 Jahre regelmäßig in einen Fondssparplan an, werden aus 6.000 Euro bei einem jährlichen Zinssatz von durchschnittlich 5 % mit dem Zinseszinsseffekt 10.188,45 Euro. Bei 100 Euro pro Monat kommen Sie auf 40.753,79 Euro.*

Cost-Average-Effekt gleicht Kursschwankungen aus

Für Fondssparpläne spricht auch der sogenannte Durchschnittskosteneffekt, Cost-Average-Effekt genannt. Was verbirgt sich dahinter? Eine einfache Rechnung: Wer Monat für Monat für den gleichen Betrag Fondsanteile erwirbt, der erhält bei niedrigen Kursen mehr und bei hohen Kursen weniger Fondsanteile. Langfristig können so Kursschwankungen ausgeglichen und meist eine ansprechende Rendite erreicht werden.

Aus klein wird groß – die Macht der Zinsen



*Quelle: Eigene Berechnungen. Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Anlegerinformationen, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank oder von der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de erhalten.

Risikominimierung durch breite Streuung

Mit einer regelmäßigen Investition geht man darüber hinaus – anders als bei einer Einzel-Investition – dem Risiko aus dem Weg,

die Anteile womöglich zu einem ungünstigen Zeitpunkt gekauft zu haben. Anders als bei einem direkten Aktienkauf an der Börse erwirbt der Sparer mit dem Erwerb von Fondsanteilen nicht direkt Anteile an einem Unternehmen, sondern an einem Fonds, der je nach Ausrichtung etwa in deutsche, europäische oder dividendenstarke Unternehmen investiert.

Wichtig zu wissen: Eine Anlage in Investmentfonds unterliegt Kursschwankungen, die sich negativ auf den Wert der Anlage auswirken können.

Um das Risiko vermindern zu können, ist eine breite Streuung empfehlenswert – also eine Investition in verschiedene Branchen und Länder. Investmentfonds bieten eine solche Streuung.

Fondssparen bietet Flexibilität

Im Vergleich zu vielen anderen Anlageformen schätzen Sparer beim Fondssparen vor allem die Flexibilität. Denn wenn man einmal knapp bei Kasse ist, kann man die Sparraten herunterfahren oder auch mal aussetzen. Wer also das 1x1 des Fondssparens beherrscht und regelmäßig und langfristig in Wertpapiere über den Fondssparplan investiert, der kann sein Sparschwein getrost als Dekoration ins Regal stellen.

Pluspunkte von Fondssparplänen

- **Einfach:** Sparen ist schon mit regelmäßigen Sparraten ab 25 Euro möglich.
- **Vielfältig:** Es gibt am Markt für jeden Anlagentyp eine Vielzahl von Fonds. Sie können wählen zwischen Aktien-, Renten-, Immobilien- oder Mischfonds.
- **Bequem:** Die Depotführung ist online jederzeit möglich.
- **Transparent:** Der Aufbau des eigenen Vermögens kann täglich nachvollzogen werden.
- **Flexibel:** Das Guthaben ist bei Bedarf verfügbar, die Sparraten sind in beide Richtungen anpassbar und können auch ausgesetzt werden. Es gibt keine vertraglich festgelegte Laufzeit.

Digitale Anlage-Lösungen.

Smarter anlegen mit bevestor.



Das Angebot digitaler Anlage-Lösungen (Robo-Advisors) zum langfristigen Vermögensaufbau wird immer vielfältiger, aber auch unübersichtlicher.

Da ist es gut, wenn unabhängige Experten, wie zum Beispiel von der Zeitschrift

CAPITAL, regelmäßig Robo-Advisors prüfen und bewerten. Aktuell wurden 25 digitale Anlage-Lösungen, die Ende Mai 2018 am Markt waren, getestet.

„bevestor“ erreichte bei der ersten Teilnahme sofort die Höchstnote mit 5 von 5 Sternen und zählt mit Platz 5 in der Gesamtwertung zu den besten getesteten Robo-Advisors in Deutschland.

**WEITERE INFOS
ZU BEVESTOR –
QR-CODE SCANNEN
<https://bit.ly/2PqKyLi>**



Einfach bezahlen mit dem Smartphone.

Kontaktlos mit der Android-App »Mobiles Bezahlen« einkaufen.



Die neue App „Mobiles Bezahlen“ der Sparkasse verwandelt NFC-fähige Android-Smartphones in eine digitale Geldbörse. Der Service funktioniert überall dort, wo schon jetzt kontaktlose Kartenzahlungen möglich sind – und das weltweit.

Flächendeckend verfügbar und bequem

Schon jetzt funktioniert das „Mobile Bezahlen“ an rund 75 Prozent der Kartenterminals in Deutschland. Wer teilnehmen möchte, muss die „Mobiles Bezahlen“-App herunterladen und beim Online-Banking angemeldet sein. Jetzt muss man nur noch seine

Sparkassen-Card oder Sparkassen-Kreditkarte (Mastercard) hinterlegen und schon kann's losgehen. Halten Sie Ihr Smartphone beim Einkauf im Abstand von wenigen Zentimetern an das Terminal und warten Sie ein kurzes Bestätigungssignal ab. Beträge bis 25 Euro bezahlen Sie ohne Ihre PIN einzugeben, ab 25 Euro ist die PIN-Eingabe erforderlich. Sie können für das Bezahlen auch die App öffnen.

Sicherheit groß geschrieben

Die Sparkassen-App „Mobiles Bezahlen“ ist einfach zu bedienen und erfüllt gleichzeitig die hohen Sicherheitsstandards der Deut-

schen Kreditwirtschaft für Kartenzahlungen hinsichtlich Datenschutz, Transaktionssicherheit und Missbrauchsschutz in vollem Umfang. Jede Smartphone-Zahlung wird, wie eine herkömmliche Kartenzahlung, vom Konto des Kunden abgebucht. Selbstverständlich verbleiben sämtliche Daten zu jeder Zeit bei der Sparkasse und werden nicht an Dritte weitergegeben oder verkauft.

Die neue Freiheit

„Mobiles Bezahlen“ ist neben der neuen Echtzeit-Überweisung und dem Handy-zu-Handy-Bezahlverfahren Kwitt ein weiterer Bezahl-Service für Kunden der Sparkasse Fürth. Die App ist bei Google Play verfügbar und kann auf allen NFC-fähigen Android-Smartphones ab Version 5.0 genutzt werden. Mit iPhones kann „Mobiles Bezahlen“ noch nicht genutzt werden, da Apple die entsprechende Schnittstelle in den Geräten nicht freigegeben hat.

**JETZT APP
HERUNTERLADEN –
QR-CODE SCANNEN**
<https://bit.ly/2MN9FLr>



3, 2, jetzt – Überweisung in Echtzeit.

Geld innerhalb weniger Sekunden an den Empfänger überweisen.

Mit der Echtzeit-Überweisung, auch Instant Payment oder Turbo-Überweisung genannt, wird der Zahlungsverkehr für Sparkassen-Kunden so schnell wie nie.

Nur maximal zehn Sekunden darf es dauern und schon ist bei einer solchen Überweisung das Geld nicht nur vom eigenen Konto abgegangen, sondern tatsächlich auf dem Zielkonto angekommen. Und das rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr.

Die Echtzeit-Überweisung ist eine deutlich beschleunigte Euro-Überweisung innerhalb der 34 Länder des gemeinsamen europäischen Zahlungsraums (SEPA).

Aktuell gilt eine Betragsgrenze in Höhe von 15.000 Euro. Überweisungen in Echtzeit sind im Online-Banking, beim Mobile-Banking über die S-App und bei Kwitt

möglich. Voraussetzung ist, dass auch das empfangende Finanzinstitut an dem neuen Verfahren teilnimmt. Wenn ja, wird dem Kunden beim Überweisen automatisch die Echtzeit-Überweisung als Alternative angeboten.

Die Teilnahme am SEPA Echtzeit-Überweisungsverfahren ist für die europäischen Zahlungsdienstleister jedoch nicht verpflichtend.

Aktuell haben fast 1.100 Zahlungsdienstleister (insgesamt 4.200) aus 15 Ländern des SEPA-Raumes ihren Beitritt erklärt und nehmen schon heute oder perspektivisch an diesem Verfahren teil.

**MEHR INFOS ZUR ECHT-
ZEIT-ÜBERWEISUNG –
QR-CODE SCANNEN**
<https://bit.ly/2NUPwj2>





Bis zu
€ 150,-*
Preisvorteil

Jetzt für eine Webasto
Standheizung entscheiden
und Preisvorteil sichern!

standheizung.de/sommerpreisaktion

Webasto

* Alle Aktionsbedingungen unter
standheizung.de/sommerpreisaktion.

BOSCH Service **FUCHS**
Wir tun alles für Ihr Auto

Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel. 0911 78 49 081



Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern



Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

Fürther Schulen als Motoren der Integration

Zahl der ABC-Schützen wieder über 1000 – Digitale Bildung als Herausforderung

Zum dritten Mal in Folge ist die Tausender-Marke geknackt worden: Nach 2016 und 2017 hat auch im laufenden Schuljahr für mehr als 1000 Mädchen und Jungen der Ernst des Lebens begonnen. Genauer gesagt waren es 1059 Erstklässler.

Inzwischen haben rund 40 Prozent der ABC-Schützen in Fürth einen Migrationshintergrund, erklärt Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun. Weil die Sprache als Schlüssel für die Integration und den schulischen Erfolg gilt, sind für Kinder und Jugendliche, die erst noch Deutsch lernen müssen, spezielle Klassen eingerichtet worden. Für das laufende Schuljahr sind diese in Bayern neu konzipiert worden. Sie heißen nun nicht mehr „Übergangsklassen“, sondern „Deutschklassen“. Die Sprache zu lernen steht weiterhin im Vordergrund, auch in Fächern wie Mathe oder Sport. Neu im Stundenplan ist das Fach „Kulturelle Bildung und

Werteerziehung“. Zudem ist bei den Erst- bis Viertklässlern die Zahl der Unterrichtsstunden pro Woche auf 31 aufgestockt worden. Das angestrebte Ziel: Die Kinder möglichst innerhalb eines Jahres sprachlich so fit zu machen, dass sie in Regelklassen wechseln können.

„Die Integration wird eine langfristige Aufgabe der Schulen bleiben“, sagt Braun, „sie sind für mich sogar die Motoren der Integration.“

Wichtig werde, so Braun, in den nächsten Jahren zudem das Thema „Digitale Bildung“ sein. Die Stadt habe die Aufgabe, die Schulhäuser mit schnellem Internet zu versorgen und die Klassenzimmer mit sogenannten Whiteboards und Medien auszustatten. Den Lehrkräften wiederum falle die Aufgabe zu, „diese neue Kulturtechnik des Umgangs mit digitalen Medien wie Lesen, Schreiben und Rechnen zu vermitteln“, und damit einhergehend Werte und Verantwortung.

Eine neue Höchstzahl vermeldet Braun unterdessen in Sachen Betreuung: 200 weitere Plätze wurden geschaffen, mittlerweile nutzen über 60 Prozent der Mädchen und Jungen die Hort- oder Ganztagsangebote. 4356 Plätze stehen heuer zur Verfügung, fast 3000 davon in der offenen und gebundenen Ganztagschule. Auch die Nachfrage nach Ferienbetreuung steigt: An zehn Standorten werden inzwischen 300 Schülerinnen und Schüler über acht Ferienwochen betreut.

Auf den Punkt

1059 Erstklässler wurden im neuen Schuljahr eingeschult. Spezielle Deutschklassen helfen Kindern mit Migrationshintergrund bei der Integration. Wichtiges Thema für die Zukunft ist die „Digitale Bildung“.

IN ALLER KÜRZE

Kreuzbund-Treffen

Die Kreuzbund Gruppe Fürth bietet Betroffenen und ihren Angehörigen Hilfe bei Alkoholproblemen. Die Treffen finden **jeden Dienstag um 19 Uhr** im Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 3, statt. Weitere Informationen unter

der Mobilrufnummer (0170) 316 56 62.

Jetzt bewerben

Zum zehnten Mal kürt das „abi» Magazin“ der Bundesagentur für Arbeit Deutschlands beste Schülerzeitung. Alle Print- und Online-Redakti-

onen bundesdeutscher Gymnasien oder vergleichbarer Einrichtungen der Sekundarstufe II können sich bis **Mittwoch, 31. Oktober**, bei Meramo Verlag GmbH, abi» Redaktion, Gutenstetter Straße 8d, 90449 Nürnberg, bewerben. Weitere Infos unter www.abi.de.

Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung

Tel. 976 40 79 66 | anzeigen@herbstkind-wa.de

www.stadtzeitung-fuerth.de Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. Oktober.

Kleinanzeigen
einfach online
aufgeben
**stadtzeitung-
fuerth.de**

KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)
 Parken in der Saturn-Tiefgarage
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)

Oktober 2018

11 DO	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
12 FR	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
	20:00	Local Vocals in Concert The ChorSets / VOXfive	Konzert
13 SA	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
14 SO	15:00	Die große Wanderung Theater Patati-Patata	KinderForum
	16:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
15 MO	10:00	Die große Wanderung Vorstellung für KiGa/Grundschulen	KinderForum
18 DO	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
19 FR	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
20 SA	20:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
21 SO	15:00	Das Traumfresserchen Theater HERZeigen	KinderForum
	16:00	Top Dogs Schauspiel von Urs Widmer	Schauspiel
22 MO	10:00	Das Traumfresserchen Vorstellung für KiGa/Grundschulen	KinderForum
	19:00	Community-Dance mit Jutta Czurda & Petra Heintl	Tanz
Jazz Fürther Jazzvariationen 2018			
25 DO	20:00	Fürther Jazzvariationen 2018 David Helbock Trio	Konzert
26 FR	20:00	Fürther Jazzvariationen 2018 Triosenze	Konzert
27 SA	19:30	Fürther Jazzvariationen 2018 Afrocuban Celebration Of McCoy Tyner	Konzert
	22:00	Fürther Jazzvariationen 2018 Exit Universe	Konzert
28 SO	16:00	Fürther Jazzvariationen 2018 Erwin mit der Tröte	Konzert
31 MI	20:00	Ich wollt, meine Liebe ergösse sich... Duette und Klaviermusik zu vier Händen	Konzert

www.kulturforum-fuerth.de

www.stadttheater.de



Foto: Margitta Rosales

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Stadthalle Fürth

 Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

Veranstaltungen Oktober 2018

	Donnerstag, 04.10.2018, 20.00 Uhr MOVING SHADOWS Virtuose Formenspiele des Schattentheaters
	Freitag, 05.10.2018, 20.00 Uhr BEST OF POETRY SLAM
	Freitag, 05.10.2018, 21.00 Uhr Samstag, 06.10.2018, 21.00 Uhr Sonntag, 07.10.2018, 17.00 Uhr 4. MARGARITA TANGO FESTIVAL & MARATHON
	Sonntag, 07.10.2018, 19.00 Uhr SYNDROM GLÜCK – Russisches Theater Abenteuerkomödie mit Starbesetzung
	Freitag, 12.10.2018, 19.00 Uhr Samstag, 13.10.2018, 10.00 Uhr Sonntag, 14.10.2018, 09.30 Uhr SYMPOSIUM – TURM DER SINNE 2018 Nerven kitzeln: Wie Angst unsere Gedanken, Einstellungen und Entscheidungen prägt
	Sonntag, 14.10.2018, 15.00 Uhr DAS KINDERBUCH THEATER Feuerwehrmann Sam – Die neue Show! Live Puppenspiel für Kinder ab 2 Jahren
	Mittwoch, 17.10.2018, 20.00 Uhr MARTINA SCHWARZMANN „Genau richtig“
	Freitag, 19.10.2018, 15.00 Uhr PARENTUM Berufs- und Studienwahl 2018 – Eltern+Schülertag
	Samstag, 20.10.2018, 20.00 Uhr DISCOMANIA Die Charivari 98.6 Tanznacht
	Dienstag, 23.10.2018, 09.00 Uhr Mittwoch, 24.10.2018, 09.00 Uhr HYGIENETAGE 2018
	Donnerstag, 25.10.2018, 20.00 Uhr PATER ANSELM GRÜN – VORTRAG Wie wir leben – wie wir leben könnten
	Freitag, 26.10.2018, 19.30 Uhr RUSSISCHES THEATER "Schnee in fremder Stadt"
	Samstag, 27.10.2018, 17.45 Uhr RADIO GONG – THE NIGHT OF CLASSIC ROCK Line-Up: Uriah Heep * The Sweet * Uli Jon Roth Dr. Woo's Rock'n'Roll Circus * Stinger
	Sonntag, 28.10.2018, 19.00 Uhr MAKSIM GALKIN – STAND UP COMEDY Vorstellung in russischer Sprache
	Montag, 29.10.2018, 19.30 Uhr RUSSISCHE COMEDY „DIZEL-SHOW“ Das Meer des Lachens und der ausgezeichneten Stimmung!
	Mittwoch, 31.10.2018, 20.00 Uhr SIXX PAXE: ROXX TOUR Show mit Akrobatik und Gesangseinlagen

Kongress & Kultur am Fluss

WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

Fürther Sahnehäubchen:

Kosmetik an der Grenze zur Medizin

Was ist der Unterschied zwischen Beruf und Berufung? Vermutlich könnte Katja Kämpfer das gut erklären: Zumindest aber ist sie selbst ein Beispiel für Letzteres. Denn in ihrem Arbeitsfeld der Kosmetik agiert die einzige ausgebildete Dermazeutikerin in Fürth mit professioneller Passion.

So finden Kundinnen und Kunden in der hellen und barrierefreien Praxis „Schönheit Pur“ am Bahnhofplatz 6 mehr als nur Angebote zu klassischen kosmetischen Themen wie Anti Aging, Permanent Make-up, Maniküre, Massagen und Anwendungen.

Denn während ihres über 30-jährigen Berufslebens hat sich immer deutlicher herauskristallisiert, dass Kämpfers Wunsch, Menschen zu helfen in der Dermazeutik am effektivsten aufgehoben ist. So ist ihr Steckenpferd mittlerweile vor allem Kosmetik „an der Grenze zur Medizin“ – und dabei ist ihr Name Programm: Sie sagt Akne und anderen etwa durch starke Medikation hervorgerufenen Hautproblemen den Kampf an. Sogar



Foto: privat

Mit Leidenschaft bei der Sache: Dermazeutikerin Katja Kämpfer kümmert sich mit über 30 Jahren Erfahrung in ihrer Praxis nicht nur darum, dass ihre Patientinnen schöner werden, sondern betreibt beispielsweise durch Behandlung von diversen Hautproblemen Kosmetik an der Grenze zur Medizin.

Permanent Make-up kann an der Grenze zur Medizin betrieben werden. Etwa dann, wenn aufgrund von Krankheiten keine natürlichen Augenbrauen mehr wachsen. Medizinische Fußpflege rundet das breite Angebot des Kosmetikstudios ab.

Durch langjährige Zusammenarbeit mit den Herstellern von Spezial-Produkten wie beispielsweise Thalgo, MBR und coleur caramel, die je nach Anwendungsbereich auch überwiegend bio-zertifiziert und vegan sind, kann Kämpfer sich auf die Wirksamkeit aufgrund

ihrer Erfahrung verlassen. Und das mit ihrer Leidenschaft für ihre Berufung.

Info: Schönheit Pur, Bahnhofplatz 6, Telefon 979 206 60, Internet www.schoenheitpur.com. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 18 Uhr.

FÜR IHR KIND DAS BESTE!

Individuelle und qualifizierte Kindertagespflege.

Das fmf FamilienBüro vermittelt in Fürth und im Landkreis Fürth nach Ihren Bedürfnissen qualifizierte Tagesmütter und -väter mit Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Tel. 0911-255 229-0

Qualifizierte Kindertagesbetreuung
www.fmf-familienbuero.de



fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

FÜRTH-SHOP



Neu im Shop

Fürth-Kalender 2019

Der Kalender „Fürth Ansichten 2019 – Reizvolles Unbekanntes – Bekanntes neu entdecken“ im A4-Format mit Aufnahmen von HaVo Hildebrand zeigt die Kleeblattstadt aus ganz neuen Perspektiven. Die Jahresübersicht kostet 12,90 Euro.

Pillendose

Die Pillendose mit drei Fächern ist für 6,49 Euro erhältlich.



Sentiment

Schlüsselanhänger „City Plüsch“

Der Schlüsselanhänger mit verschiedenen Tierfiguren kostet jeweils 6,95 Euro.



Das Online-Angebot: Eine Auswahl an Produkten ist unter www.färdshop.de erhältlich. Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Frankenticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr; Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 10 bis 18 Uhr, sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de; Bürgerinformation-Fürth (begrenzte Auswahl), Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss Zimmer 004, Telefon 974-1211. Öffnungszeiten: Montag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15.30 Uhr, Mittwoch und Freitag 8 bis 12 Uhr.

Ausgezeichnete Sparkasse



Foto: privat

In einer aktuellen Marktuntersuchung zu Girokonten schneidet das „Mehr.Giro premium“ der Sparkasse Fürth besonders gut ab und hat die höchste Auszeichnung erhalten. Das Verbraucherportal biallo.de untersuchte bundesweit mehr als 800 Premiumkonten und vergab fünf Sterne als höchste Bewertung. Aus diesem Anlass überbrachte Geschäftsführer Horst Biallo (2. v. re.) persönlich seine Glückwünsche und übergab eine Urkunde an den Vorstandsvorsitzenden Hans Wölfel (re.).

WIRTSCHAFTSTICKER

Basierend auf einer aktuellen Verbraucherumfrage hat das Deutsche Institut für Produkt- und Marktbewertung (DIPMB) die Marke mit der höchsten Kundenzufriedenheit in Deutschland ermittelt. In der Kategorie „Sportequipment“ geht die Auszeichnung, die vom Partner des Instituts, dem renommierten **Plus X Award** vergeben wird, an das

Fürther Familienunternehmen **uvex**. Christophe Weissenberger, CEO uvex sports group, kommentiert: „Der Award ist eine besondere Ehre für uvex. Er bestätigt unseren Anspruch, als Hersteller von Schutzausrüstung unseren Kunden nicht nur qualitativ hochwertige Produkte, sondern auch einen erstklassigen After-Sales-Service zu bieten.“

91448
EMSKIRCHEN
WALDSTR. 15
TELEFON
09104 575
www.speer-info.de

HOLZ
SPEER
METALL

ELEMENTE

■ BALKONGELÄNDER
■ HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
■ CARPORTS ■ MARKISEN
■ ZÄUNE UND TORE
■ WINTERGÄRTEN

**TERRASSEN
DÄCHER**

aus
Alu
oder
Holz

Fördern Sie
unsere Prospekt an
oder besuchen Sie
unsere Ausstellung.
Wir beraten Sie
gerne.



SOZIALES & GESELLSCHAFT

ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

Stadt konnte schon 750 Ehrenamtskarten überreichen

Engagement belohnt – Bayernweite Vergünstigungen – In Fürth Rabatte bei über 70 Institutionen

Es ist eine ganz besondere Erfolgsgeschichte und zudem Chefsache: Seit Sommer 2015 beteiligt sich die Kleeblattstadt an der Initiative „Bayrische Ehrenamtskarte“, die bürgerschaftliches Engagement als sichtbares Zeichen der Anerkennung honoriert. Zur Übergabe der 750. Karte ließen es sich sowohl Oberbürgermeister Thomas Jung als auch Bürgermeister Markus Braun nicht nehmen, das Exemplar an Sabine Westhäußer persönlich zu überreichen. Die 50-jährige engagiert sich seit 2004 für das Projekt „Senioren unterwegs“ der Diakonie und ist zudem in der Kirche aktiv.

Westhäußer ist das beste Beispiel für ehrenamtlichen Einsatz in der Stadt. 749 Fürtherinnen und Fürthern haben vor ihr bereits die Bonuskarte im Scheckkartenformat erhalten, die landesweit in mehr als 5000 Einrichtungen und Unternehmen geldwerte Vorteile gewährt.



Foto: Wunder

Sabine Westhäußer ist die 750. Ehrenamtskarteninhaber in der Stadt. Oberbürgermeister Thomas Jung (re.) und Bürgermeister Markus Braun haben ihr das Exemplar bei einem kleinen Empfang überreicht.

In der Kleeblattstadt beteiligen sich mittlerweile rund 70 Institutionen, Betriebe und Firmen aus den Berei-

chen Gastronomie, Dienstleistung und Handel, Gesundheit, Sport, Wellness sowie Kultur und Bildung und bieten den

engagierten freiwilligen Helferinnen und Helfern Rabatte von zehn bis 20 Prozent oder andere Vergünstigungen. ■

WIR LIEBEN DEN HERBST!

Erleben Sie mit uns die goldene Jahreszeit

29./30. SEPTEMBER

30. SEPTEMBER | 13 – 18 UHR
verkaufsoffener Sonntag nur in Fürth-Athenhof

HERBSTZAUBER

mit vielen Aktionen
für Groß und Klein

**Culluna vulgaris
KNOSPENBLÜHER
HEIDE TRIO**

In trendigen
Farbmischungen,
Topf-Ø 12 cm

Stück
2,99

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün
erleben

**Cyclamen persicum
„Super Serie“
MIDI-ALPENVEILCHEN**

Aus Eigenproduktion,
für Außenbepflanzung
geeignet, als Zimmer-
pflanze verwendbar,
Topf-Ø 11 cm

Stück
1,99

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin: Monika Dauchenbeck · **Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof**
Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inhaber: Christina & Mirja Dauchenbeck
Am Jakobsweg 15 (Hofäckerweg) · 90547 Stein-Oberweihersbuch
Tel.: 09 11/9 77 22-0 · Mo. – Fr. 8.30 – 19.00 Uhr · Sa. 8.00 – 17.00 Uhr · www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.
Abbildungen ähnlich. Irrtümer vorbehalten.

7000 Euro für gemeinnützige Einrichtungen überreicht

Menschen helfen, die der Hilfe anderer bedürfen – das ist das Prinzip der Hannerl Stahl-Stiftung. Die im Oktober 2012 verstorbene Mäzenin dachte dabei besonders an Menschen aus ihrer näheren Heimat, die durch Krankheit, Alter, Armut oder familiäre Probleme in Not geraten sind. Seit ihrer Gründung 2014 unterstützt die Einrichtung deshalb regionale Projekte und Institutionen in den Bereichen Alten-, Jugend- und Familienhilfe.

Nun haben die Stiftungsvorstände Alexandra Krause, Elisabeth Reichert und Sandra Bührke-Olbrich vier Institutionen in Fürth mit insgesamt 7000 Euro bedacht: die Sozial- und Altenpflagestationen des Caritasverbands für die Stadt und den Landkreis Fürth (1750 Euro), das Diakonische Werk Fürth für Projekte mit pflegen-



Geben und nehmen – beides bringt Freude: Dr. Alexandra Krause (Vorsitzende), Ulla Dürr (Diakonisches Werk Fürth e.V.), Elisabeth Reichert (stellv. Vorsitzende), Gabriele Strümpf (SOS Kinderdorf e.V.), Ingrid Purucker (Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Fürth e.V.), Dr. Roland Hanke (Hospizverein Fürth e.V.) und Sandra Bührke-Olbrich (Direktorin Stiftungsmanagement der HypoVereinsbank) (v. li.) freuen sich bei der Spendenübergabe.

den Angehörigen (1750 Euro), Arbeit in der Sterbebegleitung (1400 Euro) und die Mädchen- wohnungsgemeinschaft Fürth des SOS Kinderdorfs (2100 Euro). ■

Landtagswahl
14. Oktober

CSU

miteinander
füreinander

**Für ein starkes Bayern
in Deutschland.**

**Für eine
erfolgreiche
Entwicklung
in Fürth.**

www.guttenberger.de

FÜR SIE IN DEN LANDTAG

Petra Guttenberger

Mit Ihrer Zweitstimme:

Bastian Gebhardt - Liste 1, Platz 117

Bezirkstagswahl
14. Oktober



www.michael-maderer.de

FÜR SIE IN DEN BEZIRKSTAG

Michael Maderer

Mit Ihrer Zweitstimme:

Angelika Ledenko - Liste 1, Platz 121

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

- Studium Generale (10101-10105):** In allen Kursen sind noch Plätze frei. Start ab 26.09. - **Schnell anmelden!**
- Smartphone für (Spät-)Einsteiger/innen (25520)** mit Android-Betriebssystem: Ab 02.10. (3 x), Di 15:00-17:30 Uhr, 60,- €
- PC-Grundlagen (25010)** mit Windows 10: Ab 12.10. (8 x), Fr 13:30-16:00 Uhr, 144,- €
- Viele **Sprachkurse** starten zu Semesterbeginn. **Sichern Sie sich daher rechtzeitig Ihre Plätze!**
- Nordic Walking - Nordic Fitness - Basic (44333)** Für Einsteiger/innen!: Ab 29.09. (6 x), Sa 09:30-11:00 Uhr, 79,20 €
- Drums Alive® plus Rückenfitness (44221):** Ab 05.10. (10 x), Fr 16:15-17:15 Uhr, 57,50 €
- Leselust (54002)** Literaturgesprächskreis in der Innenstadtbibliothek: Ab 27.09. (6 x), Do 19:30-21:00 Uhr, 42,- €
- Näh-Freizeit - für Anfänger/innen und Fortgeschrittene: (53526) donnerstags (53528) samstags - Noch Plätze frei!**
- Vorbereitungskurs auf das Mathematikabitur 2019 (61210):** Ab 06.10. (8 x), Sa 10:00-11:30 Uhr, 60,- € zzgl. ca. € 2,- für Unterlagen
- Öffnungszeiten des vhs-Servicebüros:**
Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08.00-14.00 Uhr und samstags von 10.30-14.00 Uhr geöffnet.

Gesundes Pausenbrot



Für gesunde Pausenverpflegung warb Bürgermeister Markus Braun in der Grundschule Frauenstraße.

Ein gesundes Pausenbrot ist Grundlage dafür, dass Kinder während des Unterrichts konzentriert und effektiv mitarbeiten können. Doch immer noch gehen viele Jungen und Mädchen ohne Frühstück und Pausensnack in die Schule. Wichtige Aufklärungsarbeit leistet die Biobrotboxaktion,

die von der AOK, ebl Naturkost und weiteren Sponsoren unterstützt wird, und in diesem Jahr in die 14. Runde ging. Allein in Fürth wurden 1111 gelbe Kunststoffboxen, gefüllt mit Karotten, Äpfeln, Brot, Teebeuteln, Müsli und Brotaufstrich an ABC-Schützen in 64 Klassen verteilt.

Anzeige

Zirndorfer Kirchengemeinde erhält 500 Euro von „Gut für Fürth. Stadt und Land“

Sparkasse Fürth und ihre Medienpartner (Stadtzeitung, Landkreismagazin und Franken Fernsehen) unterstützen das Projekt des Monats.

Die Reichweite der Online-Plattform „Gut für Fürth“ macht es ganz einfach, um ein soziales Vorhaben öffentlichkeitswirksam zu präsentieren. So finden mit nur wenigen Klicks viele gute Ideen und interessierte Unterstützer zusammen.

Zusätzlich prämiiert die Sparkasse Fürth, gemeinsam mit ihren Medienpartnern (Stadtzeitung, Landkreismagazin und Franken Fernsehen), regelmäßig ein besonders erfolgreiches Projekt. Wer am letzten Ka-



Flüchtlingskinder im Alter von acht bis 14 Jahren erhalten einen guten (Schul-) Start für ihr Leben in Deutschland.

lendertag des Vormonats die meisten Einzelspenden (ab zehn Euro) sammeln konnte, hat doppelt Grund zur Freude. Dann gibt es zusätzliche 500 Euro.

Im vergangenen Monat gelang dies der **Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde**

in Zirndorf. Sie warb bei „Gut für Fürth“ für ihr Engagement in der Flüchtlingshilfe.

Schon seit 30 Jahren betreuen die Zirndorfer die Menschen in der Zentralen Aufnahmeeinrichtung – ein besonderes Augenmerk gilt dabei den neu ankommenden

Kindern und Jugendlichen im Alter von acht bis 14 Jahren. Weil für sie in den ersten Monaten nach Ankunft keine Schulpflicht besteht, bietet die Kirchengemeinde in ihren Räumlichkeiten eine Art Vorschule. Alle Ausgaben für den Schulbetrieb wie etwa Unterrichtsmaterialien müssen aus Spendengeldern finanziert werden.

Insgesamt über 100 000 Euro kamen bisher bei „Gut für Fürth“ für soziale Projekte zusammen. Institutionen und Vereine können laufend ihre Ideen präsentieren und um Spenden werben. Die Beteiligung ist kostenfrei und alle Spenden gehen zu 100 Prozent an den Empfänger. Derzeit suchen über 100 Projekte Unterstützung.

Engagement für Kinder

Für viele Mädchen und Buben ist im September ein neues Schul- oder Kindergartenjahr gestartet und damit auch neue Wege und Chancen für ihre Weiterentwicklung. Inklusion, Migration, Integration sind nicht nur Schlagworte, sondern betiteln Aufgaben, die anzupacken sind. Hierfür sucht das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) ehrenamtliche Helfer. Ob im Kindergarten, in der Grundschule oder im Hort: Freiwillige nehmen sich Zeit und unter-

stützen die Fachkräfte bei ihrer pädagogischen Arbeit.

Gesucht werden Menschen, die Geduld und Durchhaltevermögen haben und gerne mit Kindern im Bildungsbereich arbeiten möchten. Das FZF bietet ausführliche Beratungsgespräche, Ansprechpartner, Reflexionstreffen, Versicherungsschutz und Fortbildungen. Kontakt und weitere Infos unter Telefon 217 47 82 oder www.freiwilligenzentrum-fuerth.de.

Reizvoller „Pin-up“-Kalender



Foto: privat

„Reife Früchte – freches Gemüse“ – zum elften Mal steht der etwas andere, im wahrsten Sinne des Wortes reizvolle Kalender mit Landfrauen aus der Region unter diesem Motto. Für das Jahr 2019 lichtete Heike Beierlein unter dem Motto „50er Jahre – Pin-up“ die Mädels ab. Der Erlös des Jahresplaners geht an einen guten Zweck, diesmal an die Fürther Tafel. Weitere Infos, Verkaufsstellen oder Bestellung unter www.knoblauchsland-kalender.de.

STADELNER MODEHAUS

Im Haus Nr. 82
Größen 36–44

Im Haus Nr. 90 Plus-Mode
Größen 46–56

JETZT GANZ NEUE BEI UNS

KiBRAND

DORISSTREICH.

Stehmann

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 0911 - 765 95 28
 Haus-Nr. 90, Tel. 0911 - 12 01 09 21 | www.stadelner-modehaus.de
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr

30
Jahre
gebraucht werden

Gebrauchtwarenhof
 Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,
90765 Fürth/Bislohe

Telefon 0911/30732-0

Unsere Öffnungszeiten:
 Mo – Fr: 9.00 – 19.00 Uhr
 Sa: 9.00 – 16.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER
& GEORGS
Nachf. GmbH

SANITÄR

M+G

HEIZUNG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen

- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30
 90427 Nürnberg
www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
 Telefax 09 11/31 07 65-20
 E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

SENIORINNEN UND SENIOREN



Sprechzeiten

Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 13.30 bis 16 Uhr** geöffnet. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprech-

stunden an. Sie finden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2b, im Erdgeschoss statt.

Seniorenrat:

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per

Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden.

Behindertenrat:

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine

Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■

Seniorenvertretung blickt besorgt in die Zukunft

Mehrbedarf an Pflegeheimplätzen – Beratungsstützpunkt gewünscht – Weitere Gespräche im Herbst

Das Thema „Der demografische Wandel – was bedeutet er für den Pflegebedarf in Fürth?“ beschäftigte den Seniorenrat in seiner letzten Vollversammlung, zu dem Christiane Schmidt als Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und das Seniorenratsmitglied Joachim Fulde, Betreuungsassistent in einem Fürther Pflegeheim, referiert haben. Während Fulde das Hauptaugenmerk auf seine praktische Erfahrung im Pflegebereich und die daraus resultierenden Bedürfnisse lenkte, stützte sich Schmidt auf Fakten aus der Pflegebedarfsermittlung, die im Rahmen der Erstellung eines seniorenpolitischen

Gesamtkonzepts vom Institut Modus Bamberg ermittelt wurden (Stand 31. Dezember 2016). Schmidt wies unter anderem darauf hin, dass laut Prognose der Anteil der über 65-jährigen in der Fürther Bevölkerung in den Jahren bis 2035 von etwa 23 000 auf 32 000 steigen wird. Daraus ergibt sich nach heutiger Einschätzung unter anderem dass der Anteil der über 75-jährigen um 30 Prozent und der Anteil der über 80-jährigen sogar um fast 50 Prozent wächst. Da inzwischen vor allem Menschen ab 80 Jahren in Pflegeheime umziehen, bedeutet das vor allem in der stationären Versorgung einen Mehrbedarf an Pflege-

heimplätzen. Man geht davon aus, dass bis zum Jahr 2020 zwischen 100 und 400 Betreuungsplätze fehlen könnten. Befürchtet wird seitens des Seniorenrats, dass dann auch Plätze in geschützten Einrichtungen für Menschen mit Demenzerkrankung fehlen. Um dieser Entwicklung Rechnung zu tragen, „müssen wir uns“, so die Vorsitzende des Seniorenrats Inge Hartosch, als Fazit der Vorträge – „bald damit befassen und nicht erst abwarten, bis uns das Problem auf den Nägeln brennt. Das bedeutet sowohl die Schaffung neuer Plätze in der stationären Pflege als auch den Ausbau des ambulanten Dienstes.“

Während die Einflussnahme der Stadtverwaltung auf den Ausbau des ambulanten Dienstes gering sein dürfte, fordert der Seniorenrat aber von der Stadtverwaltung sich bereits heute mit potenziellen Trägern in Verbindung zu setzen. Außerdem gehört zu einem solchen Angebot nach Auffassung des Seniorenrats für eine Stadt mit fast 130 000 Einwohnern auch die Einrichtung eines Beratungsstützpunktes. Diese Themen will der Vorstand des Seniorenrats bei den Jahresgesprächen mit Vertreterinnen und Vertretern der Stadt und der Parteien im Herbst in den Fokus stellen. ■

Demenz auf der Bühne

Du bist meine Mutter

ein Theaterstück
von Joop Admiraal

mit Gisela Nohl
Regie: Bernd Rieser

Foto: privat



Das Stück „Du bist meine Mutter“ von Joop Admiraal behandelt das Thema Demenz.

Die Fachstellen für pflegende Angehörige von Caritas und Diakonischem Werk sowie die Stadt Fürth – fübs (Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung) laden zur Aufführung des Stücks „Du bist meine Mutter“ am **Mittwoch, 10. Oktober, 18 Uhr**, im Kulturforum ein.

Eine Tochter besucht ihre Mutter im Altenheim – jeden Sonntag – immer wieder. Es ist immer das Gleiche, doch auch immer

etwas Neues: Die ältere Dame vergisst immer mehr, denn sie hat Demenz. Stück für Stück entfaltet sich das Beziehungsgeflecht der Beiden, so dass sich die Tochter um ihre Mutter kümmert, wie diese sich früher um sie als Kind gesorgt hat. Die Rollen werden getauscht und trotzdem bleibt die Mutter Mutter und die Tochter Tochter.

Karten sind im Vorverkauf für sechs Euro bei der fübs, Hirschenstraße 2b, erhältlich. ■

Kirchweihnachmittag

Seniorennachmittag auf der Fürther Kirchweih mit Musik, Kaffee, Kuchen und Überraschungen, **Dienstag**,

9. Oktober, 14 Uhr, Trixie's Ochsenbraterei. Kostenbeitrag zwei Euro, Anmeldung bei der fübs. ■

HERZOG
Braut- und Abendmode
105 Jahre Tradition

Sonntag, den 16.09.2018
ab 13.00 Uhr

Tolle Angebote

Termine unter
09 11/22 78 76 oder
info@herzogbrautmode.de

**DAS Hochzeitshaus
im Herzen der City**

Königstraße 17a · 90402 Nürnberg · An der Lorenzkirche

Naturheilkunde-Praxis-Trojahn

Gesund werden und bleiben



Spezialisiert auf Hilfe bei
Schmerzen und Depressionen

Heilpraktiker Markus Trojahn
Theresienstraße 22 in Fürth
Tel./mobil 0176/47 11 59 16

www.naturheilkunde-praxis-trojahn.de

Service Wohnen 60 plus

Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger

Gelegenheit 1. BA:
Aktion 3% Nachlass
auf DG-Whg.



Achtung:
2. BA bezugsfertig –
Besichtigungsmöglichkeit!

MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:
sonntags 14 bis 16 Uhr,
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße
A, 44 kWh, Htg. gaszentral, Bj. '17, A

Info-Telefon:
0911/776611
www.urbanbau.com



Praxis für Podologie Regine Ammermann

Hornschuchpromenade 16, 90762 Fürth
Tel. 0911/81 04 740 www.podopraxis-ra.de



Podologie, Fußpflege, Kassenzulassung, Diabetiker, Spangen, Nagelprothetik. **Fuß-Oase:** Paraffinbad, Fußmassagen usw.

Mo-Do: 7.00 Uhr - 20.00 Uhr – Fr: 7.00 Uhr - 16.00 Uhr

Podologe/in und Fußpfleger/in gesucht.

Einkaufen, Botengänge, Arzt- und Rezeptservice, Hol- und Bringdienste ...

Wer macht das für mich, wenn ich nicht aus dem Haus kann?

Rufen Sie ganz unverbindlich an. Wir stellen kostengünstig passend zu Ihrer Lebenssituation die Dienste zusammen, die Sie brauchen. Lassen Sie uns einfach darüber reden. Das kostet gar nichts.



Tel. 0911-548 32 953
mobil 0170 960 11 00

Helfende Hände Team Fürth

Wir machen das für Sie!

SENIORINNEN UND SENIOREN

Älter werden in Fürth: Wünsche, Ideen, Anregungen

Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, mitzureden – Drei Termine für einzelne Stadtteile

Zur Erstellung eines Seniorenkonzeptes für die Kleeblattstadt finden im Herbst drei Bürgernachmittage statt. Dort können die Fürtherinnen und Fürther sich und ihre Vorstellungen einbringen. Eine große Menge an Themen wird aufgestellt, um die Lebenssituation der älteren Bevölkerung zu erfassen: Versorgung im Stadtteil, Nahverkehr, Pflege, Armut im Alter, Bildung, Arbeit im Alter, Beratung, Unterstützung, Hilfsmöglichkeiten und vieles mehr. Wichtig ist neben der allgemeinen Situation vor allem auch die Versorgung und Situation in den einzelnen Stadtteilen. Bereits im Juli hat ein Bürgernachmittag für die Stadtteile Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze/Stadtpark und Weikershof stattgefunden.

Für die Bewohner der Stadtteile Hardhöhe, Billigananlage, Scherbsgraben, Eigenes Heim/Schwand bietet sich die Möglichkeit, am **Freitag, 12. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** im Gemeindezentrum Heilig-Geist, Max-Planck-Straße 15, mitzureden.

Die Bewohner der Stadtteile Dambach, Unterfürberg, Oberfürberg, Eschenau, Burgfarnbach, Unterfarnbach und Atzenhof haben dazu am **Freitag, 19. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** in der Grünen Scheune St. Michael, Kirchplatz 7, Gelegenheit.

Die Bewohner von Poppenreuth, Espan, Ronhof, Kronach, Sack, Braunsbach, Bislohe, Steinach, Stadeln, Herboldshof, Mannhof, Vach, Flexdorf und Ritzmannshof sind am **Freitag 9. November, von 14 bis 17 Uhr** in

**„Älter werden in Fürth“****Bürgerinnen und Bürger reden mit!**

Versorgung im Alter, Einkaufsmöglichkeiten, Ärzte, öffentliche Verkehrsmittel, Treffpunkte, Beratung, Hilfestellungen, Pflege, Wohnmöglichkeiten

Was brauchen Menschen, wenn sie älter werden, um gut in Fürth leben zu können?

Wir laden wir Sie herzlich ein, mitzureden und Ihre Vorstellungen und Ideen einzubringen.

Freitag 12.10.2018

Bewohner/innen der Stadtteile Hardhöhe, Scherbsgraben, Billigananlage, Schwand, Eigenes Heim

14-17 Uhr**Gemeindezentrum Heilig-Geist**

Max-Planck-Str. 15

Freitag 19.10.2018

Bewohner/innen der Stadtteile Dambach, Unterfürberg, Oberfürberg, Eschenau, Burgfarnbach, Unterfarnbach, Atzenhof

14-17 Uhr**Grüne Scheune/Gemeindehaus St. Michael**

Kirchplatz 7

Freitag 09.11.2018

Bewohner/innen von Poppenreuth, Espan, Ronhof, Kronach, Sack, Braunsbach, Bislohe, Steinach, Stadeln, Herboldshof, Mannhof, Vach, Flexdorf, Ritzmannshof

14-17 Uhr**Gemeindesaal der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche**

Kronacher Straße 27

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und Ihre Beiträge!**Weitere Informationen und Anmeldung bei:**

fÜbs (Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung),
Hirschenstraße 2b

Tel: 0911 - 9741789

den Gemeindesaal der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Kronacher Straße 27, eingeladen, ihre Vor-

stellungen und Ideen weiterzugeben.

Um besser planen zu können, bittet die fÜbs In-

teressierte, sich jeweils bis Dienstag vor der Veranstaltung unter Telefon 974-1785 anzumelden. ■

KINDER, JUGEND, SCHULEN

Junge Lehrkräfte starten ihre Schulkarriere

54 angehende Lehrerinnen und Lehrer traten ihren Dienst in Stadt und Landkreis Fürth an



Foto: Ebersberger

Neben Ulrike Merkel (re.) begrüßte auch der stellvertretende Landrat Franz Xaver Formann (2. v. re.) als „Hausherr“ die Junglehrerinnen und Junglehrer im Fürther Landratsamt.

Zum Schuljahresbeginn sind 54 angehende Lehrerinnen und Lehrer für die Stadt (30) und den Landkreis Fürth (24) von Schulamtsdirektorin Ulrike Merkel im Landratsamt Fürth vereidigt worden. Damit beginnt für die jungen

Frauen und Männer nach dem Abschluss ihres Studiums die zweite Ausbildungsphase an den Schulen, die nach zwei Jahren mit dem zweiten Staatsexamen endet.

In dieser Zeit unterrichten sie je nach Schulgattung acht

bzw. zehn Stunden pro Woche, wohnen dem Unterricht ihres Betreuungslehrers bei und erhalten weitere fachdidaktische und pädagogische Ausbildung.

In Grund- und Mittelschulen treten 44 Referendarinnen und Referendare ihren Dienst

an, dazu kommen neun Fachlehreranwärterinnen und -anwärter für die Bereiche Ernährung und Gestaltung, musisch/kommunikationstechnisch, musisch/technisch sowie Englisch und eine künftige Förderlehrerin. ■

Wenn Eltern sich trennen

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle (EB) der Stadt Fürth bietet den Kurs „Kinder im Blick“ für Eltern in Trennung an. Wenn die Ehe zerbricht, verändert sich auch für den Nachwuchs vieles. Die Kinder brauchen in dieser Zeit besonders viel Zuwendung, um den Übergang in den neuen Lebensabschnitt zu bewältigen. Der Kurs gibt praktische Tipps, wie sich Kinder positiv entwickeln, Stress vermieden oder abgebaut und wie der Kontakt der Eltern untereinander gestaltet werden kann. Die Treffen in kleinen Gruppen

finden an den **Donnerstagen, 25. Oktober, 8., 15., 22., 29. November, sowie 6. Dezember, jeweils von 16.45 bis 20 Uhr**, in den Räumen der EB, Alexanderstraße 9, statt.

Die Teilnahme ist nur für einen Elternteil möglich. Eine besonders positive Wirkung ergibt sich, wenn beide Eltern an

dem Kurs teilnehmen – entweder parallel in einer anderen Beratungsstelle oder im nächsten Kurs. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 974-19 42. Anmeldeschluss ist Freitag, 12. Oktober. ■



In der „Hütt“ packen die Jugendlichen noch selbst an

Jugendzentrum in Stadeln ist seit der Gründung vor 32 Jahren selbstverwaltet – Unterstützung zugesagt

Bereits 1986 wurde das Jugendzentrum „Hütt“ in Stadeln ins Leben gerufen. Die selbstverwaltete Einrichtung demonstriert seither eindrucksvoll, was junge Menschen in Eigenregie auf die Beine stellen können. Dennoch sei von Seiten der Stadt ein bisschen mehr Unterstützung wünschenswert, ließen die Jugendlichen Oberbürgermeister Thomas Jung im Rahmen eines Ortstermins wissen.

Fast schon idyllisch liegt der Jugendtreff umrahmt von Bäumen und Sträuchern in der Herboldshofer Straße unweit des Bahnhaltepunktes Vach und bietet zudem viel Freifläche, die auch sinnvoll genutzt wird. So haben die Jugendlichen auf ihrem Gelände eine Bühne gezimmert. Gegenüber wurde gemeinsam ein alter Bauwagen zum „Kühlhaus“ samt Tresen für Freiluftveranstaltungen umfunktioniert. Wenige Meter weiter steht ein selbstgebauter Geräteschuppen und auch beim Innenausbau des alten Holzhauses – die eigentliche „Hütt“ – legten alle gemeinschaftlich Hand an.

Damals wie heute kommen hier Jugendliche und junge Erwachsene zusammen, um vor allem am Wochenende gemeinsam ihre Freizeit zu verbringen – ob beim Kickern, Tischtennis spielen, Musik hören oder einfach nur, um sich zwanglos auszutauschen, zu diskutieren und am Lagerfeuer „abzuhängen“. Darüber hinaus findet mittlerweile seit 21 Jahren das bei Heavy Metal-Fans in der Region beliebte Krach Open Air statt. Eine rundum gelungene Premiere feierte zudem heuer das Spring Break Open Air.

„Das ist einfach ein wunderbarer Rückzugsort für Jugendliche ab zwölf Jahren, ohne andere zu belästigen“,



Zum Abschluss des Besuchs von Oberbürgermeister Thomas Jung (obere Reihe mi.) im Jugendtreff Hütt gab's noch ein Gruppenfoto mit dem Stadtoberhaupt und Bernd Guggenberger (vorne li.) auf der von den Jugendlichen errichteten Bühne.

erklärt Nils Urbasik. Er gehört wie Richard „Richy“ Knobloch und Matthias „Matze“ Blahout zum 14-köpfigen Hütt-Team, das sich ehrenamtlich und mit viel Enthusiasmus um die Organisation rund um das Jugendtreff kümmert. Dazu gehört auch der stete Kontakt zu den Nachbarn – sei es im Vorfeld von Veranstaltungen oder eben, wenn es mal Probleme geben sollte. „Die traten aber bislang so gut wie nicht auf“, erklärt Knobloch.

„Im Jugendtreff gelten bestimmte Regeln und auf deren Einhaltung schauen wir besonders“, verrät Blahout. So enden etwa Veranstaltungen um 22 Uhr und die jungen Gäste werden angewiesen, „ohne Lärm nach Hause zu gehen.“ Bei Privatveranstaltungen ist immer mindestens ein Crew-Mitglied dabei und es sollen auch nie mehr als

zwei Veranstaltungen pro Monat stattfinden.

Oberbürgermeister Thomas Jung zeigt sich „sehr beeindruckt vom großen Verantwortungsbewusstsein“ der Hütt-Macher. Auch Sozialpädagoge Bernd Guggenberger vom Amt für Kinder, Jugendliche und Familien lobt deren „außerordentliches Engagement“. Doch auch das stößt an seine Grenzen.

Die Hütt ist schon etwas in die Jahre gekommen. An der ein oder anderen Stelle täte eine Erneuerung gut, die Elektrik müsste auf den neuesten Stand gebracht werden, die Mülltonnen bräuchten eine Überdachung. „Wir würden das ja machen, aber es fehlt schlicht das Geld für entsprechendes Material“, wendet sich Knobloch an das Stadtoberhaupt. Vieles habe man ja bisher schon selbst erledigt.

„Da packen auch immer alle mit an“, versichert Guggenberger.

Jung verspricht Hilfe. Man müsse diese Einrichtung auf alle Fälle unterstützen, den jungen Menschen Vertrauen schenken und ihre „tolle, ehrenamtliche Arbeit“ auch belohnen, so der OB.

Auf den Punkt

Das selbstverwaltete und offene Jugendzentrum Hütt in Stadeln bietet Jugendlichen seit 32 Jahren einen zwanglosen Treffpunkt. Für dringende Renovierungsarbeiten sagt Oberbürgermeister Thomas Jung Unterstützung seitens der Stadt zu.

Hingehen: Projekt U18-Wahl

Noch nicht 18, aber trotzdem wählen gehen und sich politisch laut und sichtbar machen – das ermöglicht das Projekt U18. Jeweils neun Tage vor einem offiziellen Wahltermin finden die U18-Wahlen statt. Anlässlich der Bezirks- und Landtagswahlen 2018 öffnen am **Freitag, 5. Oktober**, in ganz Bayern

rund 300 Wahllokale für alle Jugendlichen, die noch nicht wahlberechtigt sind, ihre Türen. In Fürth können sie zwischen **10 und 18 Uhr** auf der Fürther Kirchweih neben dem Stadttheater und im Jugendkulturhaus Otto/Zett9, Theresienstraße 9, ihre Stimme abgeben. Mehr Infos gibt's auf www.u18.org. ■

Verstärkung für Fanprojekt



Foto: Kinderarche

Bürgermeister Markus Braun (Mitte) hat den neuen Mitarbeiter Martin Curi (re.) im Fanprojekt der Kinderarche (Theresienstraße 17) begrüßt, der das Team nun als Koordinator unterstützt. Curi lebte viele Jahre in Brasilien und arbeitete unter anderem bei der dortigen WM 2014 im Team der Fanbotschaft mit. Mit seiner Erfahrung und den fachlichen Kompetenzen ergänzt er die Anlaufstelle für Kinder- und Jugendliche zwischen 14 und 27 Jahren aus der Fanszene der SpVgg Greuther Fürth, die bei Heim- und Auswärtsspielen im Stadion vertreten ist, sowie mittwochs 15 bis 20 Uhr und donnerstags 17 bis 22 Uhr einen offenen Treff außerhalb der Spieltage anbietet. Weitere Infos im Internet unter www.fanprojekt fuerth.wordpress.com.

Aktionstag Digitale Bildung

Die Initiative „CODIGI“, der Zusammenschluss des gemeinsamen Elternbeirates der Grund- und Mittelschulen, dem Jugendmedienzentrum Connect und Interessierten Fachleuten, lädt am **Samstag, 6. Oktober, 10 bis 16 Uhr**, zum „Aktionstag für digitale Bildung“ in die Räume des Connect, Theresienstraße 9, ein. Es gibt Schnupperangebote, Medienstationen und Workshops für Kids (ab acht Jahren) und Eltern zu

Themen wie Programmierung und Coding, Drei-D-Druck, Robotik, kreative Medienformate, Virtual Reality und Games im pädagogischen Kontext. Für die Workshops kann man sich vor Ort anmelden.

Unterstützt wird der Aktionstag unter anderem durch das FABLAB Region Nürnberg. Weitere Informationen unter www.codigi.de oder www.connectlive.de oder unter Telefon 810 98 32. ■

DER PROFI FÜR KANAL UND ROHR

- ROHRREINIGUNG
- KANALREINIGUNG
- DICHTHEITSPRÜFUNG
- KANALSANIERUNG

IHR
ZERTIFIZIERTER
FACHBETRIEB
SEIT 1957

**TV-Kanaluntersuchung
gemäß Entwässerungssatzung**

Wir sind gerne persönlich für Sie da:

☎ **0911 - 9319930**

www.bachmann-kanal.de

**BACHMANN
KANAL+ROHR**
REINIGEN / PRÜFEN / SANIEREN

Kinder suchen Pflegeeltern



Wir nehmen uns Zeit, **Sie** unverbindlich zu informieren, was es bedeuten kann, ein Pflegekind aufzunehmen.

In einem persönlichen Gespräch werden **Sie** über Voraussetzungen und Rahmenbedingungen eines Pflegeverhältnisses informiert.

Pflegekinderdienst

Stadt Fürth
Amt für Kinder, Jugendliche und Familien
Königsplatz 2, 90762 Fürth

Wir beraten Sie gerne unter

Frau Maisel Tel. (0911) 974-1549
Frau Kronenberg Tel. (0911) 974-1555
E-Mail: adoption-pflegekinder@fuerth.de



KLEIN & JACOB
Seit 1850

Unsere Lieblingsfarbe ist BUNT...

...und die Auswahl dazu in unserem Lagershop:

Aquarell-Grundfarben im Metallkasten sowie etwa 145 weitere Farbtöne, Acryl- und Ölfarben, fast 90 verschiedene offene Pigmente, Malblöcke, Pinsel, Standard- und Doppelkeilrahmen in 33 Formaten, bespannt und grundiert, Bob-Ross-Sortiment, interessante Fachbücher.

Wehler Str. 81 • 90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51

www.klein-jacob.de

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN **PLISSEE**

ROLLLÄDEN **MARKISEN**

ÖFFNUNGSZEITEN
Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Mo. – Do. + Sa. nach Vereinbarung

Stadelner Hauptstr. 89 • 90765 Fürth
Tel: 0911/33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung vor Ort? Einfach anrufen bei:

bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0
Ringstraße 51 • 91126 Rednitzhembach
www.bautenschutz-katz.de

tilgner
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,
Wasseraufbereitung,
Komplettbäder, Heizung,
Solar, Klima, Flaschnerei,
Dachdeckerei, Lüftung,
Kundendienst, Notdienst
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de

KinderKulturKarawane zu Gast in Fürth

Theatervorführung für Schulklassen – Anmeldung bis 9. Oktober möglich



Foto: privat

Das Ensemble M.U.K.A.-Project aus Südafrika führt ihr Stück für Schulklassen in der elan-Halle auf.

Dem Kinder- und Jugendhaus Catch Up ist es gelungen, im Rahmen der KinderKulturKarawane das Ensemble M.U.K.A.-Project aus Südafrika für eine Vorstellung nach Fürth zu holen. Die Gruppen treten in diesem Jahr unter dem Motto „We are the change“ auf.

Mit dem Gastspiel am **Mittwoch, 17. Oktober, 11.30 Uhr**, in der elan-Halle am Lindenhain, Kapellenstraße 47, lädt das Jugendhaus Schulklassen ab der achten Jahrgangsstufe

ein, das Stück „Broken – Zerbrochen“ live zu sehen. Der Eintritt ist frei.

Das Stück verbindet Theater mit Musik und spiegelt die Lebenssituationen wider, die die südafrikanischen Jugendlichen im Alltag bewältigen müssen. Die Schauspielerinnen und Schauspieler – ehemalige Straßenkinder – haben es durch das Projekt geschafft, aus dem Milieu herauszukommen. In etwa 60 Minuten erzählen die jungen Künstlerinnen und Künstler mit

ihren Mitteln von Gewalt und Kriminalität, Drogen und Armut. Die Inszenierung schafft die einmalige Möglichkeit, sich mit Gleichaltrigen einer anderen Kultur, eines anderen Kontinents auseinander zu setzen und dem Thema ein Gesicht zu geben.

Bei Interesse können sich Lehrer telefonisch unter 74 74 81 oder per E-Mail (catch-up@nefkom.net) bis Dienstag, 9. Oktober, beim Kinder- und Jugendhaus Catch Up anmelden. ■

Städtischer Praktikumstag war voller Erfolg



Foto: Personalamt

Bürgermeister Markus Braun (2. v. re.) begrüßte zum Ferienende 18 Schülerinnen und Schüler zu einem Schnuppertag in der Verwaltung. Neben Wissenswertem rund um die Verwaltung erkundeten die Jugendlichen unter anderem das Ordnungsamt, schnupperten in die Aufgaben des Standesamtes und lernten die Tourist-Information kennen. In Gruppenarbeiten lösten sie Übungsfälle und bekamen Informationen zur perfekten Bewerbung und dem städtischen Auswahlverfahren. Bis zum 24. Oktober besteht auch für alle anderen Interessierten die Möglichkeit, sich für die Ausbildungsplätze als Verwaltungsfachangestellte in der Kommunalverwaltung zu bewerben. Nähere Informationen in der Stellenanzeige auf Seite 62.

Hilfreiche Unterstützung im Umgang mit neuen Medien

Neu gegründeter Arbeitskreis berät zu den Chancen und Gefahren von Smartphone, Internet und Co.

Ob Smartphones, Tablets, Social Media oder auch PC-Spiele – Kinder und Jugendliche wachsen heute in einer digitalisierten und medialen Welt auf. Doch den neuen Möglichkeiten und Chancen vor allem im Internet stehen auch Gefahren und Risiken gegenüber. Der jetzt gegründete Arbeitskreis Medien will Eltern und Kindern beim Umgang mit den neuen Medien hilfreich zur Seite stehen.

Sechs Einrichtungen wie etwa das Jugendmedienzentrum Connect, die Kommunale Jugendarbeit des Landkreises oder die Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth haben sich zusammengeschlossen, um „Hilfe und Orientierung im Span-

nungsfeld Mediennutzung“ anzubieten. Dabei sei es allen beteiligten Fachkräften wichtig, so der Jugendschutzbeauftragte der Stadt Florian Fried-



rich, „das herausfordernde Thema von verschiedenen Seiten zu beleuchten.“ Es geht dabei um einen reflektierten Umgang, unterschiedlichen Ansichten und Befürchtungen soll Gehör verschafft werden.

Hier stehen Themen wie Online- und Spielsucht, Datenschutz oder der richtige

Umgang mit Smartphone und Co. auf der Agenda. Es soll aber auch aufgezeigt werden, dass eine kreative und kritische Nutzung durchaus zu einer positiven Persönlichkeitsentwicklung und zu mehr Bildung beitragen kann.

In einem jetzt neu aufgelegten Flyer stellen sich die Einrichtungen des Arbeitskreises Medien mit ihren jeweiligen Angeboten vor. Dort sind auch die einzelnen Kontaktadressen aufgelistet. Der Flyer steht im Internet unter www.fuerth.de zum Download bereit.



Informationen und wertvolle Tipps zur Berufswahl

Ausbildung, Ausland oder Studium? Für junge Menschen ist es nicht einfach, den richtigen Weg zu finden. Orientierung in diesem Labyrinth gibt der „parentum-Eltern+Schülertag für die Berufs- und Studienwahl“

am **Freitag, 19. Oktober, 14 bis 18 Uhr**, in der Stadthalle, an dem über 70 Unternehmen, Hochschulen sowie Institutionen beteiligt sind. Zudem halten Experten Vorträge rund um Bewerbung, Vorstellungsgespräch,

Einstellungstest und Auslandsaufenthalte. Eine „Last Minute-Ausbildungsplatzbörse“ zeigt aktuelle Möglichkeiten für den Berufseinstieg. Und wer nach der zehnten Klasse noch weiter zur Schule gehen möchte, kann sich

bei den berufsbildenden und privaten Einrichtungen über deren Angebot informieren.

Der Eintritt ist frei, keine Voranmeldung erforderlich. Weitere Informationen gibt es unter www.parentum.de.



MAISON PAPILLON
Im Herzen Burgfarrnbachs

GEWERBEOBJEKTE

TELEFON: 0911-75 10 02

in Kürze

WIR ZIEHEN UM!
AB 10.8. FINDEN SIE UNS IN DER
WÜRZBURGER STR. 592
+
GEWERBEEINHEITEN
ZU VERMIETEN!



ROST
WOHNBAU GMBH
...wir bauen Zuhause

IM HERZEN BURGFAARRNBACHS ERRICHTEN WIR DERZEIT
ZWEI **GEWERBEOBJEKTE** für Praxen, Büros und ein Café. Die
Größen der Einheiten reichen von 95 m² bis 346 m².

PROVISIONSFREI!

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFAARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

UMWELT & NATUR

Ein Weiher für Erdkröte, Libelle und anderes Getier

Ausgebaggerter Tümpel soll Wasser der historischen Eisweiher auffangen – Entschlammung im Oktober

Vor wenigen Wochen wurde an der Ecke Geißäckerstraße und Moosweg in Burgfarrnbach ein Tümpel ausgebaggert, in dem der Wasserüberlauf der darüber liegenden Eisweiher aufgefangen werden soll. Darüber hinaus sollen dort künftig vor allem Amphibien heimisch werden.

Der neu ausgehobene, knapp 250 Quadratmeter große Teich dürfe aus Wasserschutzgründen nicht tiefer als einen halben Meter werden, erklärte Dieter Speer vom Landschaftspflegeverband Mittelfranken. Dieser führte die Aushubarbeiten im Auftrag des städtischen Grünflächenamtes durch.

Nachdem drei der sechs historischen Eisweiher bereits ökologisch umgebaut worden sind, werden Mitte Oktober die restlichen drei ausgelassen. Damit der mitgeführte Schlamm nicht in den nahen Farrnbach gelangt, wird er auf dem neuen Tümpelgelände getrocknet und abtransportiert.



Foto: Ebersberger

Auf der idyllisch gelegenen Wiese zwischen Geißäckerstraße und Farrnbach wurde der neue Amphibientümpel ausgehoben. Insgesamt bieten die Teiche und ihr Umfeld verschiedenen Tier- und Pflanzenarten einen ungestörten Lebensraum.

Mit der Gesamtmaßnahme soll der komplette Bereich ökologisch aufgewertet und Libellen, Wasserinsekten, Fröschen, aber auch dem Eisvogel ein neues Zuhause

gegeben werden. So hofft Speer, dass zudem die zuletzt geschrumpfte Erdkrötenpopulation wieder zunimmt.

Die Eisweiher werden übrigens von der Martinsquelle

gespeist. Deren Wasser weist eine sehr gute Qualität auf. Einst wurde es von Gräflich-Pückler-Limpurgischen Brauerei zur Herstellung des Gerstensaftes genutzt. ■

Auszeichnung für die fleißigsten Stadtradler

Bereits zum zweiten Mal hat sich Fürth an der Aktion „Stadtradeln“ beteiligt. Insgesamt 355 Teilnehmende sind drei Wochen fleißig in die Pedale getreten und haben insgesamt 86 593 Kilometer zurückgelegt und somit 12,3 Tonnen CO₂ eingespart. Dieses umweltfreundliche Engagement wurde dieser Tage im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche ausgezeichnet. Zu den drei Besten in der Kategorie „Team“ zählten



Foto: Gäßner

Frank Frank (dritter Platz), Felix Jens (erster Platz) und Burkart Ciolek (zweiter Platz) legten die besten Einzelergebnisse ab.

die Mannschaften „Paul“ mit 776 Kilometern, „Melmac – Alf fährt mit“ mit 565 Kilometern und „Die Burgfarrnbacher“ mit 486 Kilometern. Bei den „Fahrradaktivsten Gruppen“ lagen die Evangelische Kirche Fürth mit 41, das Hardenberg-Gymnasium mit 39 und ein Offenes Team mit 38 Teilnehmern ganz vorn. Beeindruckend auch die drei erfolgreichsten Einzelergebnisse mit 1585, 1203 und 1168 Kilometern. ■

Durch Zerstörung die Artenvielfalt der Sandbiotope retten

Was auf den ersten Blick nach Zerstörung aussieht, dient dem Wohle der Artenvielfalt: Bei der Kleinen Mainau wurde mit einer Fräse der Sandboden auf Teilflächen des Magerrasens wieder freigelegt. Es gibt nämlich zahlreiche Tierarten, die solche offenen, sandigen Flächen gerne als Lebensraum nutzen. Hierzu gehört zum Beispiel die Blauflügelige Ödlandschrecke: Sie kommt an der Mainau häufig vor und hat momentan Paarungszeit. Man kann die Heuschrecke beim Auffliegen gut an den blau leuchtenden Hinterflügeln erkennen. Die Weibchen legen ihre 50 bis 150 Eier im



Foto: privat

Sieht nach Zerstörung aus, erhält aber die Artenvielfalt: Mit einer Fräse wurden Sandböden an der Kleinen Mainau in der Nähe des Quellenstegs freigelegt.

Spätsommer im Boden ab. Im Frühjahr schlüpfen dann die jungen Heuschreckenlarven.

Je mehr die Sandflächen zuwachsen, desto unattraktiver wird der Lebensraum für die

Tiere. Auch für viele Wildbienen und Grabwespen sind die besonnten, vegetationsfreien Flächen begehrte Brutplätze. Der Sandlaufkäfer nutzt die offenen Sandböden als Jagdgebiet. Deshalb entfernt man in mehrjährigen Abständen immer wieder die Vegetation auf kleinen Teilen der Sandbiotope. Silbergras und Sandgrasnelke siedeln sich zusammen mit den anderen typischen Sandpflanzen dann allmählich wieder an. Der Landschaftspflegeverband betreut im Auftrag des Amts für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz etwa 15 Hektar solcher wertvollen Sandlebensräume im Stadtgebiet. ■

Zeichen für sauberes Wasser ADFC-Fahrradklima-Test



Foto: Gunnar Förg

Das Vorkommen von Süßwasserschwämmen zeigt, dass die Wasserqualität stimmt.

Neben dem Gemein- ist der Klumpenschwamm mit einem Durchmesser zwischen zehn und 50 Zentimetern relativ häufig in Gewässern zu finden. Je nach Algeneinlagerung variiert seine Farbe von grün bis bräunlich oder hellweiß. Die Tiere siedeln auf Unterwasserpflanzen, Steinen oder Holzstücken und erreichen über den Sommer ihre größte Ausdehnung. Parallel bilden sie zahlreiche kugelige, gelblich bis braun gefärbte Dauerstadien, die nach dem Winter zu neuen Objekten heranwachsen. Eine

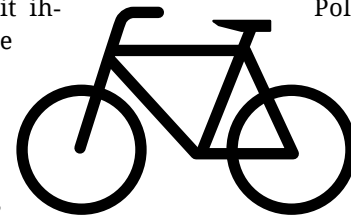
ungeschlechtliche Vermehrung kann aber auch durch die Abschnürung von Teilen des Körpers erfolgen. Daneben gibt es manchmal eine Vermehrung durch Eier, die im Schwammkörper eingestrudelt und dort durch Spermien befruchtet werden. Haben die sich zu Larven entwickelt, werden sie ausgestoßen, um zu kleinen Schwämmen heranzuwachsen. Die Eltern überstehen den Winter nicht, der Nachwuchs ernährt sich aus Einzellern, gelösten organischen Stoffen oder Bakterien im Wasser. ■

Wie beurteilen Sie das Radfahren in Ihrer Stadt? Diese Frage können Bürgerinnen und Bürger mit ihrer Teilnahme bei der Umfrage zum ADFC-Fahrradklimatest 2018, die bis Freitag, 30. November, läuft, beantworten.

Dabei wird unter anderem abgefragt, ob das Radeln in der jeweiligen Stadt Spaß macht oder Stress verur-

sacht, was verbessert oder verändert werden könnte. Die Rückmeldungen zeigen Politik, Verkehrsplanung und Verwaltung in der jeweiligen Stadt, wo an den Bedingungen für den Radverkehr noch gearbeitet werden muss bzw. was schon gut läuft.

Die Umfrage findet man unter www.adfc.de. ■



Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung

Anzeigenannahme:
Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Neue Website:
stadtzeitung-fuerth.de

Fürther Ordnungshüter versüßen sich ihre Arbeit

Vier Bienenvölker auf dem Gelände der Polizei – Beitrag zum Naturschutz – Honig als Erinnerungsgeschenk

Die Fürther Polizei hat Zuwachs bekommen. Im Rahmen eines besonderen Natur- und Artenschutzprojektes wurden auf einer bislang ungenutzten Grünfläche der Dienststelle an der Kapellenstraße mehrere Bienenstöcke aufgestellt.

Insgesamt vier Bienenvölker sollen künftig für den süßen Polizeihonig sorgen. Damit sie sich auch richtig wohlfühlen, wurde gleich ein insektenfreundlicher Garten mit Kräuterschnecke, einem Insektenhotel für Wildbienen und zahlreichen Büschen, Obstbäumen und Sträuchern angelegt. „Von hier aus können unsere Bienen nun ausschwärmen und ihrer Arbeit nachgehen“, erklärte der Fürther Polizeichef Michael Dibowski.

Das ungewöhnliche Projekt ist eine gemeinschaftliche

Aktion vom Umweltamt der Stadt Fürth und der Polizei. „Ich hoffe, das macht Schule“, freute sich Oberbürgermeister Thomas Jung über die „sehr durchdachte Anlage“. Mit ihr wolle man auch ein Zeichen setzen und „einen kleinen Beitrag gegen das Bienensterben und für den Naturschutz leisten“, ergänzte Dibowski.

Die vier Bienenvölker werden übrigens bestens betreut. Mit Matthias Scholz und dessen Kollegin Ulrike Rauskolb hat die Polizei gleich zwei erfahrene Hobbyimker in ihren Reihen. Der Fürther Polizeihonig, den die Bienenvölker produzieren, soll als Erinnerungsgeschenk für offizielle Gäste dienen. Sofern die Honigproduktion einen Verkauf sinnvoll erscheinen lässt, soll der Erlös sozialen Zwecken zugutekommen. ■



Polizeihauptmeister und Hobbyimker Matthias Scholz (vorne) gibt seinem Chef Michael Dibowski und OB Thomas Jung (re.) einen Einblick in seine Arbeit.

Foto: Ebersberger

Ab sofort
**TEILRÄUMUNGS-
VERKAUF**
wegen Umbau
bis zum **31.10.2018**
RABATTE
bis zu **70%**

Ab November noch mehr Kompetenz im Bereich LED.

Öffnungszeiten:
Dienstag-Freitag 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 14 Uhr

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27 · 90765 Fürth
direkt gegenüber
Fußballstadion
Tel. 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Termine des Bund Naturschutz

Die Bund Naturschutz (BN)-Kreisgruppe Fürth-Stadt lädt am **Freitag, 28. September, 20 Uhr**, zu einer Podiumsdiskussion mit Fürther Landtagskandidatinnen und -kandidaten zu Umweltthemen in die Innenstadtbücherei, Friedrichstraße 6 a, ein. Die Moderation übernimmt Martin Geilhufe, Landesbeauftragter des BN. Auch die Zuhörerinnen

und Zuhörer können Fragen an die Kandidaten stellen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Am **Samstag, 6. Oktober, 9 Uhr**, steht eine Busfahrt von Fürth zur „Mia hams satt“-Demo in München auf dem Programm. Um zirka 12 Uhr findet die Auftaktkundgebung am Königsplatz statt, etwa um

14 Uhr die Abschlusskundgebung mit Musik und politischen Reden. Abfahrt ist um 9 Uhr am Fürther Bahnhofplatz. Kosten: 15 Euro pro Person für Hin- und Rückfahrt. Verbindliche Anmeldung unter E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de oder Telefon 77 39 40 erforderlich. Rückkehr gegen 18 Uhr. Weitere Infos unter www.miahamssatt.de. ■

Fledermausfreunde helfen Findlingen

Die Fledermausfreunde Fürth bieten eine fachkundige Anlaufstelle für verletzte oder

hilfsbedürftige Tiere und sind telefonisch unter der Nummer 74 83 40 erreichbar. Ralf Huf-

nagel steht mit Rat und Tat zur Seite und kümmert sich um die Findlinge. ■

INFRA

Kundenmeinung ist gefragt

Die infra fürth verkehr gmbh versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister und legt viel Wert auf die Meinung ihrer Kunden.

Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht

einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04- 48 00, Fax 97 04- 48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, Internet www.stadtverkehr-fuerth.de. ■

Herbstliche Ausflugsfahrten

Am **Samstag, 13. Oktober, 7 Uhr**, startet der Reisebus der infra fürth am Fürther Hauptbahnhof zu einer geführten Radtour entlang der fränkischen Saale. Die etwa 65 Kilometer lange Tour führt von Steinach bis nach Bad Bocklet. Dort ist ein gemeinsames Beisammensitzen in einem fränkischen Gasthof geplant. Rückkehr ist für 20 Uhr geplant, Kosten pro Person mit eigenem Rad 34,90 Euro ohne Essen und Trinken.

Am **Samstag, 27. Oktober, 6 Uhr**, geht es unter dem Motto „Historische Gefährte“ nach Stuttgart. Dort wird das „denkmalgeschützte Straßen-

bahndepot“ im Stadtteil Bad Cannstatt besucht, zudem stehen Panoramafahrten mit einer Straßenbahn und einem Oldtimerbus sowie der Besuch der Modellbahnanlage „Stellwerk S“ auf dem Programm. Der Bus wird gegen 21 Uhr wieder zurück sein. Der Preis inklusive Straßenbahn-, Oldtimerbusfahrt und Besichtigungen liegt bei 69,90 Euro.

Informationen zu diesen und weiteren Ausflugsfahrten sowie Anmeldungen unter www.stadtverkehr-fuerth.de, Telefon 97 04-48 00, oder via Mail unter infra@stadtverkehr-fuerth.de. ■

infra schließt früher

Die infra weist auf ihre geänderten Öffnungszeiten für das Verwaltungsgebäude und das Kundenzentrum an der Leyher Straße am zweiten **Kirchweihdienstag, 9. Oktober**, hin: An diesem Tag ist nur von

7.30 bis 12 Uhr geöffnet. Bei Notfällen im Strom-, Erdgas-, Fernwärme- und Trinkwassernetz oder bei der Straßenbeleuchtung ist die infra unter der Service-Nummer 97 04-44 44 rund um die Uhr erreichbar. ■



Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [17] 2018
vom 26. September 2018

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204

WAHLEN

WAHLBEKANNTMACHUNG zur Landtagswahl und zur Bezirkswahl am 14. Oktober 2018

1. Die Wahl dauert von **8 bis 18 Uhr**.

2. Die Stadt Fürth ist in **95 allgemeine Stimmbezirke** eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Stimmberechtigten in der Zeit vom 3. bis 23. September 2018 übersandt worden sind, sind der **Stimmbezirk und der Wahlraum** angegeben, in dem die Stimmberechtigten abzustimmen haben.

3. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15 Uhr in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30, 90763 Fürth, **und** in der Turnhalle der Kiderlinschule, Kiderlinstraße 4, 90763 Fürth, zusammen.

4. Stimmberechtigte Personen können nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks abstimmen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen sind. Die Stimmberechtigten haben ihre **Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass** zu den Abstimmungen mitzubringen.

Jede Wählerin/Jeder Wähler hat zwei Stimmen für die Landtagswahl sowie zwei Stimmen für die Bezirkswahl. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln, die der

Wählerin/dem Wähler bei Betreten des Wahlraums ausgehändigt werden.

Im Einzelnen erhält die Wählerin/der Wähler folgende Stimmzettel:
- einen **kleinen weißen** Stimmzettel zur **Landtagswahl** für die Wahl einer oder eines Stimmkreisabgeordneten (**Erststimme**),
- einen **großen weißen** Stimmzettel zur **Landtagswahl** für die Wahl einer oder eines Wahlkreisabgeordneten (**Zweitstimme**),
- einen **kleinen blauen** Stimmzettel zur **Bezirkswahl** für die Wahl einer Bezirksrätin oder eines Bezirksrats im Stimmkreis (**Erststimme**),
- einen **großen blauen** Stimmzettel zur **Bezirkswahl** für die Wahl einer Bezirksrätin oder eines Bezirksrats im Wahlkreis (**Zweitstimme**).

Auf jedem Stimmzettel darf nur eine Stimme abgegeben werden. Die Wählerin/Der Wähler kennzeichnet durch je ein Kreuz oder auf andere Weise in dem hierfür vorgesehenen Kreis auf dem Stimmzettel mit den **Stimmkreisbewerbern**, welcher Stimmkreisbewerberin/welchem Stimmkreisbewerber, und auf dem Stimmzettel mit den **Wahlkreisbewerbern**, welcher Wahlkreisbewerberin/welchem Wahlkreisbewerber er/sie seine/ihre Stimme geben will.

Die Stimmzettel müssen von der Wählerin/vom Wähler in einer Wahlkabine bzw. hinter einer Sichtschutzvorrichtung des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und mehrfach so gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.
5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss daran erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Stimmbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

6. Stimmberechtigte, die einen Wahlschein haben, können an den Abstimmungen

a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des auf dem Wahlschein bezeichneten Stimmkreises oder

b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl abstimmen will, erhält von der Gemeinde auf Antrag mit dem Wahlschein folgende Unterlagen:

- je einen Stimmzettel mit den Stimmkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),

- je einen Stimmzettel mit den Wahlkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),

- einen weißen Stimmzettelumschlag für die Landtagswahl,
- einen blauen Stimmzettelumschlag für die Bezirkswahl,
- einen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu übersenden ist, und
- ein Merkblatt für die Briefwahl. Bei der Briefwahl müssen die Stimmberechtigten dafür sorgen, dass der Wahlbrief, in dem sich der Wahlschein und die verschlossenen Stimmzettelumschläge (mit den jeweils zugehörigen Stimmzetteln) befinden, bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle **spätestens am 14. Oktober 2018 bis 18 Uhr** eingeht.

Nähere Hinweise darüber, wie die Stimmberechtigten die Briefwahl auszuüben haben, ergeben sich aus dem **Merkblatt für die Briefwahl**.

7. Stimmberechtigte können ihr Stimmrecht **nur einmal und nur persönlich** ausüben. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3, § 108d des Strafgesetzbuchs).

Fürth, 24. September 2018, STADT FÜRTH
Mathias Kreitingner, Berufsmäßiger Stadtrat

BAUGENEHMIGUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau und Nutzungsänderung einer Garage zu Wohnfläche

Grundstück: Sonneberger Straße 30, Gemarkung Poppenreuth, Flur-Nummer 216/213

Antragsteller: Igor Ninic, Von-Oelhafen-Straße 8, 90425 Nürnberg
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf ge-

mäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach**, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer zwei Meter hohen Einzäunung zum Betrieb eines Rotwildgeheges auf einer Fläche von zwei Hektar und Errichtung eines Lagerschuppens (Futterlager)

Grundstück: Gemarkung Burgfarnbach, Flur-Nummer 426

Antragsteller: Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genannte bauliche Anlage.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO eine **Abweichung** zugelassen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach**, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung: **a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung

eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung

der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist **nicht** zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

FÜR UNSERE
STADT
AM WERK

infra fürth

Fernwärmepreise zum 1. Oktober 2018

Die infra informiert über ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1:

Fernwärmepreise ab 1. Oktober 2018

	Arbeitspreise				Grundpreise/Jahr	
	Netto		Brutto		Netto	Brutto
	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
Wärmelieferung	6,88	68,80	8,19	81,87	36,85	43,85

	Arbeitspreise		Messpreise		Grundpreise/Jahr	
	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto
	€/m³	€/m³	€/Jahr	€/Jahr	€/m²	€/m²
Trinkwarmwasser*	7,00	8,33	19,60	23,32	1,65	1,96

(* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Mit der Anpassung der Grund- und Arbeitspreise zahlt ein Kunde mit 10 KW Anschlusswert und 6 MWh Jahresverbrauch (neues Einfamilienhaus) für ein ganzes Jahr 929,72 €. Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/ jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. Oktober 2018 gemäß den „Ergänzenden Bedingungen“, Nr. 14.8:

Arbeitspreis [Basis 2010 = 100]: FW = 107,47; G = 94,30; IG = 107,10; L = 104,80**;

NF = 116,03; ST = 126,80

**Der Lohnindex wird seit 2018 auf Basis 2015 = 100 veröffentlicht.

Grundpreis [Basis 2010 = 100]: IG = 105,90; L = 103,90

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



**grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei
natursteinhandel**
friedenstrasse 32 • 90765 Fürth
tel. 0911/7906195 • fax 0911/791382
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de
— seit 1906 —
nachfolger der firmen
Pfeighardt und Rögner



Fürth Verwertungsanlagen

Recyclinghof Atzenhof
Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

Recyclinghof Fürth
Karolinenstraße 148, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.
Öffnungszeiten:
Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,
Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),
Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Kompostanlage Burgfarrnbach
Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.
Öffnungszeiten:
Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,
Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Erddeponie Burgfarrnbach
Egersdorfer Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Patricia Wollmann – Silke Schalkhäuser, Weigmannstr. 3.

Eheschließungen

Markus Seibert – Ezgi Irkören; Sebastian Zenk – Helene Siebert, Leupoldstr. 7; Adrian Roderus – Daniela Gollwitzer, Nürnberger Str. 60; Christian Nahr – Stephanie Dollinger, Fürth; Mathias Rummer-Löns – Judith Weiß, Fürth; Klaus Knorr, Nürnberg – Tanja Wedell, Sankt Augustin; Tim Hummer, Lobitzstr. 8 – Gönül Küçük, Erlangen.

Geburten

Aksa-Stefani Amir Ali und Sergken Impraimoglou, Tochter Medina Impraimoglou; Julia und Jens Hölzel, Tochter Emily, Zirndorf; Nadine und Jürgen Kapp, Sohn Damian, Fürth; Stefanie Tribula-Ruppert und Dominik Richard Ruppert, Sohn Theo Ruppert, Zirndorf; Söhret und Tarik Senol, Sohn Mert Aras, Poppenreuther Str. 3; Jasmin und Thomas Feder, Sohn Nico Michael, Nürnberg; Alessia Mattielli und Alessandro Cortese, Sohn Thomas Cortese; Hannah Chao-Kinkelin und Li-Ping Chao, Tochter Bella Malou Chao, Schlehenstr. 5;

Jana und Martin Weidt, Tochter Lilly, Ergersheim; Soraya Laila Kunz und Georg Freiwald, Tochter Sky Accenti Kunz, Seukendorf; Sabina und Milenko Babic, Töchter Maja und Mia, Zirndorf; Barbara und Norbert Cibis, Sohn Arthur Vincent, Mühlthalstr. 80; Pia und Jürgen Berthold, Sohn Samuel, Cadolzburg; Lisa-Marie Keene und Kevin Kreuzer, Sohn Nolan Kreuzer; Ruth Anna und Markus Florian, Sohn Rafael Markus, Grundigpark 9; Dilek und Selim Calli, Tochter Tuana Liya, Bobingen.

Sterbefälle

Helga Höfling (77), Aussiger Str. 10; Johanna Metzger (76), Stettiner Str. 14; Maria Anna Breier (96), Eulenstr. 10; Rudolf Baumann (65), Wilhelmshaven Str. 19; Helga Lina Deubzer (66), Roseggerstr. 10. ■



**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**

Bestattungsvorsorge heißt:

- Bestattung selbst bestimmen
- Notwendiges vorab regeln
- Entlastung der Angehörigen

Unsere Broschüre
„Ordnen der letzten Dinge“
halten wir für Sie bereit

Sorgen Sie vor

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de

beratung@bestattungen-forstmeier.de



MÜLLER

Seit 1971.

**NATURSTEINE
GRABMALE**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911 - 790 66 90

90522 Unterասbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911 - 69 73 43

GESUNDHEIT & SPORT

Kompetente Beraterinnen im Gesundheitsdschungel

Fünf Frauen absolvierten Zusatzqualifikation zur Gesundheitslotsin – Mehr Transparenz schaffen



Foto: Ebersberger

Mit ihrer Kompetenz und dem Wissen um Hilfsangebote wollen Elke Merling, Elena Judt, Anne Hoffmann, Sigrid Brackenhammer und Viktoria Reiter. (v.li.) den Gesundheitsmarkt transparenter machen.

Das Gesundheitssystem wird immer komplexer, für viele Menschen ist es mittlerweile zu einem schier undurchdringlichen Dschungel geworden. Gut, dass es da Menschen wie Viktoria Reiter gibt. Sie ist eine der ersten fünf Gesundheitslotsinnen, die an der Wilhelm-Löhe-Hochschule (WLH) in Fürth eine zertifizierte Fortbildung absolviert haben.

Zwei Semester – also knapp ein Jahr – dauerte die Ausbildung für die fünf Frauen, die allesamt schon vorher im Gesundheitswesen tätig waren. Mit ihrem berufsbegleitenden Zusatzstudium konnten

sie jetzt nicht nur „ihr berufliches Profil erweitern und ausbauen“, wie Professor Jürgen Zerth, Vizepräsident der WLH, im Rahmen der Urkundenübergabe im Fürther Rathaus erläuterte. Vielmehr fungieren sie fortan als wichtige und kompetente Lotsinnen nicht nur in Gesundheitsfragen. Dabei reicht das Spektrum von Pflege- und Versorgungsberatung über rechtliche Hilfen und Unterstützung bei bürokratischen Belangen.

Die fünf Frauen agieren genau an den Schnittstellen des Gesundheits- und Sozialmarktes. Vor allem ältere Men-

schen seien immer öfter auf professionelle Hilfe und Beratung angewiesen, weiß WLH-Präsident Ingo Friedrich, der die fünf Absolventinnen auch als „Pionierinnen“ bezeichnete, sind sie doch die ersten, die die vor einem Jahr ins Leben gerufene Zusatzqualifikation abgeschlossen haben.

Die Initiative kam dabei von der Sanoris-Stiftung, die gemeinsam mit der Löhe-Hochschule das Projekt „Gesundheitslotsen“ gestartet hat. Stiftungsvorsitzender Udo Simon zeichnete die fünf Frauen zusätzlich mit dem Grünen Band der Gesundheit aus. Durch ihren Einsatz wür-

den sie die Gesundheitskompetenz und -versorgung im jeweiligen kommunalen Raum weiter fördern, so Simon.

Im kommenden Jahr will die Wilhelm-Löhe-Hochschule mit einem neuen Jahrgang das Projekt ausbauen und erweitern. ■

Auf den Punkt

Die an der Wilhelm-Löhe-Hochschule in Fürth ausgebildeten Gesundheitslotsinnen weisen hilfsbedürftigen Menschen den Weg durch das Gesundheitssystem.

KLINIKUM

Neuer Operationsroboter am Klinikum Fürth getestet



Foto: Klinikum Fürth

Nach einer intensiven Trainingsphase ist der Roboter da Vinci® (wir berichteten) am Klinikum Fürth voll in den OP-Ablauf integriert und bei der Prostatachirurgie im Einsatz. Chefarzt Professor Dr. Andreas Blana (li.) informierte Oberbürgermeister Thomas Jung über das neue High-Tech-Gerät.

COMÖDIE
FÜRTH BEROLZHEIMERINUM

TICKETS ONLINE
www.comoedie.de
FRANKEN TICKET FÜRTH
TICKETS: 0911. 74 93 40

20 JAHRE

VOLKER HEISSMANN & MARTIN RASSAU DER WAHRE JAKOB SCHWANK 11.09. bis 06.10. 2018	CHRISTINE EISENBERGER „Fingerputzen Hosen“ 23. OKT. 2018	Heißmann & Rassau in der Spaß-Revue Weihnachtszeit 23. Nov. - 16. Dez. 2018	EIN KÄFIG VOLLER NARREN Das Musical 29. DEZ. 18 bis 27. JAN. 19
VOLKER HEISSMANN & MARTIN RASSAU DER WAHRE JAKOB SCHWANK 11.09. bis 06.10. 2018	CHRISTINE EISENBERGER „Fingerputzen Hosen“ 23. OKT. 2018	MOZART HEROES VON MOZART BIS AC/DC ROCKIN' MUSICAL 31. OKT. 2018	Herbert & Schnipsi Zentse mit Schlaglöchern 09./10./11.2018 und 26.03.2019
HEIDMANN & RASSAU Franken lacht 08.10. / 09.10. 2018	WITZ VON OLLI -DIE LIVE SHOW- 26.10.2018 COMÖDIE FÜRTH	Günther Sigl mit Band „BEST OF LIVE“ Sänger der SPIDER MURPHY GANG 02. NOV.	Der Postillon LIVE 15. Nov. 2018
Bademeister Schaluppke „10 Jahre unterm Zehner“ 21. Okt. 2018	KAY RAY YOLO 28. OKT. 2018	Thomas Freitag 03. NOVEMBER 2018 „Europa, der Kreisverkehr und ein Todesfall“	Gernot Hassknecht „JETZT WIRD'S PERSÖNLICH“ (mit NEUTE SHOW) 18. NOV. 2018
Nicole Jäger Nicht direkt perfekt 23. OKT. 2018	Tom Schröder World of Lehrkraft Ein Trömer geht in den Urlaub 30. Okt. 2018	Chris Boettcher Kauderki Musik Comedy Freischwimmer 06.-10. NOV. 2018	Luise Kinseher MAMMA MIA BAVARIA 16. NOV. 2018 und 27. MÄRZ 2019

HILFE IM NOTFALL

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 13 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für

alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler –

Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. September**, von Zahnärztin Dr. Katrin Lull, Leibnizstraße 3, Telefon 73 16 49,

am **Mittwoch, 3. Oktober**, von Zahnarzt Dr. Rudolf Riedl, Simonstraße 37, Telefon 77 43 17,

am **Samstag, 6., und Sonntag, 7. Oktober**, von Zahnarzt Dr. Jens Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon

790 64 06, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	26.9.2018	Nr. 17	Sonntag	30.9.2018	Nr. 21	Donnerstag	4.10.2018	Nr. 25	Montag	8.10.2018	Nr. 3
Donnerstag	27.9.2018	Nr. 18	Montag	1.10.2018	Nr. 22	Freitag	5.10.2018	Nr. 26	Dienstag	9.10.2018	Nr. 4
Freitag	28.9.2018	Nr. 19	Dienstag	2.10.2018	Nr. 23	Samstag	6.10.2018	Nr. 1	Mittwoch	10.10.2018	Nr. 5
Samstag	29.9.2018	Nr. 20	Mittwoch	3.10.2018	Nr. 24	Sonntag	7.10.2018	Nr. 2	Donnerstag	11.10.2018	Nr. 6

1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 749674

2 Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 774926

3 West-Apotheke
Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 731854

4 Apotheke am Kieselbühl
Hansastraße 5,
90766 Fürth, 731053

5 Kreuz-Apotheke
Schwabacher Straße 25,
90762 Fürth, 748760

6 Bavaria-Apotheke
Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 712491

7 Adler-Apotheke
Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97685690

7 St.-Pauls-Apotheke
Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 771483

8 Jakobinen-Apotheke
Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth, 706867

8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
751741

9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134,
90762 Fürth, 772618

10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82,
90762 Fürth, 770196

11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 7906931

12 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 9712238

12 Frosch-Apotheke
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 7658638

13 ABF-Apotheke
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18,

90762 Fürth, 977150

14 Kleeblatt-Apotheke
Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 7806565

15 Poppenreuther Apotheke
Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, 21070385

15 Apotheke am Europakanal
Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 603533

16 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 3765660

17 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11,
90765 Fürth, 7907350

18 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50720130

19 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 735400

20 Süd-Apotheke
Flößaustraße, Ecke
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 713738

21 ABF-Apotheke
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße
41, 90762 Fürth, 773336

22 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 779682

23 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, 771625

24 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
722745

24 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 7907700

25 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36,
90763 Fürth, 7668320

26 Malzböden-Apotheke
Schwabacher Straße 106,
90763 Fürth, 81014100

Tagesaktuelle Änderungen
unter: www.blak.de ■

Rund um die Fürther Freiheit

Quelle: Bachinger



20
Jahre

Satiro

Quelle: Mayoral

Quelle: Mayoral

Modegeschäft Satiro feiert

Quelle: Bachinger



Inhaberin Vera Satiro

Das Modegeschäft Satiro gibt den Startschuss für ein

abwechslungsreiches Jubiläumsjahr: Das Modegeschäft in Fürth wird 20 Jahre und das wird gefeiert. Alle Kunden dürfen sich als Dankeschön für ihre Treue ein ganzes Jahr lang auf tolle Aktionen und Angebote freuen. Pünktlich zum Feuerwerk der Fürther Kirchweih knallt es dann auch im Modegeschäft zum ersten Mal, denn ab diesem Tag heißt es zwei Wochen lang: 20 Prozent auf die neue Herbst-/ Winter-Kollektion 2018.

„Schon als junge Frau habe ich meine Leidenschaft

für Mode entdeckt. Damals habe ich mir meine Kleidung noch selbst genäht, weil ich immer etwas ganz Besonderes wollte. Das hat mich vor 20 Jahren dazu bewegt, mein eigenes Geschäft zu eröffnen und meine Liebe zur Mode mit anderen Menschen zu teilen. Vielen Dank an all meine Kunden, die mir über so viele Jahre treu geblieben sind und mich tagtäglich in meinem Geschäft begleiten!“, so Vera Satiro, Inhaberin des gleichnamigen Modegeschäfts in der Alexanderstraße 22 in Fürth.

Anfangen hat Vera Satiro auf einer Fläche von 35 Quadratmetern. Dort bot sie zunächst eine kleine Kindermode-Auswahl an. Die steigende Nachfrage veranlasste die Einzelhändlerin schließlich im Jahr 2009 erstmals dazu, sich zu vergrößern und noch weitere Bereiche in ihr Sortiment aufzunehmen. Heute zieht Satiro in der Alexanderstraße / Ecke Hallstraße auf einer Fläche von 100 Quadratmetern neben Babys, Kindern, Teenies auch Damen jeden Alters an. Diese Entwicklung macht die Fürtherin sehr stolz: „Ich bin

DESIGN SCHMIEDE
Thomas Riedel
Rudolf-Breitscheid-Str.17 • Fürth

*Lesen ist nie
für die
Katz'*

Jungkunz
die buchhandlung

Friedrichstraße 3, 90762 Fürth
0911 74 08 30 • www.jungkunz-fuerth.de

2 x IN IHRER NÄHE

medaktiv
Therapiezentrum für
PHYSIOTHERAPIE, ERGOTHERAPIE,
LOGOPÄDIE, MASSAGEN &
MEDIZINISCHES TRAINING

TERMIN VEREINBAREN!
0911 8911930

**HIER IM CARRÉ FÜRTH
FREIHEIT & AUCH IN
ZIRNDORF:**

DIREKT IM ZIM - MEDIZIM
Nürnberger Straße 29a • 90513 Zirndorf
Termin vereinbaren: 0911 81007830

**Süße
Freiheit**
SINNlich VERFÜHRT

Der Schokoladen in Fürth

Öffnungszeiten:
Mo. bis Sa. 9.00 – 18.00 Uhr
KÄRWA-Sonntage geöffnet

Friedrichstraße 5 | Tel. 0911.70.43.774
www.suesserfreiheit.de

Quelle: costbart



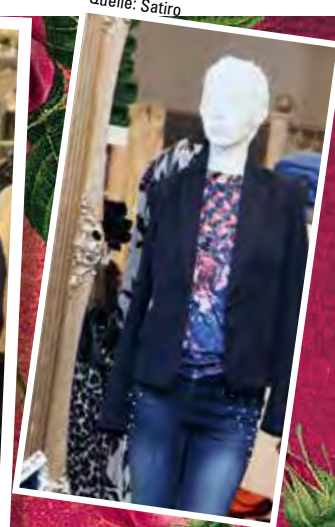
Quelle: costbart



Quelle: Satiro



Quelle: Satiro



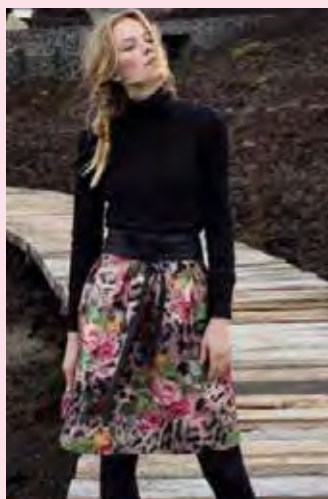
20%
Jubiläumsrabatt
vom 29.9.-14.10.2018

20-jähriges Jubiläum

überwältigt von der Treue meiner Kunden. Es ist schön zu sehen, wie sich mein Geschäft etabliert hat. Meine Kunden wissen, dass sie bei mir etwas ganz Besonderes bekommen.“ Vera Satiro hat es geschafft, ihre Ideen zu verwirklichen und dieser Erfolg darf jetzt auch gefeiert werden.

Pünktlich zur Fürther Kirchweih knallen deshalb bei ihr die Korken: Alle Kunden haben die Möglichkeit sich bei einem Glas Prosecco von der neuen Herbst-/ Winter-Kollektion 2018 inspirieren zu

Quelle: Summum



lassen. Als kleines Schmankehl versüßt sie jeden Einkauf mit 20 Prozent Nachlass. Die-

ses Angebot gilt während der gesamten Dauer der Fürther Kirchweih. Man kann jetzt schon gespannt sein, welche Aktionen sich die Einzelhändlerin in diesem Jahr und in Zukunft noch einfallen lässt.

Ihre Öffnungszeiten in der Kirchweihzeit
Montag bis
Freitag 10 bis 18 Uhr
Samstag 10 bis 16 Uhr,
Sonntag 13 bis 18 Uhr.

Satiro Baby-, Kinder-, Jugend- und Damenmode
Alexanderstraße 22, Ecke Hallstraße 90762 Fürth

Drei Mal
Leidenschaft für Mode.

MARY|LOU

Fürther Freiheit 2a
Fürth
Tel. 7668155

Bringen Sie die Anzeige mit und erhalten Sie während der Kirchweih 10% in allen drei Läden

10%

Bellezza
CONCEPT STORE

Friedrichstr. 18
Fürth
Tel. 97460030

www.mode-marylou.de



MISTER|LOU
Sharp Dressed Man

Friedrichstr. 24
Fürth
Tel. 97598530

www.mode-misterlou.de

Satiro

Woher komme ich?
Wohin gehe ich?
Und vor allem:
Was suche ich darin an?

BABY
KINDER
TEEN
DAMEN
MODE

Alexander/Hallstr. Fürth

BÜCHER
EDELMAHNN
Ihre Buchhandlung in Fürth

Fürther Freiheit 2a
90762 Fürth
Tel. 0911 746 76 17
fuerth@kornundberg.de
www.e-delmann.de

EST. 1934
STAUDT'S
DAS LEBEN GENIEßEN.

ALT BEWAHRTES
NEU AUSGESUCHTES

„Tradition muss man leben und gestalten!“

Staudt's hat ein neues Konzept.
Schauen. Stöbern. Riechen.
Schmecken. Genießen. Wohlfühlen.

Fürther Freiheit 2-4 · 90762 Fürth · 0911 / 77 08 83
info@staudt-s.de · www.staudt-s.de



Im Jubiläumsjahr wird vier Tage länger gefeiert

Schon das ganze Jahr über feiert die Kleeblattstadt ihr historisch bedeutsames Jubiläum „200 Jahre eigenständig“, das an die Erhebung zur Stadt erster Klasse im Jahr 1818 erinnert. Das große Programm zum Festjahr 2018 hat bislang zahlreiche Veranstaltungshöhepunkte geboten, doch ist und bleibt die Fädder Kärwa das herausragende Ereignis – auch in diesem Jahr. Na, und weil's eben einen besonderen Anlass zu feiern gibt, dauert Süddeutschlands größte Straßenkirchweih vier Tage länger – vom **29. September bis 14. Oktober**.

Aber halt! Da gibt's ja noch einen weiteren, hoherfreulichen Beweggrund für die Verlängerung. In diesem Jahr wurde die traditionsreiche Fürther Kirchweih in das Bayerische Landesverzeichnis des immateriellen Kulturerbes aufgenommen.

Doch trotz aller Jubiläen und Auszeichnungen bleibt eins gewiss: Wo Fädder Kärwa draufsteht, ist auch Fädder Kärwa drin.

Und so dürfen sich die Fürtherinnen und Fürther und all die Besucherinnen und Besucher aus der Region und ganz Deutschland wieder auf diese einzigartige Mischung aus Kirchweih und Markt mit ihren vielfältigen Buden, Verkaufsständen, Ausschank- und Gastronomiebetrieben



Fotos: Mittelsdorf

und Karusselle mitten in der Stadt freuen. Dazu laden auch die Fürther Gastwirtschaften zum Verweilen bei Bier, Federweißer, Schäuferle und Braten ein. Denn wer's noch nicht weiß: Die Michaelis-Kirchweih ist auch eine echte „Wirtshauskärwa“. Und die hat jetzt auch ein Maskottchen, das sich jetzt schon tierisch auf seine Kärwa freut.

Mit der Heiratskasse lebt übrigens eine alte Tradition wieder auf. Den Gewinnern einer Lotterie sollte sie

einst das Heiraten erleichtern. Fürther Brautpaare, die in diesem Jahr heiraten oder schon geheiratet haben, können ebenso mitmachen wie die, die bis 10. Oktober ihr Aufgebot bestellt haben. Die Ziehung der Gewinner findet am Donnerstag 11. Oktober, 18 Uhr, vor dem Stadttheater statt.

Höhepunkt der Kirchweih ist natürlich der Erntedankfestzug am Sonntag, 7. Oktober. Start ist um 11 Uhr in der Herrnstraße. Von 12 bis 13.15 Uhr überträgt das Bayerische Fern-

sehen live.

Der Einzelhandel lädt am 30. September und 7. Oktober, jeweils von 13 bis 18 Uhr, zu verkaufsoffenen Sonntagen ein.

Mit einem Prachtfeuerwerk am 14. Oktober, 22 Uhr, auf den Wiesen am Ulmenweg geht die diesjährige Kirchweih zu Ende.

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr und Sonn- und Feiertag von 11 bis 23 Uhr.



Mit viel Schwung und historischem Tanz

Traditionelle Eröffnungsfeier vor dem Fürther Stadttheater – Zum Jubiläumsjahr steigen auch goldene Luftballons auf



Fotos: Mittelsdorf

Der Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln stimmt in traditionellen Gewändern und mit historischen Tänzen auf den großen Moment ein.

Tausende Fürtherinnen und Fürther säumen Jahr für Jahr den Platz vor dem Stadttheater, wenn dort die Michaelis-Kirchweih feierlich eröffnet wird. Und so werden auch am **Samstag, 29. September**, wieder zahllose Augenpaare gespannt auf die kleine Bühne mit dem weiß-grün gestreiften Dach blicken und darauf warten, bis Oberbürgermeister Thomas Jung das erste Fass mit dem eigens gebrauten Grüner-Festbier ansticht. Für eine entsprechend humorige Moderation der Veranstaltung sorgt wie gewohnt Fürths Vorzeige-Komödiant Volker Heißmann.

Schwungvoll und mit viel Musik geht's um **10.15 Uhr** los. Zur Einstimmung spielt der Musikzug TSV 1895 Burgfarnbach zünftig auf, bevor Frauen und Männer vom Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln in traditioneller Kleidung einige historische Tänze präsentieren. Dekan Jörg Sichelstiel wird nach einer kurzen Ansprache den Kärwa-Segen sprechen.

Bevor Oberbürgermeister Thomas Jung, bewaffnet mit Zapfhahn

und Schlägel, zur Tat schreitet, richtet er noch seine Grußworte an die Kärwagäste. Dann, um **11 Uhr**, ist es so weit: Das Stadtoberhaupt sticht das obligatorische 50-Liter-Holzfass an und verkündet: „O'gshdochn is!“ Nun fließt das Festbier. Mit Böllerschüssen auf den Wiesen am Karlsteg, Fanfarenklängen des Posaunenchores der Auferstehungskirche vom Rathausurm und dem Start



Pünktlich um 11 Uhr sticht Oberbürgermeister Thomas Jung das erste Fass mit dem Grüner-Kärwabier an. Dann heißt's: „O'gshdochn is!“ und die Kirchweih kann beginnen.

von 1000 weißen und grünen sowie, anlässlich des Jubiläumsjahres, zusätzlich 200 goldenen Luftballons wird die Kunde vom Kirchweihbeginn weit über die Stadtgrenzen hinausgetragen.

Derweil drängen sich etliche Kärwabesucher vor der Bühne, um einen Krug Freibier zu erhaschen, während andere schon ihren ersten Bummel durch die Michaelis-Kirchweih starten und eintauchen ins bunte Treiben.

Ein weiterer Höhepunkt folgt noch am Abend auf der Fürther Freiheit, wo um **22 Uhr** das von Musik untermalte und farbenprächtige Hochfeuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute den Kärwahimmel erhellte und gleichzeitig für einen würdigen Abschluss des Eröffnungstages sorgt.

Bereits am Vorabend der Kirchweih findet am Freitag, **28. September, 19 Uhr**, ein Gottesdienst der Schausteller in der St. Michaelskirche mit anschließender Kirchweih-Vorfeier in der Grünen Scheune statt.



Kärwa-Knigge

Wo viele Menschen aufeinandertreffen und ausgelassen feiern, kann es hin und wieder zu brenzligen Situationen und zwischenmenschlichen Unstimmigkeiten kommen. Um das zu vermeiden, gibt es den Kärwa-Knigge, der Besuchern und Anwohnern des Festgeländes die Kirchweihzeit erleichtern soll.

- Das Mitbringen von alkoholischen Getränken auf das Kirchweihgelände ist verboten. Nutzen Sie das Angebot an den zahlreichen Ausschankbetrieben.
- Die Notdurft ist ausschließlich in den vorhandenen Toilettenanlagen zu verrichten!
- Gefährliche Gegenstände wie Gas- oder Pfeffersprühdosen, Messer und Waffen jeglicher Art gehören nicht auf die Kirchweih!
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen sich ohne Begleitung einer erziehungsberechtigten Person nur bis 22 Uhr auf dem Kirchweihgelände aufhalten!
- Wilder Verkauf von Waren, private künstlerische Darbietungen und die Verteilung von Werbematerialien aller Art sind untersagt! Dies gilt auch für Betteln und Hausieren.
- Bitte verzichten Sie auf die Benutzung von Inlineskates, Skateboards und Rollern. Fahrräder schieben Sie bitte durch das Kirchweihgelände.
- Das Mitführen von Hunden durch Besucher (außer Blinden-Führhunde) ist auf der Kirchweih verboten. Schausteller und Anlieger dürfen ihre Hunde nur an der Leine führen. Wenn Sie ein Tierfreund sind, werden Sie hierfür sicherlich Verständnis haben, Ihr Hund wird es Ihnen danken!
- Achten Sie bitte auch auf Ihre Mitmenschen! Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Sicherheitsorganisationen. Die Polizei erreichen Sie unter Telefon 110, den Sanitätsdienst und die Feuerwehr unter Telefon 112. Der **Sicherheitsdienst der Michaelis-Kirchweih** ist täglich zu den Öffnungszeiten am Hallplatz anzutreffen. Telefon 9 74-29 70.

Bitte bei einem Notfall auf dem Kirchweihgelände unbedingt beachten:

- Ruhig bleiben – die Einsatzkräfte sind vor Ort
- Die Lautsprecherdurchsagen beachten und den Anweisungen folgen
- Das Kirchweihgelände über die ausgeschilderten Notausgänge zügig verlassen
- Kinder, schwächeren Erwachsenen und Verletzten – soweit möglich – helfen
- Einsatzkräfte nicht behindern und nicht gaffen

Die grünen Transparente und Schilder weisen den kürzesten Weg aus dem Kirchweihgelände.



Astronauten, Liebespaare und eine Mini-Kärwa

Ein Bummel über die Michaelis-Kirchweih bietet ein buntes Feuerwerk für die Sinne

Sie hat Charme, ist einzigartig, befindet sich mitten im Stadtgeschehen, hat eine lange Tradition und... Die Liste ließe sich unendlich fortsetzen und trotzdem könnte man den besonderen Charakter der Fürther Michaelis-Kirchweih nie voll und ganz beschreiben. Fürths Wirtschafts- und „Kärwareferent“ Horst Müller hat da eine simple Lösung: „Einfach hingehen, eintauchen ins Geschehen und

genießen!“ Ja, man muss die Fädder Kärwa einfach erleben, um zu spüren, was ihren Reiz ausmacht. Ein Bummel über das Kirchweihgelände bietet mannigfaltige Eindrücke, betört die Sinne und macht zudem riesig Spaß. Dafür sorgen nicht zuletzt die vielen kulinarischen Versuchungen, ob süß oder herzhaft, sowie die zahlreichen Fahrgeschäfte zwischen Tradition und Moderne.

Neues und Altbewährtes

Absolute Premiere in Fürth! „**Apollo 13**“ lädt zu einer einzigartigen Expedition durch Raum und Zeit ein. Mit 120 km/h werden die wagemutigen Astronautinnen und Astronauten quer durch den Orbit in 55 Meter Höhe geschleudert – Mondspaziergang inbegriffen.

Stürmische See, Blitz und Donner, furchtlose Freibeuter und untergehende Schiffe – die Abenteuersimulationsanlage „**Pirates Adventure**“ bietet in fünf elektronisch gesteuerten Erlebniskammern alles, was das Piratenherz begehrt.

Der Name ist Programm: „**Super Gaudi**“ bringt die Besucherinnen und Besucher zum fröhlichen Schunkeln, während es auf der „**Euro Rutsche**“ mit viel Schwung auf 35 Meter Länge abwärtsgeht – ein Spaß für die ganze Familie.

Abenteuerlich wird's nochmal mit dem „**9D-Action-Cinema**“. Zahlreiche Effekte, sich in alle Richtungen bewegende Kinossessel und die 3D-Brille sorgen für ein ganz besonderes, temporeiches und actiongeladenes Kinoerlebnis.

Das „**Take off**“ verspricht einen wilden Ritt mit extremen Beschleuni-



Nur fliegen ist schöner: Das Kettenkarussell „Volare“ ist von der Fädder Kärwa nicht mehr wegzudenken.

gungskräften und bei den zwei „Autoscooter“ ist die Karambolage vorprogrammiert. Richtig rund es geht es zudem bei der „**Space Party**“.

Ja, und was wäre die Kirchweih

ohne die altbewährten Klassiker? So drehen sich wieder das Riesenrad „**Orion 2**“ auf der Freiheit und das Kettenkarussell „**Volare**“ vor der Kirche Unsere Liebe Frau.

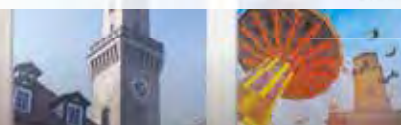
Darüber hinaus versprechen 15 Kinderfahrgeschäfte wie etwa „Helicopter“, Schiffschaukel, „Orient-Reise“ oder „Jumbo Jet“ viel Spaß für die kleinen Kirchweihbesucher.

Fürth feiert doppelt – feiern Sie mit: unsere beiden besonderen Angebote anlässlich der Kärwa und 200 Jahre Stadt Fürth.

Informieren Sie sich jetzt bei Ihrem Berater.

Neue Perspektiven für mein Geld.

DekaBank Deutsche Girozentrale
www.deka.de



Sparkasse
Fürth

Deka
Investments

Finanzgruppe

Heiratskasse – eine fast vergessene Tradition

Mehr als 100 Jahre lang gehörte sie zu den Höhepunkten der Fürther Kirchweih – die Ziehung der Heiratskasse. Wer im 18. Jahrhundert heiraten wollte, musste auch ein „Vermögen“ von mindestens 50 Gulden vorweisen – für viele Heiratswillige ein unmögliches Unterfangen. So wurde die Heiratskasse gegründet. Ähnlich einer Lotterie zahlten junge Männer und Frauen das ganze Jahr über Kleinstbeträge ein, hinzu kamen noch Spenden von betuchten Bürgern. Am letzten Kirchweihfesttag wurde der angesammelte Betrag dann unter den Paaren verlost. Nach 1942 jedoch wurde diese Tradition eingestellt.

Das Werbeteam Fürther Kirchweih lässt die Heiratskasse in diesem Jahr wieder aufleben. Einzahlen müssen die Fürther Brautpaare diesmal aber nichts. Alle, die 2018 geheiratet haben, noch heiraten oder ihr Aufgebot für 2018 bis zum 10. Oktober bestellt haben, können an der Heiratslotterie teilnehmen,

sofern sie sich bis spätestens Mittwoch, 10. Oktober, beim Fürther Standesamt im Rathaus, Königstraße 88, 2. Stock, registrieren lassen.

Die Ziehung der Gewinner erfolgt am **Donnerstag, 11. Oktober, 18 Uhr**, vor dem Fürther Stadttheater durch das neue Kirchweih-Maskottchen, Oberbürgermeister Thomas Jung und Vertretern des Werbeteams.

Kärwa im Miniaturformat



Nach dem großen Erfolg im vergangenen Jahr zeigen auch diesmal wieder zwölf Modellbauer das bunte Kärwageschehen im blinkenden und funkelnden Miniaturformat. Von **Donnerstag, 4. Oktober, bis Sonntag, 7. Oktober**, sind die detailreichen Nachbauten der Karusselle, Autoscooter und anderen Fahrgeschäfte und Buden in unterschiedlichen Maßstäben im Ausstellungszelt am alten City Center-Eingang (Ecke Hallstraße / Bä-

menstraße) zu sehen. Öffnungszeiten: Donnerstag bis Samstag: 9.30 bis 21.30 Uhr; Sonntag: 9.30 bis 20 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Wohlfahrtsverbände

Von der Fädder Kärwa nicht mehr wegzudenken ist die Glücksbude der Arbeitsgemeinschaft Fürther Wohlfahrtsverbände mit ihrem Stammplatz gegenüber dem Jüdischen Museum, Königstraße 89. Jeder, der die Arbeit der beteiligten Wohlfahrtsorganisationen und deren vorwiegend ehrenamtliche Arbeit unterstützen möchte, kann dort sein Losglück versuchen. Der Erlös des Losverkaufs kommt voll und ganz den Einrichtungen wie BRK, AWO, Caritas oder auch der Lebenshilfe zugute.

„Graffiti & Kunst“

Wie schon in den vergangenen Jahren veranstaltet der Lions Club Fürth am **Sonntag, 7. Oktober, 11 bis 16 Uhr**, im Foyer des Fürther Stadttheaters wieder seine Be-



Kieferorthopädische Fachpraxis in Fürth für Kinder und Erwachsene

Wir bieten Ihnen das ganze Spektrum modernster Kieferorthopädie für ein perfektes Zusammenspiel von Zähnen, Zahnhalteapparat, Kiefergelenk und Muskulatur.



Zu unseren Leistungen gehören beispielsweise:

- Funktionskieferorthopädie
- Modernste Schienentechnik (Aligner)
- Schnarchschiene, Knirscherschiene
- „Unsichtbare“ Zahnspangen
- Vorbehandlung vor Zahnersatz
- Kieferchirurgisch/-orthopädische Behandlungen



DR. MARTIN FINK | FACHZAHNARZT FÜR KIEFERORTHOPÄDIE

Fritz-Erler-Str. 20 | 90765 Fürth | 0911 / 78 06 87 00 | www.fink-kfo.de





Die Fürther Michaelis-Kirchweih in Zahlen

- zirka 42 000 Quadratmeter Veranstaltungsfläche
- rund 2700 Frontmeter
- rund 260 Beschicker
- 7 Großfahrgeschäfte
- 1 Riesenrad
- 2 Autoscooter
- 15 Kinderfahrgeschäfte
- 3 Lauf- und Belustigungsgeschäfte
- 51 Imbiss- und Spezialimbissbetriebe
- 16 Ausschankbetriebe
- 8 Vollgastronomiebetriebe
- 2 Heringsbratereien
- 1 Ochsenbraterei
- 30 Süßwaren- und Eisbetriebe
- 6 Verlosungen
- 13 Wurf- und Spielgeschäfte
- 1 Spielwarenstände
- 89 Händler

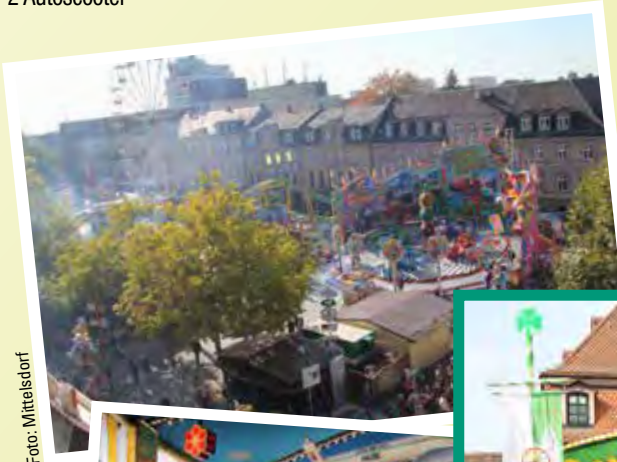


Foto: Mittelsdorf



Foto: Mittelsdorf



Foto: Ebersberger



Foto: Mittelsdorf



<< Fortsetzung von Seite 45

Astronauten, Liebespaare und ein Maskottchen

nefizaktion Graffl & Kunst. Dabei werden Geschirr, Vasen, Bilder von heimischen Künstlern, Jugendstilartikel und andere originelle Ware angeboten. Der Erlös der seit über 20 Jahren durchgeführten Veranstaltung wird direkt für soziale und kulturelle Einrichtungen und Projekte gespendet. In all den Jahren sind hier schon fast 50.000 Euro zusammengekommen.

Vor dem Festzug

Bevor am zweiten Kirchweihsonntag traditionell der Erntedank-Festzug durch die Stadt zieht, zeigt sich die Kärwa von ihrer sportlichen Seite. Und so erfolgt am **Sonntag, 7. Oktober, 10 Uhr**, vor

dem Rathaus in der Königstraße der Startschuss zum 35. Fürther Kärwalauf des LAC Quelle Fürth für Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder über die 3,6 bzw.

7,2 Kilometer lange Strecke durch die Innenstadt. Anmeldungen bis 3. Oktober im Internet unter www.lacquelle.de. Nachmeldungen sind am Veranstaltungstag zwischen 8 und 9.30 Uhr möglich.



Fotos: Mittelsdorf

Der Jubiläumstag

In diesem Jahr feiert die Kleeblattstadt unter dem Motto „200 Jahre eigenständig“ ihre Erhebung zur Stadt erster Klasse. Klar, dass die Kärwa auch mitjubelt und diesmal gleich vier Tage länger bleibt. Zudem steht der **Donnerstag, 11. Oktober**, ganz im Zeichen des Jubiläums. Alle Beschicker warten mit ganz besonderen Angeboten auf, vor dem Stadttheater wird um **18 Uhr** die Heiratskasse verlost. Höhepunkt des Tages ist das „Ballonglühen“, wenn ab **20.30 Uhr** Heißluftballons die Wiesen am Ulmenweg erleuchten. Bei schlechtem Wetter wird das Spektakel auf Freitag, 12. Oktober, verschoben.

KärwaStrom

Sauber feiern mit der infra:
100% Ökostrom. 100% Fürth.



FÜR UNSERE
STADT
AM **WERK**

infrafürth

Ihr regionaler Partner für Energiefragen und Dienstleistungen rund
um das Leben in der Stadt Fürth und der Region. Heute und in Zukunft.

www.infra-fuerth.de



Alle Kirchweihveranstaltungen 2018 im Überblick

Fotos: Ebersberger



Freitag, 28. September

18 Uhr: Führung „Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

19 Uhr: Festlicher Gottesdienst für Schausteller und Kirchweihbesucher in der Kirche St. Michael, anschließend Kirchweih-Vorfeier in der Grünen Scheune am Kirchenplatz

Samstag, 29. September

ab 10.15 Uhr: Kirchweihöffnung auf dem Vorplatz des Stadttheaters:

- Verlosung von 5x2 Gutscheinen für eine Kutschfahrt-Teilnahme am Erntedankfestzug,
- Anstich des ersten Fasses GRÜNER-Bier mit Freibierverkostung, Moderation: Volker Heißmann,
- Volkstänze der Tanzgruppe des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln e.V.,
- musikalische Umrahmung durch den Musikzug des TSV 1895 Burgfarrnbach e.V.

zirka 10.50 Uhr: Ansprachen von Dekan Jörg Sichelstiel und Oberbürgermeister Thomas Jung – Eröffnung der Kirchweih

11 Uhr: Einböllern der Kirchweih auf den Wiesen am Karlsteg mit Luftbal-

lonstart und Eröffnungsfanfare des Posaunenchores der Auferstehungskirche vom Rathausurm

14 Uhr: Führung „Die Altstadt und ihre Höfe“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

22 Uhr: Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute mit Musik auf der Fürther Freiheit

Sonntag, 30. September (VERKAUFSOFFENER SONNTAG VON 13 BIS 18 UHR)

10 Uhr: Festgottesdienst zur Kirchweih für Groß und Klein in der Kirche St. Michael

11 Uhr: Führung „Blickpunkt Rathaus, Turm und Co.“, Treffpunkt: Rathaus, Eingang Königstraße 88

14 Uhr: Führung „Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

14.30 bis 15 Uhr: Musiker und Tänzer aus Fürth sowie Irland vor dem Stadttheater

15 bis 15.30 Uhr: Standkonzert der Stadtjugendkapelle Zirndorf in der Fußgängerzone, Schwabacher Straße 34/36

Mittwoch, 3. Oktober

14 Uhr: Führung: „Fürth für Einsteiger“, Treffpunkt: Innenhof des Kulturforums, Würzburger Straße 2

14.30 bis 15.30 Uhr: Standkonzert der Frankenkappele Erlangen vor dem Stadttheater

Donnerstag, 4. Oktober

18 Uhr: „Feierabend-Gwerch“ der Schausteller und Marktkaufleute mit Musikern und Gauklern auf dem gesamten Kirchweihgelände und an den Ausschankbetrieben

20 Uhr: Betz'n-Tanz der Stadelner Kirchweihburschen mit anschließender Ehrung des Siegerpaares auf dem Vorplatz des Stadttheaters

Samstag, 6. Oktober



14 Uhr: Führung „Die Altstadt und ihre Höfe“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

Sonntag, 7. Oktober

(VERKAUFSOFFENER SONNTAG VON 13 BIS 18 UHR)

(KREMPEL- UND TRÖDELMARKT VOM LIONS CLUB IM STADTTHEATER 11 BIS 16 UHR)

8.30 Uhr: Predigtgottesdienst zur Kirchweih

10 Uhr: Gottesdienst zur Kirchweih Liturgie und Predigt: Dekan Jörg Sichelstiel

10 Uhr: 26. Kirchweih-Straßenlauf des LAC Quelle Fürth

11 Uhr: Fränkischer Erntedankfestzug (Live-Übertragung im Bayerischen Fernsehen von 12 bis 13.15 Uhr); Streckenführung: Schwabacher Str. – Maxstr. – Friedrichstr. – Rudolf-Breitscheid-Str. – Schwabacher Str. – Brandenburger Str. – Königstr.

zirka 11.45 Uhr: Ballonstart bei Eintreffen des Festzuges am Rathaus

14 Uhr: Führung „Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

14 bis 14.30 Uhr: Moderner Spielmanns- und Fanfarenzug Retzbach e.V. in der Schwabacher Straße 34/36

14.30 bis 15 Uhr: Standkonzert der Glen Regnitz Pipe Band Forchheim auf dem Vorplatz des Stadttheaters



Foto: Mittelsdorf

15 bis 15.30 Uhr: Standkonzert der Stadtkapelle Schillingsfürst auf dem Vorplatz des Stadttheaters

15 bis 15.30 Uhr: Standkonzert des Musikvereins Emskirchen in der Schwabacher Straße 34/36

15.30 bis 16 Uhr: Standkonzert des Musikvereins Eltersdorf auf dem Vorplatz des Stadttheaters

16 bis 16.30 Uhr: Standkonzert der Stadtkapelle Zirndorf in der Schwabacher Straße 54

16.30 bis 17 Uhr: Standkonzert der Bischberger Blasmusik 1960 e.V. in der Schwabacher Straße 34/36

Dienstag, 9. Oktober
(FAMILIENTAG – VERBILLIGTE PREISE AN ALLEN GESCHÄFTEN VON 10 BIS 19 UHR)

13 bis 17 Uhr: Kostenloses Kinderschminken vom Jugendhaus Hardhöhe auf dem Vorplatz des Stadttheaters

14 bis 16 Uhr: Kasperltheateraufführungen, dazwischen treibt Clown Amanda seine Späße auf dem Vorplatz des Stadttheaters

16 bis 17 Uhr: Fotoshooting am Theater mit den Eisprinzessinnen

14 bis 16.30 Uhr: Seniorennachmittag des Senioren-Kulturtreffs, Treffpunkt: Trixi's Ochsenbraterei, Rudolf-Breitscheid-Straße

Mittwoch, 10. Oktober

17 Uhr: Führung „Die Loge zur Wahrheit und Freundschaft“, Treffpunkt: vor dem Logenhaus, Dambacher Straße 11

Donnerstag, 11. Oktober
(JUBILÄUMSTAG „200 JAHRE EIGENSTÄNDIG“ – BESONDERE AN-

GEBOTE BEI ALLEN BESCHICKERN)

13.30 Uhr: Kirchweihbummel mit den Kindern des Kinderheimes St. Michael, Treffpunkt: am Riesenrad, auf der Fürther Freiheit

18 Uhr: Verlosung „Heiratskasse“ beim Stadttheater

20.30 Uhr: „Ballonglühen“ Heißluftballone erleuchten die Wiesen am Ulmenweg (bei schlechtem Wetter: Freitag, 12. Oktober)

Samstag, 13. Oktober

14 Uhr: Führung „Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten“, Treffpunkt: Kirchenplatz St. Michael

Sonntag, 14. Oktober

10 Uhr: Festgottesdienst: „Wenn der Herr nicht das Haus baut“, Liturgie und Predigt: Pfarrer Hans-Ulrich Pschierer

11 Uhr: Führung: „Fürth für Einsteiger“, Treffpunkt: Innenhof des Kulturforums, Würzburger Straße 2

14 Uhr: Führung „Fürth – kompakt und anschaulich“, Treffpunkt: Marktplatz („Grüner Markt“), vor dem Gauklerbrunnen

14.30 bis 15 Uhr sowie 15.30 bis 16 Uhr: Standkonzert der Kapelle Konrad aus dem Fürther Großraum auf dem Vorplatz des Stadttheaters

21.30 Uhr: Turmführung St. Michael zum Feuerwerk (Karten zu 15 Euro nur an der Abendkasse ab 21 Uhr, begrenzte Teilnehmerzahl), Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz 7

22 Uhr: Prachtfeuerwerk zum Kirchweihausklang im Wiesengrund am Ulmenweg

Ein Produkt wählen,
Rabatt nutzen.

25 % Rabatt¹



BREMSEN

NACHSCHALL-
DÄMPFER

STOSSDÄMPFER



BATTERIEN

Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.

Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt. Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 01.12.2014. **Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.**

¹ Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 01.09. bis 30.11.2018.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Volkswagen Zentrum Fürth
Pillenstein GmbH**

Nürnberger Straße 147, 90762 Fürth, Tel. +49 911 97026,
<http://vw-pillenstein.de>

**Pillenstein Autohaus GmbH
Neustadt**

Riedfelder Ortsstraße 57, 91413 Neustadt,
Tel. +49 9161 88800



Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der Stadtverwaltung sowie der Recyclinghof Atzenhof, der Kompostplatz und die Erddeponie Burgfarnbach haben anlässlich der Fürther Kirchweih am **Dienstag, 9. Oktober, ab 12 Uhr** geschlossen. Soweit notwendig, ist ein Jourdienst eingerichtet.



Der beliebte und traditionsreiche Erntedankfestzug



Foto: Mittelsdorf

Auch im Festjahr 2018 hat der Erntedankfestzug nichts von seinem Glanz verloren. Der unangefochtene Höhepunkt der Michaelis-Kirchweih wird auch heuer wieder traditionell am „**Bauernsonntag**“, **7. Oktober**, ab 11 Uhr die Fürther Innenstadt mit Leben füllen.

Die Historie

Die Geschichte des Erntedankfestzuges geht auf die Ereignisse der Jahre 1815 bis 1817 zurück. Damals hatten andauernde Missernten immer wieder Hungersnöte mit sich gebracht. Im Sommer 1817 wuchs wie durch ein Wunder aus dem nur noch spärlich vorhandenen Saatgut eine reiche Ernte heran und die Menschen konnten wieder aufatmen.

Spontan feierten die Fürther Einwohner dieses freudige Ereignis mit einem Erntedankfestzug. Ein reich geschmückter, hoch aufgeladener Erntewagen zog zur Kirchweih durch die Stadt. Und allen war die Freude über die reiche Ernte nach den langen, entbehrungsreichen Jahren anzusehen.

Der Erntedankfestzug war also kein von langer Hand geplanter Festakt, sondern ein spontaner Ausbruch des Glücks und der Freude. Diese Freude ist bis heute erhalten geblieben und strahlt noch immer auf die Kirchweih und den Festzug aus. Und genau das macht ihn auch so einzigartig.

Die Festzugfolge 2018

(Spielmannszüge und Kapellen fett gekennzeichnet):

1. **TSV 1895 Musikzug Burgfarnbach**
2. „Der Pappenheimer Schramm-Heinz“ mit Leiterwagen gefüllt mit Programmheften
3. Kutsche mit der Erntekönigin und Oberbürgermeister Thomas Jung mit Gattin
4. Trachtenverband Mittelfranken, Fahnenblock der Mitgliedsvereine aus Mittelfranken
5. Bayerischer Landesverband der Marktkaufleute und Schausteller Bezirksstelle Fürth
6. **Glen Regnitz Pipe Band Forchheim, schottische Dudelsackmusik**

7. Kärwaburschen Unterfarnbach e. V., motorisierter Festwagen mit Thekenfahrrad
8. Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln e. V.
9. **Moderner Spielmanns- und Fanfarenzug Retzbach e. V.**
10. Bayerische Jungbauernschaft Landjugend Gutzberg-Großweismannshof, Fußgruppe mit zwei Festwägen „Erntekrone und fränkisches Brauchtum“
11. Bühne „Erholung 27“ Fürth e. V., Begrüßungsgruppe mit traditioneller Brotübergabe an den Oberbürgermeister
12. Evangelisch-Lutherische Pfarrgemeinde St. Michael Fürth, Fußgruppe „1817 - 500 Jahre Reformation / erster Erntedankfestzug“ mit Brotübergabe an den Oberbürgermeister
13. Stadtverband der Kleingärtner Fürth, Traktor mit Anhänger mit großer Gießkanne, Fußgruppe
14. **Musikzug Emskirchen**
15. Geschichtsverein Fürth e.V.
16. Brauerei Gutmann Nürnberg, zwei Festwagen mit Pferden
17. Jungbäuerinnen aus dem Knoblauchsland Fürth mit einem Festwagen
18. **Stadtkapelle Schillingsfürst e. V.**
19. Spielvereinigung Greuther Fürth
20. Kärwaburschen und Madli Burgfarnbach, zwei motorisierte Festwagen mit Burgfarnbacher Schloss, eine Zugmaschine mit Hänger
21. **Blaskapelle des Musikvereins Eltersdorf e. V.**
22. Heimat- und Trachtenverein „D'Kreebauern Forchheim“, Fußgruppe in fränkischer Tracht, die den Kreehandel darstellt; 60. Gründungsjubiläum
23. Brauerei Rittmayer Hallerndorf GmbH & Co.KG, vom Ape (dreirädriger Kleintransporter) Ausschank von Landbier
24. **Blasmusikverein Bischberg 1960 e. V.**
25. „Grüner LKW“ und „Grüner Feierwehr“ Ausschankwagen der Grünen Bräu Fürth, zwei Festwagen mit Pferden
26. Bierführerverein Fürth 1892, Fußgruppe und Festwagen
27. Historische Fahrräder e. V.
28. Dambacher Werkstätten für Behinderte gGmbH „Kaffeehaus Samocca Fürth“, Fußgruppe mit 30 Beschäftigten
29. **Stadtkapelle Zirndorf e. V.**

30. Dreschergruppe Wetzendorf 1982 mit Festwagen „Getreidedrusch“
31. BRK Kreisverband Fürth, verschiedene Gemeinschaften in historischen Uniformen mit Rettungshunden und Senioren im Rollstuhl mit Betreuer (zirka 100 Personen) anschließend DLRG Ortsverband Fürth e.V., Einsatzleiterwagen, mit Motorrettungsboot (zirka 30 Personen), Präsentation der Bade- und Einsatzmode früher und heute

32. Knabenkapelle Auerbach

33. THW Jugend Fürth e. V.
34. Zirndorfer Brauerei, Brauereigespann gezogen von vier rheinländischen Kaltblütern
35. Volkstanzgruppe Eschenbach e. V., Fußgruppe mit Kindern in fränkischer Tracht mit Festwagen, Bänderbaum, Dreispitz und Erntekrone mit Schuhplattlern, 60-jähriges Bestandsfest

36. Irische Musiker und Tänzer aus Fürth und Irland

37. Kreishandwerkerschaft Fürth Stadt und Land, Schreiner-, Maler- und Fleischerinnung, Fußgruppe mit Festwagen
38. Kärwaburschen und Madli Veitsbronn e. V., mit Erntedankwagen, Vereinsmitglieder singen, geschmückte Zugmaschine

39. Wagnertanzgilde 1560 mit Spielmanns- und Fanfarenzug Bad Windsheim e. V. 48. Trachtenverein „Edelweiß“ Oberferrieden e. V., Festwagen „Treidelschiff“ mit Pferdegespann

40. Königlich Privilegierte Schützengesellschaft Fürth
41. Landratsamt Fürth / Landjugend Rossendorf, Fußgruppe mit Erntedank-Festwagen „Gutes aus dem Fürther Land“
42. Spielzeugmuseum Nürnberg
43. Spielmanns- und Fanfarenzug „Markgräflische Jäger“ Feuchtwangen
44. Schützengau Fürth
45. Gau Fürth - Böllerschützen mit Festwagen
46. Blasmusik der Freiwilligen Feuerwehr Vach
47. Pferdefreunde Franken Markt Erlbach, doppelstöckiger Fürther Straßenbahnwagen anno 1900
48. Trachtenverein „Edelweiß“ Oberferrieden e. V., Festwagen „Treidelschiff“ mit Pferdegespann

49. Ortsburschen und -madli Puschengdorf, Erntedankfestwagen mit Blaskapelle

50. Volkstrachtenverein Ochsenfurt e. V., Ochsenfurter Gautracht mit Vereinsfahne und Tafel
51. Stadt Baiersdorf, Landfrauen und Krenbauern, ein Festwagen mit Pferden, zwei motorisierte Wagen, Fußgruppe mit Tafelträger
52. Tucher Brauerei, Brauereigespann gezogen von sechs rheinländischen Kaltblütern
53. Sacker Kirchweihburschen 1989 e. V. mit Grüner Bierkasten

54. Spielmannszug Freiwillige Feuerwehr Herzogenaurach e. V.

55. Historische Königlich Bayerische Bürgerwehr-Artillerie Wolkersdorf e. V. mit Kanonengespann, Marketenderwagen, Standarte zu Pferde
56. Brauerei Wolfshöhe Neunkirchen am Sand, Bierwagen mit Vierer-Pferdegespann
57. Trachtengruppe Stopfenheim, Fußgruppe (Hochzeitszug)

58. Comödie Fürth mit Big Band Festwagen

59. Biedermeiergruppe Bad Steben, Heilwasserausschank
60. Werbetaeam Fürther Kirchweih, Autoscooter-Chaise mit Benzinmotor

61. Jagdhornbläsercorps Fürth Stadt und Land

62. Griechische Gemeinde Fürth und Umgebung mit Fußgruppe
63. Türkisches islamisches Kulturzentrum Fürth

64. Hiltopolsteiner Burgfesttrommler

65. Liederhort Ronhof mit Festwagen und kleiner Blaskapelle
66. Kitzmann Bräu GmbH und Co.KG Erlangen, Festwagen mit Pferden
67. Heimatverein Lichtenau, Trachtengruppe in evangelischer Festtagstracht, vorweg Fahnenträger mit Begleiter

68. Frankenkapelle Erlangen

69. Lehneis Kutschfahrten GbR Nürnberg, Postkutsche mit vier rheinländischen Kaltblütern

70. Evangelische Landjugend Knoblauchsland, Fußgruppe Gemüsegärtner mit Gemüse-, Franken- und Knoblauchswagen, drei Festwagen mit Pferden und ein motorisierter Festwagen

71. Stadelner Bauerntheater, „alter“ Traktor mit Anhänger, Holzhacken und Holzsägen

72. Kreisverband der Siebenbürger Sachsen Nürnberg mit Lillachtaler Blaskapelle, farbenfrohe Trachten, kleine Kinder mit Sträußen, Jubiläumsschild, Präsentübergabe an OB und Tanzeinlagen

73. Trachtenzug der Landsmannschaft der Banater Schwaben Fürth
74. Landwehr-Bräu Reichelshofen mit einem Pferdegespann und Fußgruppen mit Bierkönigin und vier Bauern
75. Freunde der Fahنشwinger Franken, Fußgruppe, Zusammenschluss mehrerer Gruppen
76. Spielmannszug Freiwillige Feuerwehr Höchstadt
77. Fastnachtsgesellschaften Fürth, Fußgruppe (CFK, Treue Husaren, FKF)
78. BMW Isetta Polizei Fürth

79. Stadtjugendkapelle Zirndorf e. V.

80. 1. Formationsclub Fürth e. V., Fußgruppe in Biedermeierkostümen mit Festwagen „So tanzte Fürth um 1818“
81. Bürgerstiftung Fürth, zehnjähriges Bestehen, festlich geschmücktes Oldtimerauto
82. Stadelner Kärwverein e. V., Fußgruppe mit Traktor und Baumwagen, vermitteln fränkisches Kärwa-Brauchtum

83. Blaskapelle Steinach/Ens e. V.

84. Bund Naturschutz Fürth Land und Stadt, historischer Traktor mit Anhänger voll Muttererde, Handwagen und Fußgruppe
85. Ammerndorfer Bier mit Bierfestwagen gezogen von vier Pferden
86. Heimat- und Volkstrachtenverein Nürnberg-Neunhof, Fußgruppe

87. D'Leuchsentaler Blasmusik Mistelfeld 1927 mit der Lichtenfelser „Originaltracht“

88. Trachtenverein D'Werdenfelser Lichtenfels mit Lichtenfelser Volkstracht
89. Freiwillige Feuerwehr Ronhof/Kronach mit motorisiertem Festwagen
90. „Kroaten zu Pferd“, Söldnergruppe aus dem 30-jährigen Krieg mit Reitergruppe (zirka 20 Pferde)

91. Fanfarenzug Fränkische Herolde Neubrunn, historische Tracht mit musikalischer Darbietung und Fahنشwinger

92. Heimatverein Wilhermsdorf e. V. mit Fußgruppe, Grafenpaar und Festwagen
93. Verein der Oldtimer-Freunde Zenngrund e. V., 16 Traktoren

Fotos: Mittelsdorf



Die Zugstrecke:

Herrnstraße – Schwabacher Straße – Maxstraße – Friedrichstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße – Schwabacher Straße (Fußgängerzone) – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer-/Weiherstraße

Der Erntedankfestzug im Fernsehen:

Das Bayerische Fernsehen überträgt den Erntedankfestzug live von 12 bis 13.15 Uhr.

Parken und Verkehrsführung



Parken

1 Tiefgarage Stadthalle
Rosenstr. 50, Tel. (0911) 7 49 12-0
Höhe 1,80 m, Plätze 300 (B)
Tarif min 4,00 € / max 12,00 €

2 Tiefgarage Sozialrathaus
Königsplatz 2, Tel. (0911) 974-3401
Höhe 1,90 m, Plätze 33 (B)(F)
Parken max 2 Std. (je 30 Min 0,75 €)

3 Tiefgarage CONTIPARK City-Center
Königsstr. 114, Tel. (030) 319 871 555
Höhe 1,90 m, Plätze 520 (B)
Tarif min 1,50 € / max 5,50 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 7.10.,
von 9.00-13.00 Uhr nicht möglich.

4 Parkhaus APCOA Mathildenstr.
Mathildenstr. 6, Tel. 0711/30570305
Höhe 2 m, Plätze 265 (B)(F)(E)
Tarif min 1,50 € / max 18,00 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 7.10.,
von 8.00-13.00 Uhr nur über Maxbrücke
> Uferstraße.

**5 Parkhaus Park One Friedrich-
str. 13, Tel. (0911) 9748 1350**
Höhe 2 m, Plätze: 334 (B)(F)(E)
Tarif min 1,00 € / max 18,00 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 7.10.,
von 9.00-13.00 Uhr nicht möglich.

6 Parkhaus Comödie
Ottostr. 29, Tel. (0911) 9704-7065
Höhe 2,10 m, Plätze 133
Tarif min 1,50 € / max 9,00 €

7 Parkhaus Facharztforum
Gebhardstr. 1, Tel. (0171) 437 80 07
Höhe 2,10 m, Plätze 30 (B)
Tarif min 1,50 € / max 6,00 €

8 Parkhaus Hornschuch-Center
Gebhardstr. 17, Tel. (0711) 30 57 03 05
Höhe 1,90 m, Plätze 660 (B)(F)
Tarif min 2,00 € / max 15,00 €
Zufahrt am Festzugsonntag, 7.10.,
von 9.00-13.00 Uhr nur über Nürnberger >
Luise- > Gebhardtstraße.

9 Parkhaus SATURN
Kapellenstr., Tel. (0911) 9704-7065,
U-Bahn-Anschluss (U1/Stadthalle)
Höhe 2,1 m, Plätze 172
Tarif min 1,00 € / max 4,00 €

Parkhaus am Scherbsgraben
(nicht im Plan eingezeichnet)
Scherbsgraben 15, Tel. (0911) 9704-7065
Höhe 2,10 m, Plätze 342
Tarif: 1,50€ (Einfahrt von 5.30-23.30 Uhr)

Hinweis: Die Tiefgarage „Neue Mitte“ ist
während der Kirchweih nicht zugänglich.

Parkplatz Hardhöhe
Soldner-/Gaußstraße
(nicht im Plan eingezeichnet)
U-Bahn U1 / Hardhöhe
Plätze 78 (B), Tarif: max 1,50 €

Weitere größere Parkplätze:

Kapellenstraße (am TÜV), Ulmenstraße
und Ulmenweg, Löwenplatz / Uferstraße,
An der Post / Hauptbahnhof (teilweise
mit Parkscheibe, in der Regel kostenfrei
von 20.00-8.00 Uhr und So/Fei. Bitte die
jeweils geltenden Konditionen beachten!)

(F) Frauenparkplätze
(B) Behindertenparkplätze
(E) Elektroladestation

Verkehrsführung

Änderungen gültig von Dienstag, 25. September, 19 Uhr,
bis Montag, 15. Oktober, ca. 23 Uhr

Gesperrt für den Autoverkehr:

- Alexanderstraße: Hallstraße bis Königstraße
- Friedrichstraße: Alexanderstraße bis Fürther Freiheit
- G.-Schickedanz-Straße: Nürnberger Straße bis Bahnhofplatz
- Königsstraße: Königsplatz bis G.-Schickedanz-Straße
- Moststraße: G.-Schickedanz-Straße bis Hallstraße
- Nürnberger Straße: O.-Seeling-Prom. bis G.-Schickedanz-Straße
- Hallplatz und Franz-Josef-Strauß-Platz
- Hirschenstraße ab Rosenstraße nur Anlieger
- Kirchenstraße
- Rudolf-Breitscheid-Straße: Friedrichstraße bis Kirchenstraße

Umleitung für Abschnitt Nürnberger Straße – Königstraße

- im Süden über Fronmüllerstraße
- im Norden über Frankenschnellweg (A 73) –
Poppenreuther Straße – Erlanger Straße

**Moststraße / Fürther Freiheit /
Hallstraße / Königswarterstraße:**
Zufahrt nur mit Ausnahmegenehmigung des
Straßenverkehrsamtes (transport@fuerth.de)

Friedrichstraße:
Gegenverkehr Maxstraße bis Fürther Freiheit

Hinweis: Die Fußgängerunter-
führung Ludwigbrücke sowie der
Fußpfad zwischen Ludwigbrücke
und Helmstraße sind gesperrt.
Umleitung für Fußgänger über die
Untere Fischerstraße.

Fahrrad- abstellanlagen

Fahrräder können an mehreren
Standorten am Rand des Fest-
geländes abgestellt werden.

Öffentliche Verkehrsmittel



Änderungen:

Taktverdichtung zur Kirchweih

Buslinien: 20-/40-Minuten-Takt in den Zeiträumen: Mo-Fr ab ca. 20.00 Uhr, Sa ab ca. 17.00 Uhr, So/Fei ab ca. 9.00 Uhr

U-Bahn-Linie U1: 5-Minuten-Takt zwischen Fürth Hardhöhe und Nürnberg Messe am **So/Fei von 10.30-21.00 Uhr**

Umleitungen von Buslinien

Samstag, 22. September bis Montag, 15. Oktober

Auf den Umleitungstrecken werden alle Haltestellen mitbedient (soweit nicht anders vermerkt).

Linien 173, 174, 177, 178, 179, N9, N18

Vom Hauptbahnhof zum Rathaus fahren die Buslinien über Maxstraße – Hirschenstraße – Brandenburger Straße.

Vom Rathaus zum Hauptbahnhof fahren die Busse durch Mohrenstraße – Theaterstraße – Mathildensstraße – Ottostraße – Maxstraße – An-der-Post. Die Haltestelle Maxstraße Süd wird nicht angefahren.

Endstation der Linien 33 und 39 an der Haltestelle Rathaus, der Linie 37 an der Haltestelle Jakobenstraße. Keine Weiterfahrt bis Fürth Hauptbahnhof! Fahrgäste mit Fahrtziel Hauptbahnhof müssen in die U-Bahnlinie 1 umsteigen.

Nightliner N9

In Fahrtrichtung Nürnberg Ersatzhaltestelle am Rathaus vor Königstraße 76.

In Fahrtrichtung Burgfarrnbach nach der Nightlinerhaltestelle Jakobenstraße Umleitung über Jakobenstraße – Karolinenstraße – Maxstraße – Hirschenstraße – Rathaus.

Die Linien 67, 171, 172, 175, N17 und N20 verkehren auch während der Kirchweih auf den gewohnten Fahrstrecken.

Änderungen während des Erntedank-Festzuges am Sonntag, 7. Oktober

Während des Festzuges müssen die Buslinien großräumig umgeleitet werden. Geänderte Linienführung siehe Tagespresse oder www.michaelis-kirchweih.de.

TIPP: Fahrplanauskunft bei der infra fürth verkehr gmbh unter Tel. (0911) 9704-4800, www.stadtverkehr-fuerth.de oder www.vgn.de

Umleitungen:

Samstag, 22. September bis Montag, 15. Oktober

Die richtige Fahrkarte:

Für alle Fahrten innerhalb des Stadtgebiets Fürth gilt Preisstufe B. Wenn Sie im Stadtgebiet Nürnberg/Fürth/Stein unterwegs sind, lösen Sie Preisstufe A. Ansonsten gilt die der jeweiligen Zone(n) entsprechende Preisstufe. Wer nur wenige Stationen – maximal vier im Bus bzw. zwei mit der U-Bahn – fährt, kann eine Kurzstreckenkarte (Preisstufe K) lösen. (Info Kirchweih-Dauerkarte siehe links)

Fahrpreise

Stadtgebiet Fürth: Preisstufe B

Einzelfahrt 2,50 € / Kind 1,30 €
4er-Ticket 9,00 € / Kind 4,50 €

Nürnberg/Fürth/Stein: Preisstufe A

Einzelfahrt 3,10 € / Kind 1,60 €
4er-Ticket 11,00 € / Kind 5,50 €

Kurzstrecke: Preisstufe K (Fahrten über 4 Bushaltestellen oder 2 U-Bahnstationen)

Einzelfahrt 1,60 € / Kind 0,80 €
4er-Karte 5,80 € / Kind 2,90 €

TagesTicket Solo (1 Person)

Preisstufe B (Fürth) 5,30 €
Preisstufe A (Nbg/Fü/Stein) 8,10 €

TagesTicket Plus (1 Kalendertag oder 1 Wochenende für 1-6 Personen, davon max. 2 Erwachsene)

Preisstufe B (Fürth) 8,70 €
Preisstufe A (Nbg/Fü/Stein) 12,30 €

Die schlaue VGN-Kärwa-Dauerkarte

16,90 €

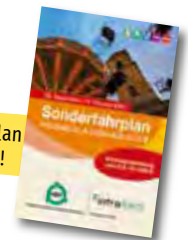
16 Tage lang mobil mit der ganzen Familie!

Einmal kaufen – 16 Tage unbeschwert fahren: Mit dem Michaelis-Kirchweih-Ticket kommen Sie mit Bussen und Bahnen schnell und bequem ans Ziel.

Gültig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Oberasbach (Zonen 100/200/701) während der gesamten Kirchweih (29.9. – 14.10. 2018)

Mo-Fr ab 11.00 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen ganztags, für **bis zu 6 Personen** (davon max. zwei ab 18 Jahre). Preis: € 16,90 Es ist nicht übertragbar. Erhältlich bei Kundencentern, allen Verkaufsstellen im Gültigkeitsbereich und an Automaten (nicht DB!)

TIPP: Ein Sonderfahrplan zur Kirchweih liegt aus!



Die Museen im Überblick

Rundfunkmuseum Fürth, Kurgartenstraße 37

Telefon 7 56 81 10, www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Dienstag bis Freitag 12 bis 17 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertage (auch Montag) 10 bis 17 Uhr, letzter Donnerstag im Monat 12 bis 22 Uhr

Stadtmuseum Fürth, Ottostraße 2

Telefon 97 92 22 90, www.stadtmuseum-fuerth.de

Dienstag bis Donnerstag 10 bis 17 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag 10 bis 17 Uhr, erster Donnerstag im Monat 10 bis 22 Uhr

Kriminalmuseum, Keller des Rathauses, Ecke Brandenburger / Ludwig-Erhard-Straße, www.kriminalmuseum-fuerth.de

April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr
Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr

Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89

www.juedisches-museum.org

Dienstag bis Sonntag 10 bis 17 Uhr



Ein friedliches und sicheres Vergnügen für die ganze Familie

Wenn am Samstag, 29. September, das erste Fass Bier auf der Bühne vor dem Stadttheater angestochen wird, dann ist das der Startschuss für eines der sichersten Großereignisse Deutschlands: die Fürther Michaelis-Kirchweih. In diesem Jahr kann sogar vier Tage länger gefeiert werden, nämlich bis Sonntag, 14. Oktober. Anlass ist das für die Kleeblattstadt historisch bedeutsame Jubiläum „200 Jahre eigenständig“, das an die Erhebung zur Stadt erster Klasse im Jahr 1818 erinnert.

Ein friedliches und sicheres Vergnügen für die ganze Familie, das soll die Kirchweih auch 2018 bleiben. Die Bilanz vom Vorjahr macht dafür Mut.

Wie in den vielen Jahren zuvor, ist das Fest auch 2017 friedlich und ohne große Zwischenfälle verlaufen. Die Polizei berichtete lediglich von einem Fall, in dem ein Mann ausfällig gegenüber Polizisten wurde und in eine Ausnüchterungszelle gebracht wurde.



Foto: Ebersberger

Überall auf dem Kärwagelände weisen Fahnen auf Fluchtwege hin.

Als Gründe für das hohe Sicherheitsniveau führte die Polizei unter anderem die Präsenz des Sicherheitsdienstes, die gute Zusammenarbeit zwischen den städtischen Ämtern und der Polizei sowie das Engagement der Kirchweihverantwortlichen vor Ort ins Feld.

Das 2017 umfassend überarbeitete

Sicherheitskonzept für die Michaelis-Kirchweih hat sich bewährt und kommt auch heuer zum Tragen. Dazu gehört eine das gesamte Festgelände abdeckende Lautsprecheranlage, die eine schnelle und gezielte akustische Information bzw. Warnung der Besucher im Gefahrenfall ermöglicht.

An neuralgischen Stellen werden technische Sperren errichtet, um das unkontrollierte Einfahren von Fahrzeugen auf das Festgelände zu verhindern.

Die Sicherheitswache am Hallplatz ist täglich während der gesamten Veranstaltungsdauer (10 bis 23 Uhr) durchgehend besetzt und jederzeit über die Telefonnummer (0911) 974-2970 erreichbar.

Die Fluchtwege werden deutlich sichtbar ausgeschildert. Polizei und Sicherheitsdienst sind in hohem Maße präsent und koordinieren ihre Zusammenarbeit sehr eng. Unterstützung bekommen sie vom Kommunalen Ordnungsdienst der Stadt Fürth. Die Zugänge werden überwacht und Gäste müssen sich auf sporadische Kontrollen von Rucksäcken und Taschen einstellen. Vor diesem Hintergrund werden Besucher gebeten, diese nach Möglichkeit gar nicht erst auf das Festgelände mitzubringen.



SCHULTHEISS

Wohnbau AG

ZUM GLÜCK EINFACH EINZIEHEN UND WOHLFÜHLEN!

Wir bauen Ihr Eigenheim schlüsselfertig zum vereinbarten Festpreis mit garantiertem Bezugstermin und fünf Jahren Gewährleistung. Nach der Fertigstellung ziehen Sie einfach entspannt und stressfrei ein!

Unsere Immobilien bestechen durch offene, helle Räume und eine hochwertige Bauweise. Ihre individuellen Ideen, Wünsche und Erwartungen stehen bei der Raum- und Ausstattungsplanung immer im Vordergrund.

Profitieren Sie von unserer umfassenden Erfahrung: Mit über 25 Jahren in der Branche und mehr als 3.000 realisierten Wohnprojekten haben wir uns nachhaltig als Bauträger etabliert.

Tel.: 0911/34 70 9 - 300 | www.schultheiss-wohnbau.de



Kärwa zum gucken



Es ist nicht das erste detailverliebte Guckkästchen, das die beiden Fürther Künstlerinnen Gabriele Heindel vom vka-verlag und Heidi Reuter, die auch wunderschöne Kalender malt, geschaffen haben, und es kommt genau richtig zur diesjährigen Michaelis-Kirchweih. Motiv ist beim neuesten Guckkästchen der traditionsreiche Erntedankfestzug mit

seinen Trachtengruppen und bunt geschmückten Wagen. Den aus festem Papier kreierten Hingucker – übrigens auch ein ideales Mitbringsel, das sich problemlos an Fürth-Freunde in alle Welt versenden lässt – gibt's im Papierhaus Schöll, bei der Buchhandlung Edelmann und im Fürth Shop im Frankenticket für 4,95 Euro zu kaufen.

Weitere Infos unter www.vka-verlag.de



Kirchweih-Währung

Während der Kirchweih-Zeit gibt es in der Kleeblattstadt eine eigene Währung: den Kirchweih-Taler. Das Plastikgeld erfreut sich größter Beliebtheit bei Jung und Alt, denn der Taler kostet nur 90 Cent, ist aber einen ganzen Euro wert. Seit 2015 präsentiert sich der Kärwa-Taler im neuen, schicken Outfit: in Weiß, auf der Vorderseite mit metallisch-grüner und auf der Rückseite mit roter Schrift.



Das ausschließlich für die Michaelis-Kirchweih gültige Zahlungsmittel gibt es nur am Donnerstag, 27. September, von 15 bis 18 Uhr bei folgenden Geschäftsstellen der Sparkasse Fürth:

- Hauptstelle Maxstraße 32, 90762 Fürth
- Geschäftsstelle Soldnerstraße 47, 90766 Fürth
- Geschäftsstelle Stadelner Hauptstraße 45, 90765 Fürth
- Geschäftsstelle Stadion, Laubenweg 60a, 90765 Fürth
- Geschäftsstelle Cadolzburg, Hindenburgstraße 14, 90556 Cadolzburg
- Geschäftsstelle Langenzenn, Hindenburgstraße 10a, 90579 Langenzenn
- Geschäftsstelle Altenberg, Rothenburger Straße 25, 90522 Oberasbach
- Geschäftsstelle Zirndorf, Sparkassenstraße 1, 90513 Zirndorf.

Die Ausgabe erfolgt in Tüten zu zehn Stück, pro Person werden maximal zehn Tüten verkauft.

Diese Fürther Einzelhändler akzeptieren den Kirchweih-Taler als Zahlungsmittel:

ABF Apotheke (Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41), **Apotheke im Bahnhof-Center** (Gebhardtstr. 2), **Comicbuchhandlung Mini Fun** (Gustavstr. 58), **Der Beck** (Bahnhofplatz 3, Rudolf-Breitscheid-Str. 11, Hirschenstr. 3, Königstr. 71, Kurgartenstr. 37, Schwabacher Str. 137), **Design Schmiede** (Rudolf-Breitscheid-Str. 17), **Friedrich Apotheke** (Friedrichstr. 12), **Hirsch Apotheke** (Rudolf-Breitscheid-Str. 1), **Korb Schlösser, Schlüssel, Sicherheit** (Königstr. 69), **Kunstgewebe Staudt** (Fürther Freiheit 2-4), **Lutz Herbel Friseur** (Königstr. 80), **Mariannes Wollstube** (Alexanderstr. 19), **Oehrlein Schuhe vom Feinsten** (Gustavstr. 29), **SATIRO** (Alexanderstr. 22), **Schuh Mücke** (Gabelsbergerstr. 1)



KÄRWA-SPEZIAL: WEISSWURST-FRÜHSTÜCK

Zum Erntedankfestzug am 7. Oktober 2017 öffnen wir unsere Gaststätte bereits um 9 Uhr und laden herzlich ein zum herzhaften Weißwurst-Frühstück (Zwei Gehminuten vom Startpunkt des Festzugs).

Von 9 bis 11 Uhr Weißwurstfrühstück, Wienerle und Pommes. Kaffee auch zum Mitnehmen.

Über Voranmeldungen für Gruppen würden wir uns freuen.

HERR & KAISER
2 Zimmer Küche • Bar

HERR & KAISER • 2 Zimmer • Küche • Bar
Kaiserstraße 89 • 90763 Fürth
Tel. (0911) 47 890 848 • Fax (0911) 47 890 845
Email sarah@herr-und-kaiser.de
www.herr-und-kaiser.de facebook.com/herr.und.kaiser



**„Die Kärwa is kumma,
die Kärwa is do,
die Aldn die brumma,
die Junga sin froh!“**

**Viel Spaß auf der
Färdder Kärwa!**

RAUCH
Fliesen GmbH

Zum Wasserhaus 6 • 90556 Cadolzburg
Telefon: 09103 8373 • Fax: 09103 8339
E-Mail: info@rauch-fliesen.de
Internet: www.rauch-fliesen.de



KULTUR & VERANSTALTUNGEN

Die magische Welt des Schattenspiels in der Stadthalle



Foto: Manfred Linke

Schattenspiel existiert seit den Anfängen der Menschheit. Am 4. Oktober bringen die Artisten, Tänzer und Pantomimen der „Moving Shadows“ ein besonderes Spektakel in die Stadthalle.

Acht Menschen, eine Leinwand, dazu Licht und Musik, mehr braucht es nicht für eine traumhafte Reise rund um den Globus und durch die Fantasiewelten Hollywoods. Mit filigranen Bildern, die an Scherenschnitte erinnern, umgarnen die Artisten, Tänzer und Panto-

mimen ihr Publikum. Die „Moving Shadows“ zeigen am **Donnerstag, 4. Oktober, 20 Uhr**, in der Stadthalle poetische Bilder aus fließenden Körpern, wirbeln temperamentvoll ins Licht und verschwinden wieder in der geheimnisvollen Tiefe des Raumes. Hinter der

Leinwand verschmelzen ihre Figuren zu Landschaften und Gebäuden, davor verzaubern die Schatten ihr Publikum. Karten gibt es an allen bekannten Vorkaufsstellen – oder bei uns, **denn für die Vorstellung am Donnerstag, 4. Oktober, verlost die StadtZEITUNG am**

Montag, 1. Oktober, ab 9 Uhr zwei mal zwei Eintrittskarten; die ersten beiden Anrufer unter Telefon 974-12 01 gewinnen. Beschäftigte der Stadt Fürth dürfen an der Verlosung leider nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. ■

Neuer Kinderliteraturpreis Fürther Lupe sucht bestes Buch

Geschichtendetektive suchen Preisträger – Ausschreibung läuft – 1000 Euro Preisgeld ausgelobt

Die Geschichtendetektive, eine Gruppe von acht- bis zehnjährigen Jungen, gehen in die dritte Runde und treffen sich von November bis Mai wieder einmal im Monat samstags zum Lesen, Lachen und Diskutieren. Diesmal geht es nicht nur darum, mehrere Lieblingsbücher zu ermitteln – es wird der absolute Favorit gesucht. Die literaturpädagogisch angeleitete Gruppe

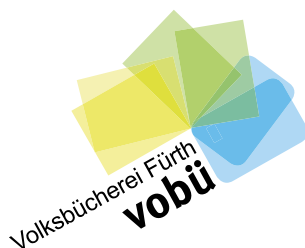
wird die Jury für die Fürther Lupe, den neuen Kinderliteraturpreis, der für das beste Jungenbuch des Jahres 2018 verliehen wird. Der Preis der Carl Friedrich Eckart Stiftung ist mit 1000 Euro dotiert und wird von den Geschicht-

tendetektiven im Mai 2019 in einer öffentlichen Veranstaltung in der Innenstadtbibliothek feierlich an den Autor des Siegertitels überreicht.

Jungen, die Lust haben Geschichtendetektiv zu werden (sie müssen im November

zwischen acht und zehn Jahre alt sein), können sich in der Innenstadtbibliothek unter der Telefonnummer 974-17 40 oder per E-Mail an vobue@fuerth.de anmelden. Bei mehr als zehn Anmeldungen entscheidet das Los.

Alle Infos zur Ausschreibung für Verlage, die Mitglied der avj sind, gibt es im Internet unter www.vobue-fuerth.de. ■



Wenn Wirtschaftskönige ins eigene Haifischbecken fallen

Urs Widmers mehrfach ausgezeichnetes Werk „Top Dogs“ auf der Bühne – Acht Termine im Kulturforum

„Top Dogs“ ist das berühmteste Schauspiel des Schweizer Schriftstellers Urs Widmer, der 2014 den Jakob-Wassermann-Literaturpreis der Stadt Fürth für sein Gesamtwerk erhielt. In Koproduktion mit dem Stadttheater bringt Ute Weiherer von der Ensemblebühne Fürther Bagaasch dieses „Königsdrama der Wirtschaft“ von **Donnerstag, 11., bis Samstag, 13. Oktober, jeweils 20 Uhr, Sonntag, 14. Oktober, 16 Uhr, Donnerstag, 18., bis Samstag, 20. Oktober, jeweils 20 Uhr, sowie Sonntag, 21. Oktober, 16 Uhr**, im Kulturforum auf die Bühne.



„Top Dogs“ ist ein Resultat von Widmers Recherchen un-

ter Arbeitslosen im höheren Management, die vor ihrer

Entlassung an den Schaltebelen der Macht gesessen haben und für die Stellensuche in einem anderen Unternehmen vorbereitet werden. Sie, die noch vor Kurzem als unangreifbar galten, gestern noch Untergebene gefeuert haben, stehen nun selbst auf der Straße. Natürlich stellt sich da beim Zuschauer eine Art „Sozial-Schadenfreude“ ein, wenn emotionale Ausbrüche und Depressionen der aussortierten Elite in aberwitzigen Spielszenen als „Lernprozesse“ verkauft werden.

Weitere Infos unter www.stadttheater.de.

Exzentrische Komödie

Die Bühne „Erholung“ 27 Fürth bringt die „37 Ansichtskarten“, eine Komödie von Michael McKeever, am **Freitag, 19. Oktober** (Premiere), sowie **Samstag, 20. Oktober**,

ihr seine Familie bereits als „leicht exzentrisch“ beschrieben, aber was die beiden bei ihrer Ankunft vorfinden, überrascht selbst ihn: Das Haus steht schief, im Vorgar-



Freitag, 2., und Samstag, 3. November, jeweils 19.30 Uhr, im Elan in der Kapellenstraße 47 auf die Bühne.

In der Inszenierung von Susanne Lauterbach geht es um Avery Sutton, der nach acht Jahren Abwesenheit in sein Elternhaus zurückkehrt, um seine Verlobte Gillian seinen Eltern vorzustellen. Er hat

ten haust ein wilder Hund und die totgeglaubte Großmutter wohnt in der Speisekammer.

Reservierungen unter E-Mail karten@buehneerholung.de oder Telefon (0179) 453 34 34; Online-Verkauf über OK-Ticket: www.okticket.de/index.php?event_id=25002&startReset=ON.

Tanz ohne Filter im ELAN



Die ehrenamtliche Künstlergruppe Hearts-Company gibt es bereits seit 2011 unter der Leitung der Nürnberger Choreografin Susa Riesinger. In ihrer diesjährigen fünften Bühnenproduktion setzt sie sich mit Problematiken von Schönheitsidealen auseinander und stellt diese gepaart mit Theater und Schauspiel tänzerisch dar.

Die Unzufriedenheit mit dem eigenen Aussehen beginnt immer früher. Schon achtjährige Kinder (hauptsächlich Mädchen) finden sich zu dick; 18-Jährige sind bereits Stammkunden beim Schönheitschirurgen; Frauen im Alter von 30 benutzen Pflegeprodukte gegen Falten; Damen über 50 werden in der Öffentlichkeit plötzlich unsichtbar. Welches Bild wird von den Medien vermittelt? Welchen Einfluss hat Werbung auf das Selbstbild?

Wie ist die Wahrnehmung, ohne Maske, ohne Filter? Mit dem als Tanz-Collage angelegten Bühnenstück „#nofilter – That's me!“ sucht die Hearts-Company bei der Premiere ihrer fünften Bühnenproduktion am **Samstag, 29. September, 19 Uhr**, und am **Sonntag, 30. September, 14.30 sowie 18.30 Uhr**, im ELAN, Kapellenstraße 47, diese und viele andere Fragen in ihrem neuen Stück zu ergründen. Kartenverkauf über www.reservix.de.

BR Wahlarena: Politiker stellen sich den Fragen der Bürger

Der Countdown läuft – Endspurt im Landtagswahlkampf: Am Sonntag, 14. Oktober, müssen die Wählerinnen und Wähler in Bayern ihre Entscheidung treffen. Welche Partei gibt ihnen welche Antworten? Was erwarten die Menschen in Bayern von der Politik? Darüber diskutieren Bürgerinnen und Bürgern mit den Kandidaten in vier Live-Sendungen aus bayerischen Städten.

Den Auftakt macht am **Dienstag, 2. Oktober**, in Straubing Ludwig Hartmann für Bündnis 90/Die Grünen. Am **Mittwoch, 3. Oktober, 20.15 Uhr**, ist Hubert Aiwanger von den Freien



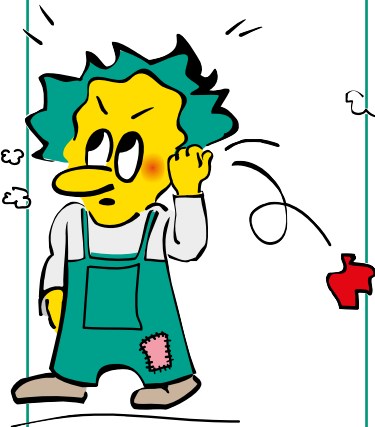
Foto: BR Fernsehen

Welche Themen bewegen die Wählerinnen und Wähler am meisten? Darüber diskutieren im Vorfeld der Wahl jeweils 100 Bürgerinnen und Bürger mit vier Spitzenkandidaten der im Landtag vertretenen Parteien. Ursula Heller und Christian Nitsche moderieren die Live-Sendungen aus vier bayerischen Städten – am Mittwoch, 3. Oktober, wird aus Fürth gesendet.

Wählern in der BR Wahlarena in **Fürth** zu Gast. Die Spitzenkandidatin der SPD, Natascha Kohnen, stellt sich den Fragen am **Dienstag, 9. Oktober**, in Augsburg, einen Tag später findet die BR Wahlarena mit dem CSU-Spitzenkandidaten und Ministerpräsidenten Markus Söder in Bad Aibling statt. Im Anschluss an die Live-Sendungen im BR Fernsehen werden bei BR24 eine halbe Stunde lang Fragen aus dem Netz diskutiert.

Jede Live-Sendung ist nach der Ausstrahlung für ein Jahr im Internet unter www.br.de/mediathek zu sehen.

Fürth bitte sauber halten!



Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten.

So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Straßenraum und auf Gehwegen wegzwerfen, in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten zu parken und das Tauben zu füttern, dies kann mit Bußgeldern geahndet werden. ■

Antwort auf die großen Sinnfragen

Am **Donnerstag, 18. Oktober, 20 Uhr**, stellt der Fürther Theologe Volker Zuber sein Buch „Was uns bewegt“ im kleinen Saal des Kulturforums, Würzburger Straße 2, vor.

Wie kann ich achtsam im Augenblick leben? Kann Beten heilen? Die großen Fragen des Lebens sind es, denen der langjährige Weltanschauungsbeauftragte des Evangelischen Bildungswerks in seinem Erst-

lingswerk nachgeht. Er bietet Denkanstöße und Antworten, frei von weltanschaulichen Scheuklappen.

Info: „Was uns bewegt“ von Volker Zuber, herausgegeben von Günter Kusch und mit einem Geleitwort von Peter Dabrock, 248 Seiten, ISBN 978-3-7666-2548-9, 18 Euro. ■



Fit before Lunchtime

Dienstag
10-11 Uhr 4D-Pro Bungee Fitness
11-12 Uhr AerialYoga

Donnerstag
10-11 Uhr Training mit eigenem Körpergewicht
11-12 Uhr Faszientraining



Anmeldung unter:
www.bewegungsmuster.net oder
info@bewegungsmuster.net

Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung

Anzeigenannahme:
Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Neue Website:
stadtzeitung-fuerth.de

Strawanzen in Fürth

Stofferl Well ist wieder unterwegs: Mit seinem alten Motorrad macht sich der charmante Ausnahmemusiker auf den Weg quer durch Bayern, wie immer mit seinen Musikinstrumenten im Beiwagen. Das Bayerische Fernsehen zeigt vier neue Folgen der Reihe „Stofferl Wells Bayern“, darunter auch die Folge „Strawanzen in Fürth“, die am **Montag, 1. Oktober, um 20.15 Uhr** gesendet wird.

Dabei lässt sich der „Stofferl“ unter anderem in der Altstadtbäckerei Wehr in die Geheimnisse des traditionsreichen Zitronenkuchens einweihen, plaudert mit Volker Heißmann über Fürth, schaut sich im Jüdischen Museum um und blickt mit Oberbürgermeister Thomas Jung vom Rathausurm auf die Dächer der Kleeblattstadt. ■



Foto: Kramer

Da hatten zwei richtig viel Spaß bei den Dreharbeiten: Stofferl Well (re.) und OB Thomas Jung.

Square Dancer zu Gast

Square Dance in allen Facetten steht am **Samstag, 6. Oktober, ab 14 Uhr**, auf dem Programm, wenn die „Shooting Stars“ zum „Bavarian Festival“ in der Turnhalle des TV 1860 Fürth in der Coubertinstraße 9-11 einladen. Zu Gast sind alle bayerischen Square Dance Vereine mit insgesamt rund 200 Tänzerinnen und Tänzern. Der Eintritt ist frei. Wer sich in ersten Square-Dance-Schritten ausprobieren möchte, ist an den **Donnerstagen, 27. September, und 11. Oktober**, jeweils um **19.30 Uhr**, im Elan, Kapellenstraße 47, zum

Tag der offenen Tür eingeladen. Weitere Infos unter www.shooting-stars-fuerth.de. ■



Länger Saunieren



Von Oktober bis April geht es mit den „Langen Fürthermare Saunanächten“ einmal

im Monat auf extralange Wellnessreise durch die Nacht. Abwechslungsreiche Themenabende machen das Heißluftbaden immer wieder neu zum Erlebnis. Jeweils von **19 bis 1 Uhr** stehen an den Aktionstagen fantasievolle Erlebnis-Aufgüsse und Wellnessangebote auf dem Programm. Exklusiv zu dieser Veranstaltungsreihe öffnet nach dem regulären Badeschluss ab 23 Uhr die gesamte Thermallandschaft zum textilfreien Schwimmen und Relaxen. Der erste Termin findet am **Freitag, 5. Oktober**, statt.

Die langen Saunanächte werden zum regulär gültigen Tarif (Nachtarif ausgeschlossen) angeboten. Weitere Informationen und Aktuelles unter www.fuerthermare.de oder unter Telefon 72 30 54-0. ■

Jasmin Thaimassage

- Thaimassage
- Öl-Massage
- Rücken-Massage
- Fuß-Massage
- Kopf-/Schulter- und Nackenmassage
- Kräuterstempel-Massage
- Hot-Stone-Massage
- Paar- Massage

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10:00 bis 19:00 Uhr
Samstag 10:00 bis 16:00 Uhr

Hirschenstraße 4 • 90762 Fürth
Tel. 0911 49023174 & 0152 23185588
E-Mail: info@jasmin-massage.de
Internet: www.jasmin-massage.de

DIE BADER-OASE

BÄDERWELTEN-BISLOHE

PARKPLATZ
GEGENÜBER DER BÄDER-OASE

Info: Dieter Vogel
Industriestr. 18 • 90765 Fürth - Bischofs
(0911) 7 87 18 81 oder 7 54 04 25

EGAL WAS IHR HERZ BEGEHRT,
BEI UNS WERDEN IHRE TRÄUME WAHR.
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

Email: info@die-bader-oase.de
www.die-bader-oase.de

ALL IN ONE...

Bei uns finden Sie alles, was zu Ihrem Wohlbefinden, Ihrer Schönheit und Ihrer Entspannung beiträgt.

- » Massagen
- » Fußpflege
- » Sonnenbänke
- » Haarpflege
- » Nagelmodellage
- » Haarentfernung
- » Permanent Make-Up
- » Wimpernverlängerung

SUN+BEAUTY TEMPEL
AM GRÜNEN MARKT
0911-780 71 630

Marktplatz 11 • 90762 Fürth • www.sun-beauty-tempel.de

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNST GALERIE

Mordsspannung angesagt

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Abend-Kultur im Stadtmuseum“ liest Autor Johannes Wilkes am **Donnerstag, 4. Oktober, 19 Uhr**, aus seinem aktuellen Kriminalroman „Mord am Walberla“. Und dabei wird es richtig spannend: Als in der Walpurgisnacht zwei Studentinnen im Hexenkostüm den Berg hinabsteigen, sehen sie einen toten Teufel am Fuß des Berges liegen. Kriminalkommissar Mütze beginnt zu ermitteln, und wie so oft mischt sich sein Lebenspartner Karl-Dieter ungefragt ein. Das Opfer ist Georg Regenfuß, ein einsamer Mann aus Möhrendorf, der als Lastkraftfahrer arbeitete und als „Gerchla“ im Internet auf der Suche nach Frauenbekanntschaften war. Die Spuren führen den Kommissar nach Tschechien, in das nächtliche Fürth sowie zum berüchtigten Karpfen-König vom Aischgrund.

Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen.



Der Autor Johannes Wilkes entführt seine Zuhörer in die spannende Welt seines aktuellen Kriminalromans, der mitten in Franken spielt.

Hinweis: Begrenzte Parkplatzkapazität, und Karten am besten im Vorverkauf sichern. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder www.stadtmuseum-fuerth.de

Fränkisch durch und durch

Am **Freitag, 26. Oktober, 19 Uhr**, gibt Krimi-Autor Tommie Goerz bei einer Lesung im Rahmen der aktuellen Sonderausstellung „Made in Franken“ Texte über typisch fränkische Menschen, Orte und Phänomene, die absolut „Made in Franken“ sind – ob „Seidla“, „Schafkopf“ oder „Broudwo’schd“ zum Besten. So zieht er allein oder zusammen mit seinem inzwischen aus sieben Krimis bekannten urfränkischen Kommissar Friedo Behütuns durchs fränkische Land – auf Bierkeller, in alte Wirtshäuser, zu Bratwurst, Presssack und Bier. Dabei schaut er den Franken nicht nur aufs Maul, sondern auch tief in die verschwurbelte Seele – voller Verständnis, einfühlsam und immer mit Humor.

Karten gibt es für zehn Euro im Vorverkauf im Rundfunkmuseum, Kurgartenstraße 37a – Abholung bis einen Tag vor Veranstaltungsbeginn oder Reservierung mit Vorkasse bis eine Woche vor Veran-

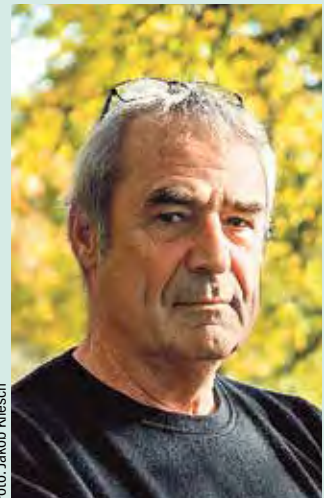


Foto: Jakob Kriesch

Wie steht's mit dem Wissen über die Franken? Bei der Lesung des fränkischen Krimi-Autors Tommie Goerz am 26. Oktober im Rundfunkmuseum können Interessierte ihr Wissen testen und erweitern, oder einfach erheitert lauschen.

staltungsbeginn – und an der Abendkasse. Weitere Infos unter Telefon 756 81 10, via E-Mail rundfunkmuseum@fuerth.de oder im Internet unter www.rundfunkmuseum.fuerth.de.

Museum lädt zur Stadtführung und Ausstellung ein

Im Rahmen von „Fürth ist bunt“ lädt das Jüdische Museum Franken (JMF) am **Mittwoch, 26. September, 18.30 Uhr**, zu einer Stadtführung mit Rabbiner Jan Guggenheim, Dekan Jörg Sichelstiel und Museumspädagogin Katrin Thürnagel ein. Schon lang lagen und liegen die jüdische Gemeinde und die evangelische Kirchengemeinde St. Michael nah beieinander. Und so gibt es heute viele Erinnerungen, die beide Gemeinschaften verbindet. Ausgehend vom

Jüdischen Museum Franken führt der Weg durch die Altstadt über den Kirchenplatz und den ehemaligen Schulhof zur heutigen Jüdischen Gemeinde. Treffpunkt ist am JMF, Eintritt fünf Euro, Kinder bis zwölf Jahre frei.

Die Ausstellung „Cherchez la femme“ – eine Auswahl an assoziativen Positionen zur Verhüllung von Kopf und Körper aus der Perspektive von Religion und Politik – war im Sommer 2017 im Jüdischen Museum Berlin zu sehen und

begleitet nun die Neueröffnung des Jüdischen Museums Franken in Fürth. In dessen Rahmen zeigt der Uferpalast Fürth am **Freitag, 28. September, 16 Uhr**, den Film „Mustang“ von John Patrick Shanley. Dabei geht es um zwei zutiefst unterschiedliche Charaktere: die Nonne Aloysius Beauvier (Meryl Streep) und den Priester Brendan Flynn (Philip Seymour Hoffman). Eintritt sieben bzw. ermäßigt 5,50 Euro.

Eine Führung durch die Aus-

stellung findet am **Samstag, 29. September, 14 Uhr**, statt. Wie viel sichtbare Religiosität säkulare Gesellschaften heute vertragen, fragt die Schau, in der ausschließlich Frauen zu Wort kommen. Ihre Positionen stehen nebeneinander, ermöglichen den Besuchern neue Blicke auf und hinter die Kopfbedeckung und zeigen Varianten, in denen kulturelle und religiöse Traditionen heute gelebt werden. Eintritt fünf Euro, Kinder bis zwölf Jahre frei.

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNST GALERIE

Das Tonband: Renaissance einer analogen Faszination

Ähnlich der Schallplatte erlebt das analoge Tonband eine Renaissance. Um sich diesem Trend zu widmen, findet am **Sonntag, 14. Oktober, von 13 bis 18 Uhr** im Rundfunkmuseum eine Informationsveranstaltung statt, bei der sich alles rund ums Kultobjekt dreht. Unter dem Thema „Die analoge Faszination“ und in Kooperation mit der Initiative für Radio- und HiFi-Kultur ist ein buntes Programm geboten – inklusive Live-Musik.

Der historischen Entwicklung von 1937 bis 1987 widmet sich Michael Müller **ab 13.30 Uhr**. Im Anschluss spricht Andreas Sandreuther



Foto: Rundfunkmuseum Fürth

über das Tonband der Gegenwart und die klangliche Of-

fenbarung vom Masterband. Beide Referenten haben Hör-

beispiele dabei, sodass Gäste die Zeitreise in die Vergangenheit auch auditiv genießen können.

Ergänzt wird der Nachmittag durch zwei Führungen, je um **14.30 und 16.30 Uhr**, die einen Überblick über zirka 90 Jahre Rundfunkgeschichte geben – und dabei darf das Tonband natürlich nicht fehlen. Und ab **17 Uhr** klingt der Tag mit dem Impro-Pop-Kollektiv Eyjafjallajökull Orchester, das emotional geladene und bisweilen virtuose Unterhaltung und das ausschließlich auf Holzinstrumenten bietet, aus. Eintritt vier bzw. ermäßigt drei Euro ■

Beliebteste Ausstellung



förderkreis der
kunstgalerie fürth

Die Mitglieder des Förderkreises der Kunstgalerie Fürth haben über die beliebteste Schau des Jahres 2017 abge-

stimmt und sich entschieden, den Bildhauer Hans Karl Kandel auszuzeichnen. Die Anerkennung wird am **Diens-**

tag, 2. Oktober, 18 Uhr, in der Kunstgalerie Fürth, Königsplatz 1, überreicht. Dabei gibt der Künstler einen

Einblick in seine Arbeit. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos unter www.kunst-galerie-fuerth.de. ■

WAS, WANN, WO

Religion und Toleranz

Am **Donnerstag, 4. Oktober, 19.30 Uhr**, lädt die Katholische Erwachsenenbildung zu einem Vortragsabend mit Ulrich Berner, Professor für Religionswissenschaft an der Universität Bayreuth, ein. Dabei geht er der Frage nach, ob monotheistische Religionen grundsätzlich intolerant sind und eine Neigung zur Gewalt haben oder ob demgegenüber die Friedenspotenziale und ihre Ansätze zu Modellen universaler Toleranz zu betonen seien. Unter anderem werden dafür Beispiele aus der europäischen und der indischen

Religionsgeschichte verglichen. Die Veranstaltung findet im Gemeindezentrum St. Christophorus, Flurstraße 28, statt.

Gottesdienst

Die Neuapostolische Kirchengemeinde Fürth lädt zum Gottesdienst unter dem Motto „Gott sei Dank“ am **Erntedank-Sonntag, 7. Oktober, 9.30 Uhr**, in die Kaiserstraße 74 ein. Besonderer Blickfang ist der von Kindern mitgestaltete Altarschmuck aus Erntegaben, der anschließend unter allen Anwesenden verteilt wird.

Wanderungen

Der TC Edelweiß bietet folgende Ausflüge an: Am **Samstag, 13. Oktober**, eine Wanderung rund um Emskirchen. Die Gehzeit beträgt etwa drei Stunden. Treffpunkt ist um **9 Uhr** vor der AOK, Königswarterstraße 28. Am **Sonntag, 28. Oktober**, geht's in zirka 2,5 Stunden Gehzeit von Neuhof/Zenn nach Adelsdorf. Treffpunkt ist um **9.30 Uhr** vor der AOK-Filiale. Zudem finden die Clubabende des TC Edelweiß jeweils an den **Donnerstagen, 11. und 25. Oktober, ab 18 Uhr**, in der Stadtwald-Schänke, Paul-Keller-Straße 1, statt.

„Zwergerlküche“

Wie Eltern problemlos für Kleinkinder im Alter von zwei bis drei Jahren kochen und gleichzeitig ausgewogene Familiengerichte auf den Tisch bringen können, erfahren Interessierte von Hauswirtschaftsmeisterin Gisela Pfann in dem kostenlosen Kochkurs „Zwergerlküche“ am **Donnerstag, 18. Oktober, 18.30 bis 21.30 Uhr**, im Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (AELF), Jahnstraße 7, Eingang Neumannstraße. Eine Anmeldung ist bis Donnerstag, 11. Oktober, erforderlich unter www.aelf-fu-bayern.de/ernaehrung/familie. ■

GRÜNER MARKT

STELLENANGEBOTE

kommunal:bit

Wir verstehen Verwaltung!



Wir suchen **zum 1. September 2019** zwei **Auszubildende** für den Beruf

Fachinformatiker (w/m/d)
Fachrichtung Systemintegration

Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Ausbildung ist der mittlere Bildungsabschluss sowie mindestens ein Jahr Unterricht in Informatik oder vergleichbare IT-Kenntnisse.

Genauere Angaben zu den Bewerbungsvoraussetzungen und zum Ausbildungsberuf finden Sie im Internet unter www.kommunalbit.de oder können Sie unter Tel. (0911) 21 777-210 anfordern.

Bewerbungen werden bis **31. Oktober 2018** ausschließlich online unter www.fuerth.de/karriere erbeten.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Ausschreibung. Wir fördern die Chancengleichheit in allen Bereichen. KommunalBIT freut sich auf Ihre Bewerbung!

www.kommunalbit.de

www.fuerth.de
in der Metropolregion
Nürnberg




Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum 1. September 2019

Berufspraktikanten (w/m/d) sowie **Praktikanten (w/m/d)** für das **Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)** für den Abschluss der Erzieherausbildung.

Bewerben Sie sich bitte bis 15. Nov. 2018 online unter www.fuerth.de/karriere

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
www.fuerth.de/karriere oder Tel. (0911) 974-1543
Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Bild: R. Knechtel - Fotolia.com

www.fuerth.de
in der Metropolregion
Nürnberg




Die Stadt Fürth sucht zum **1. September 2019**

Auszubildende als Verwaltungsfachangestellte in der Fachrichtung Kommunalverwaltung

Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Ausbildung ist der qualifizierende Mittelschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss.

Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die unzähligen Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten und dein Wissen für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einzusetzen.

Bewirb dich jetzt!

Bewirb Dich bis 24. Oktober 2018 online unter www.fuerth.de/karriere

Weitere Informationen findest du auch unter www.fuerth.de/ausbildung. Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung. Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.

Fürth freut sich auf deine Bewerbung!



Bild: Foto: chagin-fotolia.com

KLEINANZEIGEN

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorge-merkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf.
Tel.: 790 59 09

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Gesundheit & Wellness

Podologie Alvin Frauenknecht
Krankenkassenzulassung
Medizinische Fußpflege
Espanstraße 32, 0911/ 7048234,
0163/3153196

Systemische Familienaufstellung, Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Meditation, Konfliktlösungen
www.haraldkriegbaum.com
Tel. 7670913

Qi Gong zum Entspannen und präventiv. Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder www.zentrum-qigong.de

Dorn - Breuss - Therapie
steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de
Alexanderstraße 32
0911/979 276 88

Vietnamesische Gesichtsreflexzonenmassage
Tel 0157 73892369
Andrea Danzer
www.energien-der-seele.de

Geschäftsempfehlungen

Fachanwältin für Familienrecht berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung; Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung

Anzeigenannahme:
Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Neue Website:
stadtzeitung-fuerth.de

IMPRESSUM

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister-
und Presseamt, Hallstraße 2,
90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer,
Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Alexandra Meisel, Verena Tykvart,
Willi Ebersberger

Auflage

69 000, Verteilung an alle
Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

Verteiler

Direktwerbung Franken,
Telefon 9698110

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 23
90762 Fürth
Telefon 0911-976407966
Fax 0911-976407999
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Erbrechtliche Beratung

Rechtsanwältin mit Tätigkeits-
schwerpunkt Erbrecht hilft bei
der Gestaltung v. Testamen-
ten u. berät im Erbfall über
Erb- und Pflichtteilsansprü-
che. Erstberatung z. Festpreis
brutto € 214,-. RA Helmling
Tel. 78098656.

Gartenpflege Morawski seit 1987.

Kleine Pflasterarbeiten,
Hecken-, Baum- und Strauch-
schnitt, Bäume fällen, wei-
tere Arbeiten auf Anfrage.
Tel. 771314,
www.gartenpflege-morawski.de

Dienstleistungen aller Art für

Computer, Netzwerk, Internet,
Webdesign und Webhosting.
Telefon 0911 756 76 70

Entrümpelungsdienst räumt

alles zu Festpreisen. Wohnung,
Keller, Dachboden. Auch Prob-
lemfälle! Tel. 0911/3685562

Dichtheitsprüfung

Zertifi-
zierter Fachbetrieb für Dicht-
heitsprüfung u. Kanalinspek-
tion Tel.: 0911/41 75 77 info@
subway-rohrsanieung.de

Kanalsanierung und Rohr-

sanierung mittels Inliner,
ohne Schacht, wurzelfest,
auch Falleleitungen – Kanalor-
tung, Hohlraumverfüllung,
Beseitigung von Abfluss-
hemmnissen – Zertifiziert für
Dichtigkeitsnachweis und Kan-
alinspektion. Tel. 0911/41
75 77 – Fax 0911-941 99 84 –
info@subway-rohrsanieung.de

Sie brauchen Hilfe?

Im und
ums Haus: Hausordnung, Ver-
legen von Terrassen u. Gehwe-
gen, Gartenarbeiten aller Art.
Schneide Bäume, Sträucher
u. Hecken. Alle Arbeiten zu-
verl. u. preiswert. R. Bischoff,
Tel. 0911/469394, Mobil 0170
1734404.

Stellenmarkt

Kaffeerösterei sucht Hilfe
für Abpacken/Konfektionieren,
450€ Basis, bitte Mail an info@
fortezza-espresso.de

Wir suchen zuverlässige Zu-

steller für die 14-tägige Ver-
teilung der Stadtzeitung. Di-
rektwerbung Franken GmbH,
Tel: 0911-9698127 oder
christine.kuebler@dwfranken.de

Suche Reinigungsobjekte:

Treppenhaus, Winterdienst,
Büro und Praxis
Tel: 017631095993

Putzhilfe für priv. 1x / Woche

nach Burgfarrnbach für 1-2 Std
gesucht. Nur mit Anmeldung!
Tel. 015234513772

Reinigungskraft gesucht.

Zuverlässige und gründliche
Reinigungskraft gesucht. 3-4
Std./W in Privathaushalt am
Espan. Tel. 0176 9532 1293

Vermietung

Virtuelles Büro im Idealkontor
mit Postweiterleitung uvm.,
auch Bürodienstleistungen u.a.
Tel. 97095-11 / idealkontor.de

Verschiedenes

Kinderbasar Christkönig,
Samstag, 20.10. von 9 - 11 Uhr
Friedrich-Ebert-Str. 5, Fürth
Info 0175/5641783

BRIDGE 1. Bridge-Club Nürn-

berg-Fürth, Hintermayrstr. 28,
Nbg. Kommen Sie zu unserem
Info- und Schnuppertag am
Samstag 06.10. und 03.11.2010
- 15.00 h. Kontakt 0911-8888168
Probst/7395435 Körber / 500653
Krakenberger.

Tischwäsche auf Maß

HOMES & ROSES
Telefon 771092
info@homes-and-roses.de

Suche Kontakt zu ehemali-

gen technischen Mitarbei-
tern der Nürnberger Firmen
Noris-Plank und Braun Foto,
zum Erfahrungsaustausch bei
Reparaturen von Projektoren
oder zur Mitarbeit im Repair
Cafe. Roland Schmidt • 90513
Zirndorf • Tel: 0911 607804

Bioobst – Mostäpfel und

Walnüsse zum selbst ernten
kostenlos abzugeben.
Tel.: 0176 61356620

Neue Übungsgruppe ge-

waltfreie/wertschätzende
Kommunikation in Fürth!
Sie wollen erfüllendere Be-
ziehungen, Konflikte wert-
schätzender lösen? Ge-
meinsames Üben ab Sept.
Info unter 01577 27 37 477,
oder gewaltfrei-in-fuerth@
gmx.de

Suche kreativen Mentor

(CEO), der mich unterstützt,
ein Produkt (Patent) z.B. in der
Sendung „Höhle der Löwen“ zu
platzieren. 2 Gebrauchsmuster
vorh. Kontakt: zekiokyay@live.
de oder 0151/47969069

Treffpunkt

Boogie-Woggie, Dame mit
Schwung (50+) sucht Herren (ab
1,80) für Anfängerkurs! Lust und
Zeit? Tel. 7498652

Sa. 20. Oktober. Rockpalast

Löwe41 lädt ein zu **Rockdisco**
mit **“Mr. DJ Old School Rocker“**
Vinyl rostet nicht! Ab 21h in
Gustavstr. 41, Fürth.

Unterricht

English Learning Centre Fürth

Wir sind die Englisch Experten
mit dem passenden Konzept für
jedes Alter von 1 – 88!

Kostenlose Schnupperstunde
Tel. 0911 – 7806284

Fuerth@helendoron.de

HILFE in den Sprachenfä-

chern (E, L, F)! Erfahrener
Nachhilfelehrer kommt ins
Haus. Tel.: 5109311

Marktplatz

Suche Schallplatten und CDs!

Keine Klassik und keine Volks-
Musik. Tel.: 0911-7499259

„Schlechter Empfang?“

Das muss nicht sein.

- Wir reparieren und bauen Ihre SAT-
Anlage oder Antenne.
- Wir reparieren TV, HiFi-Anlage sowie
Kaffeefvollautomat in der hauseigenen
Werkstatt.
- Verkauf und Installation v. Neugeräten.
- Beratung auch bei Ihnen zu Hause.

Ihr Metz und Loewe Spezialist

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal

Kostenloses Angebot!

Günstig und zuverlässig.

AKTIONSHALLE STEIN in Fürth

Schreiberstr. 9-15, 90763 Fürth

Tel.: 0911 / 70 53 69

HORST ARNOLD

ZUKUNFT IM KOPF. FRANKEN IM HERZEN.

Bayern

SPD

HORSTARNOLD.DE



„ICH GEBE UNSERER REGION EINE STARKE STIMME. DAFÜR BRAUCHE ICH IHRE.“

Ich setze mich dafür ein, dass

- der Freistaat Bayern für bezahlbaren und ausreichenden Wohnraum sorgt und in den nächsten 5 Jahren selbst über 25.000 Wohnungen baut.
- die Kita in Bayern kostenfrei wird und ausreichend Ganztagsangebote zur Verfügung stehen.
- die Polizei personell und technisch vor Ort gestärkt wird.
- der ÖPNV langfristig bezahlbar bleibt und dass Schüler*innen und Studierende, Auszubildende, Senior*innen sowie Bedürftige künftig kostenfrei fahren dürfen.
- in Bayern die Klassengröße auf 25 Schüler*innen begrenzt wird.
- wir aktiv gegen das Bienensterben vorgehen, indem wir Pestizide und andere Schadstoffe konsequent vermeiden und den Umweltschutz stärken.
- die bäuerliche familiengebundene Landwirtschaft soziale und umweltgebundene Perspektiven bekommt.
- Intoleranz, Fremdenfeindlichkeit und Hass bei uns nichts zu suchen haben.



IHRE ZWEITSTIMME FÜR HARRY SCHEUENSTUHL | LISTE 2 PLATZ 7

Horst Arnold MdL SPD HorstArnold_SPD horst.arnold.fuerth